



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2009 - 2014

Έγγραφο συνόδου

A7-0449/2013

6.12.2013

*****I**

ΕΚΘΕΣΗ

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Γειτονίας (COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων

Εισηγητής: Eduard Kukan

Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα

- * Διαδικασία διαβούλευσης
- *** Διαδικασία έγκρισης
- ***I Συνήθης νομοθετική διαδικασία (πρώτη ανάγνωση)
- ***II Συνήθης νομοθετική διαδικασία (δεύτερη ανάγνωση)
- ***III Συνήθης νομοθετική διαδικασία (τρίτη ανάγνωση)

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που προτείνεται στο σχέδιο πράξης)

Τροπολογίες σε σχέδιο πράξης

Στις τροπολογίες του Κοινοβουλίου η σήμανση των αλλαγών στο σχέδιο πράξης γίνεται με έντονους πλάγιους χαρακτήρες. Η σήμανση με απλά πλάγια απευθύνεται στις τεχνικές υπηρεσίες και αφορά τα στοιχεία του σχεδίου πράξης για τα οποία προτείνεται διόρθωση εν όψει της επεξεργασίας του τελικού κειμένου (για παράδειγμα, στοιχεία εμφανώς λανθασμένα ή που έχουν παραλειφθεί σε μία γλωσσική έκδοση). Αυτές οι προτάσεις διόρθωσης υπόκεινται στη συγκατάθεση των αρμόδιων τεχνικών υπηρεσιών.

Η επικεφαλίδα κάθε τροπολογίας σχετικής με υπάρχουσα πράξη, την οποία το σχέδιο πράξης προτίθεται να τροποποιήσει, φέρει μία τρίτη και μία τέταρτη σειρά που προσδιορίζουν αντίστοιχα την ισχύουσα πράξη και την τροποποιημένη διάταξή της. Τα τμήματα που λαμβάνονται από διάταξη υπάρχουσας πράξης την οποία το Κοινοβούλιο επιθυμεί να τροποποιήσει, ενώ το σχέδιο πράξης δεν έχει τροποποιήσει, σημαίνονται με έντονους χαρακτήρες. Ενδεχόμενες διαγραφές που αφορούν τα τμήματα αυτά σημαίνονται ως εξής: [...].

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Σελίδα

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ.....	5
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΤΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΨΗΦΙΣΜΑ	55
STATEMENT BY THE EUROPEAN PARLIAMENT ON THE SUSPENSION OF ASSISTANCE GRANTED UNDER THE FINANCIAL INSTRUMENTS	55
COMMISSION DECLARATION ON THE STRATEGIC DIALOGUE WITH THE EUROPEAN PARLIAMENT	56
COMMISSION DECLARATION CONCERNING THE USE OF IMPLEMENTING ACTS FOR THE SETTING OF THE SPECIFIC PROVISIONS FOR THE IMPLEMENTATION OF CERTAIN RULES IN THE EUROPEAN NEIGHBORHOOD INSTRUMENT AND THE INSTRUMENT FOR PRE-ACCESSION ASSISTANCE (IPA II)	57
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ	58
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΕΜΠΟΡΙΟΥ.....	70
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΩΝ	86
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ.....	110
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ, ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ.....	124
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ	144
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΠΑΙΔΕΙΑΣ.....	163
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΤΩΝ ΓΥΝΑΙΚΩΝ ΚΑΙ ΙΣΟΤΗΤΑΣ ΤΩΝ ΦΥΛΩΝ.....	180
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ.....	196

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Γειτονίας (COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0839),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και τα άρθρα 209 παράγραφος 1 και 212 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0492/2011),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
 - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 2012¹,
 - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών, της 9ης Οκτωβρίου 2012²,
 - έχοντας υπόψη τη δέσμευση που ανέλαβε ο εκπρόσωπος του Συμβουλίου με επιστολή της 4ης Δεκεμβρίου 2012 να εγκριθεί η θέση του Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Ανάπτυξης, της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου, της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης, της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας, και της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων (A7-0449/2013),
1. εγκρίνει τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
 2. εγκρίνει την επισυναπτόμενη στο παρόν ψήφισμα δήλωση του Κοινοβουλίου·
 3. λαμβάνει υπόψη τις δηλώσεις της Επιτροπής που επισυνάπτονται στο παρόν ψήφισμα·
 4. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·

¹ OJ C 11, 15.1.2013, p. 77.

² OJ C 391, 18.12.2012, p. 110

5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

Τροπολογία 1

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ*

στην πρόταση της Επιτροπής για

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ (ΕΕ) αριθ. .../2011 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της ...

για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Γειτονίας

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 209 παράγραφος 1 και το άρθρο 212 παράγραφος 2,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Μετά τη διαβίβαση του σχεδίου νομοθετικής πράξης στα εθνικά κοινοβούλια,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ¹,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών ²,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία ¹,

* Τροπολογίες: το νέο ή το τροποποιημένο κείμενο σημειώνεται με έντονους πλάγιους χαρακτήρες και οι διαγραφές υποδηλώνονται με το σύμβολο ■ .

¹ ΕΕ C, ..., σ.

² ΕΕ C, ..., σ.

¹ *Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της ... (δεν έχει ακόμη δημοσιευτεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της*

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- 1) Ο παρών κανονισμός *πρέπει να θεσπίσει τον Ευρωπαϊκό Μηχανισμό Γειτονίας (EMΓ) ως έναν από τους μηχανισμούς οι οποίοι παρέχουν άμεση στήριξη στις εξωτερικές πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Θα αντικαταστήσει τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1638/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου*¹ ο οποίος λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2013.

- 2) Το άρθρο 8 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση ορίζει ότι η Ένωση αναπτύσσει προνομιακές σχέσεις με τις γειτονικές χώρες, με στόχο την εγκαθίδρυση χώρου ευημερίας και καλής γειτονίας, ο οποίος θεμελιώνεται στις αξίες της Ένωσης και χαρακτηρίζεται από στενές και ειρηνικές σχέσεις βασιζόμενες στη συνεργασία.

- 4) Από τη δρομολόγησή της, η ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας (ΕΠΓ) ενίσχυσε τις σχέσεις με χώρες-εταίρους και απέφερε απτά οφέλη τόσο στην Ένωση όσο και στους εταίρους της, *μεταξύ άλλων τη δρομολόγηση περιφερειακών πρωτοβουλιών και τη στήριξη του εκδημοκρατισμού στην περιοχή. Ορισμένες μείζονες εξελίξεις στην Ευρωπαϊκή γειτονιά οδήγησαν στην επανεξέταση των στόχων της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας ΕΠΓ, οι οποίοι ορίστηκαν το 2011 ύστερα από σφαιρική στρατηγική αναθεώρηση. Στο πλαίσιο αυτό προβλέπεται μεταξύ άλλων μεγαλύτερη στήριξη σε εταίρους που έχουν δεσμευθεί να οικοδομήσουν δημοκρατικές κοινωνίες και να πραγματοποιήσουν μεταρρυθμίσεις σύμφωνα με τις αρχές των «αναλογικών κερδών» και της «αμοιβαίας ευθύνης», εταιρική σχέση με κοινωνίες και μια πιο προσαρμοσμένη στις ανάγκες και διαφοροποιημένη προσέγγιση έναντι των μεμονωμένων χωρών-εταίρων. Ο παρών κανονισμός συνδέει με σαφήνεια το πλαίσιο πολιτικής ευρωπαϊκής γειτονίας και τη στήριξη που θα δοθεί βάσει του Μηχανισμού που θεσπίζει ο παρών κανονισμός.*

¹ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1638/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 2006 για τον καθορισμό γενικών διατάξεων σχετικά με τη θέσπιση ευρωπαϊκού μηχανισμού γειτονίας και εταιρικής σχέσης, (ΕΕ L 310, της 9.11.2006).

- 5) Στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας, η Ένωση προσφέρει στις γειτονικές χώρες μια προνομιακή σχέση, βασισμένη στην αμοιβαία προσήλωση στις αξίες της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, του κράτους δικαίου, της χρηστής διακυβέρνησης και των αρχών της οικονομίας της αγοράς, καθώς και της βιώσιμης **και χωρίς αποκλεισμούς** ανάπτυξης, και στην προώθησή τους. *Παρέχει επίσης, όπου κρίνεται σκόπιμο, ένα πλαίσιο για τη βελτίωση της κινητικότητας και τις διαπροσωπικές επαφές, ιδίως μέσω της διευκόλυνσης της χορήγησης θεωρήσεων και των συμφωνιών επανεισδοχής, καθώς και μέσω της απελευθέρωσης των θεωρήσεων κρίνοντας κατά περίπτωση.*
- 6) *Ο ΕΜΓ στηρίζει την υλοποίηση των πολιτικών πρωτοβουλιών που συνέβαλαν στη διαμόρφωση της ευρωπαϊκής **■** πολιτικής γειτονίας: της ανατολικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ένωσης και των ανατολικών γειτόνων της, της εταιρικής σχέσης για τη δημοκρατία και την κοινή ευημερία και της Ένωσης για τη Μεσόγειο στη Νότια Γειτονία. Οι πρωτοβουλίες αυτές είναι σημαντικές από στρατηγική άποψη και αποτελούν **εξίσου** σημαντικά πολιτικά πλαίσια για την εμπάθυνση των σχέσεων με τις χώρες-εταίρους και μεταξύ αυτών βάσει των αρχών της **αμοιβαίας ευθύνης**, της συνοικειοποίησης και της ευθύνης.*
- (6α) *Η επιδίωξη των στόχων του κανονισμού αυτού πρέπει να επιδιωχθούν με την προσήκουσα συμμετοχή των εταίρων της εξωτερικής δράσης, μεταξύ των οποίων και οι οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών και οι τοπικές αρχές, για την προετοιμασία, την εφαρμογή και την παρακολούθηση της στήριξης της Ένωσης, δεδομένης της σημασίας του ρόλου τους. Ο ΕΜΓ θα πρέπει επίσης να στηρίζει την ενίσχυση της ικανότητας των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών ώστε να διασφαλιστεί η αποτελεσματική εγχώρια λογοδοσία και η τοπική οικειοποίηση και να συμμετέχουν πλήρως στη διαδικασία εκδημοκρατισμού.*
- (6β) *Ο ΕΜΓ στηρίζει επίσης την εφαρμογή της περιφερειακής συνεργασίας διαμέσου της γειτονιάς, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο της πολιτικής της βόρειας διάστασης ή της συνέργειας για την περιοχή της Μαύρης Θάλασσας, καθώς και, κυρίως στην περίπτωση της διασυνοριακής συνεργασίας, τις εξωτερικές πτυχές των μακροπεριφερειακών στρατηγικών.*

- 6γ) *Ο παρών κανονισμός αναγνωρίζει το ειδικό καθεστώς της Ρωσικής Ομοσπονδίας αφενός ως γείτονα της Ένωσης και αφετέρου ως στρατηγικού εταίρου στην περιοχή.*

- 8) Πρέπει να παρασχεθεί στήριξη, μέσω του παρόντος Μηχανισμού και του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης, στα προγράμματα διασυνοριακής συνεργασίας **ανάμεσα στα κράτη μέλη, αφενός, και τις χώρες-εταίρους και/ή τη Ρωσική Ομοσπονδία, αφετέρου, («άλλες χώρες που συμμετέχουν στη διασυνοριακή συνεργασία»)** κατά μήκος των εξωτερικών συνόρων της Ευρωπαϊκής Ένωσης ■ για την προώθηση ολοκληρωμένης και βιώσιμης περιφερειακής ανάπτυξης **και συνεργασίας** μεταξύ γειτονικών μεθοριακών περιοχών και αρμονικής εδαφικής ολοκλήρωσης σε ολόκληρη την Ένωση και με τις γειτονικές χώρες. **Προκειμένου να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική υλοποίηση της διασυνοριακής συνεργασίας, είναι σημαντικό να εναρμονιστούν οι διαδικασίες με την ευρωπαϊκή εδαφική συνεργασία ανάλογα με την περίπτωση.**
- 9) Επιπλέον, είναι σημαντικό να ενθαρρυνθεί και να διευκολυνθεί η συνεργασία για το κοινό όφελος της Ένωσης και των εταίρων της, **και άλλων συμμετεχουσών χωρών**, ιδίως μέσω **του βέλτιστου και πλέον αποτελεσματικού συντονισμού του παρεχόμενων πόρων και της** συγκέντρωσης συνεισφορών από εσωτερικούς και εξωτερικούς μηχανισμούς του προϋπολογισμού της Ένωσης, κυρίως **προς όφελος της** διασυνοριακής συνεργασίας **και έργων περιφερειακής συνεργασίας**, έργων υποδομών που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για την Ένωση **με τη συμμετοχή γειτονικών χωρών** και άλλων τομέων συνεργασίας.
- 10) Στη **διασυνοριακή συνεργασία μπορούν επίσης** να συμμετέχουν **εδαφικές μονάδες κατά μήκος των** συνόρων ■ που ανήκουν σε χώρες του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ) καθώς και οι ■ οικείες ■ **εδαφικές μονάδες των δικαιούχων που απαριθμούνται στο παράρτημα I του** Μηχανισμού Προενταξιακής Βοήθειας. Η συμμετοχή των χωρών του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου στα προγράμματα **διασυνοριακής συνεργασίας** πρέπει να εξακολουθήσει να βασίζεται στους δικούς τους πόρους.

11) Αναμένεται ότι τα ■ κράτη μέλη, οι χώρες-εταίροι και άλλες συμμετέχουσες χώρες που λαμβάνουν μέρος στη διασυνοριακή ■ συνεργασία και στην περιφερειακή συνεργασία θα παράσχουν ■ συ-γχορηματοδότηση. Αυτό θα ενισχύσει τον βαθμό οικειοποίησης από τη χώρα, θα αυξήσει τους χρηματοδοτικούς πόρους που διατίθενται για τα προγράμματα και θα διευκολύνει τη συμμετοχή τοπικών ενδιαφερόμενων μερών.

■
(11α) *Με σκοπό την εναρμόνιση της ορολογίας που χρησιμοποιείται στον παρόντα κανονισμό με εκείνη της ευρωπαϊκής εδαφικής συνεργασίας, τα έγγραφα εφαρμογής για τα προγράμματα διασυνοριακής συνεργασίας πρέπει να αποκαλούνται κοινά επιχειρησιακά προγράμματα. ■*

13) Η στήριξη που θα παρασχεθεί στις γειτονικές αναπτυσσόμενες χώρες στο πλαίσιο που θεσπίζει η ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας πρέπει να είναι συνεκτική με τους στόχους και τις αρχές των εξωτερικών πολιτικών της Ένωσης και ιδίως την ανάπτυξή της, καθώς ■ και την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας της Ένωσης. Πρέπει επίσης να εξασφαλιστεί η συνοχή με τις εξωτερικές πτυχές των εσωτερικών πολιτικών και μηχανισμών της Ένωσης.

13α) *Η Ένωση θα πρέπει να επιδιώκει την αποτελεσματικότερη χρήση των διαθέσιμων πόρων προκειμένου να βελτιστοποιήσει τα αποτελέσματα της εξωτερικής δράσης της. Αυτό πρέπει να επιτυγχάνεται μέσω της συνοχής και της συμπληρωματικότητας των μηχανισμών εξωτερικής δράσης, καθώς και με τη δημιουργία συνεργιών μεταξύ του ΕΜΓ, άλλων μηχανισμών εξωτερικής δράσης και άλλων πολιτικών της Ένωσης. Θα πρέπει δε περαιτέρω να συνεπάγεται αμοιβαία ενίσχυση των προγραμμάτων που καταρτίζονται στο πλαίσιο αυτών των μηχανισμών.*

14) Η κοινή στρατηγική ΕΕ-Αφρικής έχει σημασία για τις σχέσεις με τους μεσογειακούς εταίρους από τη Βόρεια Αφρική.

- 15) Η Ένωση και τα κράτη μέλη της πρέπει να βελτιώσουν τη συνοχή, **την αποτελεσματικότητα** και **■** τη συμπληρωματικότητα των αντίστοιχων πολιτικών τους που αφορούν τη συνεργασία με τις γειτονικές χώρες. Προκειμένου να διασφαλισθεί ότι η συνεργασία της Ένωσης και η συνεργασία των κρατών μελών συμπληρώνουν και ενισχύουν η μία την άλλη, ενδείκνυται να προβλεφθεί κοινός προγραμματισμός, ο οποίος πρέπει να εφαρμόζεται όπου αυτό είναι εφικτό και σκόπιμο, **ενώ θα πρέπει να διασφαλίζεται η συνεργασία και ο συντονισμός με άλλους μη ενωσιακούς δωρητές.**
- 16) Η στήριξη της Ένωσης στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού πρέπει κατ' αρχήν να ευθυγραμμίζεται με τις αντίστοιχες εθνικές, **■** ή τοπικές στρατηγικές και τα μέτρα των χωρών-εταίρων **καθώς και, κατά περίπτωση, της Ρωσικής Ομοσπονδίας.**
- 17) Στις γειτονικές χώρες, όπου η εναρμόνιση προς τους κανόνες και τα πρότυπα της Ένωσης είναι ένας από τους βασικούς στόχους πολιτικής, η Ένωση είναι καλύτερα από κάθε άλλο φορέα σε θέση να παράσχει τη στήριξη αυτή. Ορισμένες ειδικές μορφές στήριξης μπορούν να παρασχεθούν μόνο στο επίπεδο της Ένωσης. **Οι εμπειρίες μετάβασης των κρατών μελών της ΕΕ μπορούν επίσης να συμβάλουν στην επιτυχία των μεταρρυθμίσεων σε χώρες της ευρωπαϊκής γειτονίας και να προωθήσουν τις οικονομικές αξίες στη ευρωπαϊκή γειτονία.**
- 18) Δεδομένου ότι οι στόχοι του παρόντος κανονισμού **■** δεν μπορούν να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη **αλλά μάλλον**, λόγω της κλίμακας της δράσης, μπορούν να επιτευχθούν καλύτερα σε επίπεδο Ένωσης, η Ένωση δύναται να θεσπίζει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης για την **Ευρωπαϊκή Ένωση**. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως ορίζεται στο ίδιο άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία μέτρα για την επίτευξη των εν λόγω στόχων.

- 19) Η Επιτροπή πρέπει να επιδιώκει την πιο αποτελεσματική χρήση των διαθέσιμων πόρων χρησιμοποιώντας χρηματοπιστωτικά μέσα με αποτέλεσμα μόχλευσης. Τέτοια αποτελέσματα θα μπορούσαν να αυξηθούν προβλέποντας τη χρησιμοποίηση και επαναχρησιμοποίηση των κεφαλαίων που επενδύονται και παράγονται από τα χρηματοπιστωτικά μέσα.
- 20) Η καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος είναι μια από τις μεγάλες προκλήσεις που αντιμετωπίζει η Ένωση και χρειάζεται επείγουσα διεθνής δράση. Σύμφωνα με τον στόχο που αναφέρεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής για το ΠΔΠ του Ιουνίου 2011 σχετικά με την αύξηση του συναφούς με το κλίμα ποσοστού του προϋπολογισμού της Ένωσης στο 20% τουλάχιστον, ο παρών κανονισμός πρέπει να συμβάλει στον εν λόγω στόχο.
- (20α) Ένα σταθερό πλαίσιο συνεργασίας με τις γειτονικές χώρες στον τομέα της ενέργειας και των πόρων, συνεπές προς τους κανόνες της εσωτερικής αγοράς της Ένωσης, συμβάλλει στην ενίσχυση της ασφάλειας της Ένωσης στον εν λόγω τομέα.*
- 21) Η ισότητα των φύλων, τα δικαιώματα των ατόμων που ανήκουν σε μειονότητες και η καταπολέμηση των διακρίσεων και των ανισοτήτων αποτελούν εγκάρσιους στόχους σε όλες τις δράσεις που αναλαμβάνονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού.
- 22) Στο πλαίσιο των σχέσεων με τους εταίρους της σε παγκόσμιο επίπεδο, η Ένωση έχει δεσμευθεί να προωθήσει την αξιοπρεπή εργασία, την κοινωνική δικαιοσύνη, καθώς και την επικύρωση και την αποτελεσματική εφαρμογή των διεθνώς αναγνωρισμένων προτύπων εργασίας, συμπεριλαμβανομένης της εξάλειψης της παιδικής εργασίας, και των πολυμερών συμφωνιών για το περιβάλλον .
- (22α) Η παρούσα πράξη προβλέπει δημοσιονομικό κονδύλι, για ολόκληρη τη διάρκεια του ΕΜΓ, το οποίο πρόκειται να αποτελέσει το κονδύλι προνομιακής αναφοράς, κατά την έννοια του σημείου 17 της Διοργανικής Συμφωνίας της ... 2013 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία, τη συνεργασία σε δημοσιονομικά θέματα και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση, για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο κατά την ετήσια διαδικασία του προϋπολογισμού.*
- 23) Τα οικονομικά συμφέροντα της Ένωσης πρέπει να προστατεύονται μέσω αναλογικών

μέτρων καθ' όλο τον κύκλο δαπανών, συμπεριλαμβανομένων της πρόληψης, του εντοπισμού και της διερεύνησης των παρατυπιών, της ανάκτησης των διαφυγόντων κονδυλίων, των αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών ή των ποσών που έχουν χρησιμοποιηθεί εσφαλμένα και, εφόσον συντρέχει περίπτωση, των ποινών. Τα μέτρα αυτά **πρέπει να** εκτελούνται σύμφωνα με τις ισχύουσες συμφωνίες οι οποίες συνάπτονται με διεθνείς οργανισμούς και τρίτες χώρες.

I

- 25) Προκειμένου **■ να προσαρμοστεί η στήριξη της Ένωσης**, η εξουσία έκδοσης πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 290 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι σκόπιμο να ανατεθεί στην Επιτροπή όσον αφορά την **■ τροποποίηση του ■ περιεχομένου του παραρτήματος II ■** του παρόντος κανονισμού. *Έχει ιδιαίτερη σημασία να προβαίνει η Επιτροπή στις κατάλληλες διαβουλεύσεις κατά τη διάρκεια του προπαρασκευαστικού έργου της, επίσης σε επίπεδο εμπειρογνομώνων. Κατά την προετοιμασία και την κατάρτιση κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, η Επιτροπή θα πρέπει να μεριμνά περαιτέρω για την ταυτόχρονη, έγκαιρη και ορθή διαβίβαση των συναφών εγγράφων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.*
- 26) **■** Ενώ ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. .../... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της (εφεξής αναφέρεται ως «κοινός εκτελεστικός κανονισμός») θεσπίζει κοινούς κανόνες και διαδικασίες για την υλοποίηση των μηχανισμών εξωτερικής δράσης της Ένωσης.
- 27) Προκειμένου να εξασφαλιστούν ενιαίοι όροι εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, πρέπει να ανατεθούν εκτελεστικές αρμοδιότητες στην Επιτροπή.
- 28) Οι εκτελεστικές αρμοδιότητες που σχετίζονται με το άρθρο 7 **■** παράγραφοι 1, 2 και 3, το άρθρο 9 παράγραφος 1 **και το άρθρο 12 παράγραφος 1** πρέπει να ασκούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 182/2011 ¹.
- 28α) Η διαδικασία εξέτασης χρησιμοποιείται κατ' αρχήν για την έκδοση εκτελεστικών πράξεων**, λαμβάνοντας υπόψη το χαρακτήρα των εν λόγω εκτελεστικών πράξεων, και ειδικότερα τον πολιτικό προσανατολισμό τους ή τις δημοσιονομικές επιπτώσεις τους, εξαιρουμένων των μέτρων μικρής δημοσιονομικής κλίμακας.
- 29) Η οργάνωση και η λειτουργία της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης (**EYEA**) **θεσπίζεται με την** απόφαση 2010/427/ΕΕ του Συμβουλίου ¹
- (29α) Ενδείκνυται η ευθυγράμμιση της διάρκειας του παρόντος κανονισμού με τον κανονισμό του Συμβουλίου για τη θέσπιση του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου 2014-2020.**

¹ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή (ΕΕ L 55 της 28.2.2011, σ. 13).

Κατά συνέπεια, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να εφαρμοσθεί από την 1η Ιανουαρίου 2014.

¹ *Απόφαση 2010/427 ΕΕ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 2010, για τον καθορισμό της οργάνωσης και της λειτουργίας της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης (ΕΕ L 201 της 3.8.2010, σ. 30).*

Τίτλος I

ΣΤΟΧΟΙ ΚΑΙ ΑΡΧΕΣ

Άρθρο 1

Γενικός στόχος και πεδίο εφαρμογής

- Ο παρών κανονισμός θεσπίζει Ευρωπαϊκό Μηχανισμό Γειτονίας με σκοπό να επιτευχθεί περαιτέρω πρόοδος προς έναν χώρο κοινής ευημερίας και καλής γειτονίας μεταξύ της ■ Ένωσης και των χωρών και εδαφών που απαριθμούνται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού (στο εξής «χώρες-εταίροι») με την ανάπτυξη προνομιακής σχέσης που βασίζεται στη συνεργασία, την ειρήνη και την ασφάλεια, την αμοιβαία ευθύνη και την κοινή δέσμευση στις οικουμενικές αρχές της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου και του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σύμφωνα με τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση.**
- Η στήριξη της Ένωσης στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού χρησιμοποιείται προς όφελος των χωρών-εταίρων και των περιοχών που συμμετέχουν στη διασυνοριακή συνεργασία. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για το κοινό όφελος της Ένωσης και των χωρών-εταίρων.
- Η χρηματοδότηση της Ένωσης ενδέχεται επίσης να χρησιμοποιηθεί με σκοπό να καταστεί εφικτή η συμμετοχή της Ρωσικής Ομοσπονδίας στη διασυνοριακή συνεργασία και σε περιφερειακή συνεργασία με συμμετοχή της Ένωσης, καθώς και σε σχετικά πολυκρατικά προγράμματα, ■ συμπεριλαμβανομένης της συνεργασίας στην εκπαίδευση, ιδίως τις ανταλλαγές φοιτητών.

3α. *Η Ένωση προωθεί, αναπτύσσει και εδραιώνει τις αξίες της ελευθερίας, της δημοκρατίας, της οικουμενικότητας, του αδιαίρετου και του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, καθώς και τις αρχές της ισότητας και του κράτους δικαίου, επί των οποίων θεμελιώνεται, μέσω διαλόγου και συνεργασίας με τρίτες χώρες και σύμφωνα με τις αρχές του διεθνούς δικαίου. Για τους λόγους αυτούς, η χρηματοδότηση στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού συμμορφώνεται με τις εν λόγω αξίες και αρχές, καθώς και με τις δεσμεύσεις της Ένωσης βάσει του διεθνούς δικαίου, λαμβάνοντας υπόψη σχετικές πολιτικές και θέσεις της Ένωσης.*

Άρθρο 2

Ειδικοί στόχοι της στήριξης της Ένωσης

1. Η στήριξη στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού *επικεντρώνεται στην προώθηση* της ενισχυμένης πολιτικής συνεργασίας, *της ισχυρής και βιώσιμης δημοκρατίας, της σταδιακής οικονομικής ολοκλήρωσης και μιας ενισχυμένης εταιρικής σχέσης με τις κοινωνίες* μεταξύ της Ένωσης και των χωρών-εταίρων και, ιδίως, την εφαρμογή συμφωνιών εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, συμφωνιών σύνδεσης ή άλλων υφιστάμενων και μελλοντικών συμφωνιών, καθώς και σχεδίων δράσης που καθορίζονται με κοινή συμφωνία *ή ισοδύναμων εγγράφων*.
2. Η στήριξη της Ένωσης στοχεύει ειδικότερα:
 - α) στην προώθηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, του κράτους δικαίου, των αρχών της ισότητας *και της καταπολέμησης όλων των μορφών διακρίσεων*, την εγκαθίδρυση ισχυρής και βιώσιμης δημοκρατίας, την προώθηση της χρηστής διακυβέρνησης, *την καταπολέμηση της διαφθοράς, την ενίσχυση των θεσμικών ικανοτήτων σε όλα τα επίπεδα* και την ανάπτυξη μιας δυναμικής κοινωνίας των πολιτών, καθώς και δυναμικών κοινωνικών εταίρων·
 - β) στην επίτευξη σταδιακής ενσωμάτωσης στην εσωτερική αγορά της Ένωσης και την ενίσχυση της τομεακής και διατομεακής *συνεργασίας*, μεταξύ άλλων μέσω νομοθετικής προσέγγισης και κανονιστικής σύγκλισης προς τα πρότυπα της Ένωσης και άλλα σχετικά διεθνή πρότυπα, *τη βελτιωμένη πρόσβαση στην αγορά μεταξύ άλλων μέσω σφαιρικών και σε βάθος ζωνών ελεύθερων συναλλαγών*, καθώς και

την οικοδόμηση θεσμών και την πραγματοποίηση των σχετικών επενδύσεων, ιδίως στον τομέα των διασυνδέσεων·

- γ) στη δημιουργία προϋποθέσεων για **την καλύτερη οργάνωση της νόμιμης μετανάστευσης και την προαγωγή της** καλής διαχείρισης της κινητικότητας των προσώπων, **για την εφαρμογή υφιστάμενων ή μελλοντικών συμφωνιών που συνάπτονται βάσει της Συνολικής Προσέγγισης της Μετανάστευσης και της Κινητικότητας, και για την προώθηση των διαπροσωπικών επαφών, ιδίως σε ό,τι αφορά πολιτιστικές, εκπαιδευτικές, επαγγελματικές και αθλητικές δραστηριότητες**
- δ) **στη στήριξη έξυπνης, βιώσιμης και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξης από κάθε άποψη, στη μείωση της φτώχειας και μέσω της ανάπτυξης του ιδιωτικού τομέα και της μείωσης του κοινωνικού αποκλεισμού, της προαγωγής της δημιουργίας ικανοτήτων στις επιστήμες, της εκπαίδευσης και ειδικότερα της τριτοβάθμιας, στην τεχνολογία, την έρευνα και την καινοτομία, στην προώθηση της εσωτερικής οικονομικής, κοινωνικής και εδαφικής συνοχής, στην ανάπτυξη της υπαίθρου, στη δημόσια υγεία, στην προστασία του περιβάλλοντος, στην καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος και στην αύξηση της ανθεκτικότητας σε καταστροφές,**
- ε) στην προώθηση μέτρων για την οικοδόμηση εμπιστοσύνης, **σχέσεων καλής γειτονίας** και άλλων μέτρων που συμβάλλουν στην ασφάλεια **από όλες τις απόψεις** και την πρόληψη και επίλυση συγκρούσεων, **συμπεριλαμβανομένων των παρατεινόμενων διενέξεων**
- στ) στην ενίσχυση της υποπεριφερειακής και περιφερειακής συνεργασίας και της συνεργασίας σε επίπεδο περιοχής γειτονίας, καθώς και της διασυνοριακής συνεργασίας.

3. Η επίτευξη **αυτών των συγκεκριμένων** στόχων μετράται χρησιμοποιώντας κυρίως τις σχετικές περιοδικές αναφορές της **Ένωσης** για την υλοποίηση της πολιτικής και για τα στοιχεία α), δ) και ε) της παραγράφου 2 τους σχετικούς δείκτες που ορίζονται από διεθνείς οργανισμούς και άλλα σχετικά όργανα για τα στοιχεία β), γ) και δ) της παραγράφου 2, **τον βαθμό** υιοθέτησης, κατά περίπτωση, του κανονιστικού πλαισίου της **Ένωσης** από τις χώρες-εταίρους, για τα στοιχεία γ) και στ) της παραγράφου 2, τον αριθμό των σχετικών συμφωνιών και δράσεων συνεργασίας. Οι δείκτες **είναι προκαθορισμένοι, σαφείς, διαφανείς και, όπου κρίνεται απαραίτητο, ειδικοί για κάθε χώρα και μετρήσιμοι,**

περιλαμβάνουν δε, μεταξύ άλλων, αξιόπιστες εκλογές οι οποίες υποβάλλονται σε κατάλληλη παρακολούθηση, **σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, ανεξάρτητη δικαιοσύνη, συνεργασία σε θέματα δικαιοσύνης, ελευθερίας και ασφάλειας**, επίπεδο διαφθοράς, εμπορικές συναλλαγές, **ισότητα των φύλων και** δείκτες που επιτρέπουν τη μέτρηση εσωτερικών οικονομικών διαφορών, συμπεριλαμβανομένων των επιπέδων απασχόλησης.

4. Η στήριξη της Ένωσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης σε άλλους **σχετικούς** τομείς, όταν κάτι τέτοιο συνάδει με τους συνολικούς στόχους της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας.

Άρθρο 3
Πολιτικό πλαίσιο

1. Το γενικό πολιτικό πλαίσιο *για τον προγραμματισμό και την εφαρμογή της στήριξης της Ένωσης βάσει του* █ παρόντος κανονισμού καθορίζεται, *σύμφωνα με την αρχή της οικειοποίησης*, από τις συμφωνίες εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, τις συμφωνίες σύνδεσης και οποιαδήποτε άλλη υφιστάμενη ή μελλοντική συμφωνία που καθορίζει τις σχέσεις με τις χώρες-εταίρους, τις αντίστοιχες ανακοινώσεις, *τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και τα συμπεράσματα του Συμβουλίου*, █ καθώς και τις σχετικές *δηλώσεις συνόδων κορυφής ή συμπεράσματα των υπουργικών συσκέψεων με τις χώρες-εταίρους της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο της ανατολικής εταιρικής σχέσης και της Ένωσης για τη Μεσόγειο, καθώς και των οικείων ψηφισμάτων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.*
2. █ *Τα προγράμματα δράσης ή τα διάφορα άλλα ισοδύναμα έγγραφα που καθορίζονται με κοινή συμφωνία, όπως τα θεματολόγια σύνδεσης μεταξύ των χωρών-εταίρων και της Ένωσης σε διμερείς ή πολυμερείς μορφές, μεταξύ άλλων κατά περίπτωση στο πλαίσιο της ανατολικής εταιρικής σχέσης και της νότιας διάστασης της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας*, αποτελούν το βασικό στοιχείο αναφοράς για τον προσδιορισμό των προτεραιοτήτων της στήριξης της Ένωσης *και για την αξιολόγηση της προόδου που περιγράφεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3.*
3. Εφόσον δεν υπάρχουν οι κατά την παράγραφο 1 συμφωνίες μεταξύ της Ένωσης και των χωρών-εταίρων, η στήριξη της Ένωσης μπορεί να χορηγείται όταν κρίνεται σκόπιμη η επιδίωξη πολιτικών στόχων της Ένωσης, προγραμματίζεται δε βάσει των στόχων αυτών λαμβάνοντας υπόψη τις ανάγκες της οικείας χώρας.

Άρθρο 4

Διαφοροποίηση, εταιρική σχέση και συγχρηματοδότηση

1. Η στήριξη της Ένωσης που παρέχεται δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 1 στοιχείο α) του παρόντος κανονισμού *σε κάθε χώρα-εταίρο* βασίζεται σε *κίνητρα* και διαφοροποιείται ως προς τη μορφή και τα ποσά, *λαμβάνοντας υπόψη όλα τα στοιχεία που απαριθμούνται κατωτέρω και αντικατοπτρίζουν όσον αφορά τη χώρα εταίρο:*

- α) τις ανάγκες, με τη χρήση δεικτών όπως ο πληθυσμός και το επίπεδο ανάπτυξης·*
- β) τη δέσμευση και την πρόοδο στην επίτευξη των κοινώς συμφωνημένων πολιτικών, οικονομικών και κοινωνικών στόχων μεταρρύθμισης·*
- γ) τη δέσμευση και την πρόοδο προς την καθιέρωση ισχυρής και βιώσιμης δημοκρατίας·*
- δ) την εταιρική σχέση με την Ένωση, περιλαμβανομένου και του βαθμού φιλοδοξίας της εν λόγω εταιρικής σχέσης,*
- ε) την ικανότητα απορρόφησης και τον ενδεχόμενο αντίκτυπο της στήριξης της Ένωσης.*

Η στήριξη αυτή θα αντικατοπτρίζεται στα έγγραφα πολυετούς προγραμματισμού που προσδιορίζονται στο άρθρο 7 του παρόντος κανονισμού.

1α. Μετά την έγκριση των εγγράφων προγραμματισμού που προσδιορίζονται στο άρθρο 7 του παρόντος κανονισμού και με την επιφύλαξη των υπόλοιπων στοιχείων που περιγράφονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, το μερίδιο διαθέσιμων πόρων που χορηγείται στις χώρες-εταίρους θα προσαρμόζεται πρωτίστως σύμφωνα με την πρόδοό τους στην οικοδόμηση και στην εδραίωση ισχυρής και βιώσιμης δημοκρατίας και στην υλοποίηση των συμφωνημένων πολιτικών, οικονομικών και κοινωνικών στόχων μεταρρύθμισης ακολουθώντας την προσέγγιση βάσει κινήτρων.

Για τα πολυκρατικά γενικά προγράμματα, το μερίδιο θα καθορίζεται σύμφωνα με την πρόοδο των χωρών εταίρων ως προς την οικοδόμηση και εδραίωση βιώσιμης δημοκρατίας, και λαμβάνοντας υπόψη την πρόδοό τους κατά την εφαρμογή των συμφωνηθέντων στόχων μεταρρύθμισης που συμβάλλουν στο στόχο αυτό.

Η πρόοδος των χωρών εταίρων θα αξιολογείται τακτικά, ιδίως μέσω των εκθέσεων προόδου της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας οι οποίες περιέχουν τάσεις σε σύγκριση με τα προηγούμενα έτη.

Η στήριξη μπορεί να επανεξεταστεί στην περίπτωση σοβαρής ή επίμονης οπισθοδρόμησης.

- 1β. Αυτή η προσέγγιση με γνώμονα τα κίνητρα δεν ισχύει για τη στήριξη της κοινωνίας των πολιτών, τις διαπροσωπικές επαφές συμπεριλαμβανομένης της συνεργασίας ανάμεσα στις τοπικές αρχές, τη στήριξη της βελτίωσης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ή μέτρα στήριξης που σχετίζονται με κρίσεις. Στην περίπτωση σοβαρής ή επίμονης οπισθοδρόμησης η στήριξη μπορεί να ενισχυθεί.*
- 1γ. Η προσέγγιση με βάση τα κίνητρα στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού θα υπόκειται σε τακτικές ανταλλαγές απόψεων από το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.*
2. Η στήριξη της Ένωσης που προβλέπεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού εντάσσεται, κατά κανόνα, στο πλαίσιο εταιρικής σχέσης με τις δικαιούχους χώρες. Στην εταιρική σχέση μπορούν να συμμετάσχουν, κατά περίπτωση, **■ οι ακόλουθοι** ενδιαφερόμενοι φορείς **■** κατά την προετοιμασία, εφαρμογή και παρακολούθηση της στήριξης της Ένωσης:
- i) εθνικές και τοπικές αρχές·*
 - ii) οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών·*
- και μέσω διαβουλεύσεων και έγκαιρης πρόσβασης στις σχετικές πληροφορίες που τους επιτρέπουν να διαδραματίσουν ουσιαστικό ρόλο στη διαδικασία αυτή.*
3. Η στήριξη της Ένωσης που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού συγχρηματοδοτείται κατ' αρχήν από τις *χώρες-εταίρους και άλλες συμμετέχουσες* χώρες από δημόσια κεφάλαια, συνεισφορές των δικαιούχων ή άλλες πηγές. **■** Οι απαιτήσεις για συγχρηματοδότηση μπορεί να αίρονται σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις και όταν τούτο είναι απαραίτητο για να στηριχθεί η ανάπτυξη της κοινωνίας των πολιτών και των μη κρατικών φορέων, *και ειδικότερα των μικρής κλίμακας οργάνωσεων της κοινωνίας των πολιτών*, με την επιφύλαξη της συμμόρφωσης με τους υπόλοιπους όρους που καθορίζονται στον δημοσιονομικό κανονισμό.

Άρθρο 5

Συνοχή και συντονισμός χορηγιών

1. Κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, διασφαλίζεται συνοχή με *όλους* τους τομείς της εξωτερικής δράσης της Ένωσης καθώς και με άλλες σχετικές πολιτικές της Ένωσης. Για τον σκοπό αυτό, τα μέτρα που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που διαχειρίζεται η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ), βασίζονται στα έγγραφα των πολιτικών συνεργασίας που περιγράφονται στο άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 2, καθώς και στα συγκεκριμένα συμφέροντα, στις προτεραιότητες πολιτικής και τις στρατηγικές της Ένωσης. Τα μέτρα αυτά τηρούν τις δεσμεύσεις που έχουν αναληφθεί βάσει πολυμερών συμφωνιών και διεθνών συμβάσεων στις οποίες συμμετέχουν η Ένωση και οι χώρες-εταίροι.
2. Η Ένωση, τα κράτη μέλη και η ΕΤΕπ διασφαλίζουν τη συνοχή μεταξύ της στήριξης που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και άλλης στήριξης που παρέχεται από την Ένωση, τα κράτη μέλη και **■** ευρωπαϊκά *χρηματοπιστωτικά ιδρύματα*.
3. Η Ένωση και τα κράτη μέλη συντονίζουν τα κατ' ιδίαν προγράμματα στήριξης με σκοπό τη μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα και αποδοτικότητα της παρεχόμενης στήριξης και τον διάλογο πολιτικής *και την αποτροπή της επικάλυψης των χρηματοδοτήσεων* σύμφωνα με τις καθορισμένες αρχές για την ενίσχυση του επιχειρησιακού συντονισμού στον τομέα της εξωτερικής στήριξης και για την εναρμόνιση των πολιτικών και των διαδικασιών. Ο συντονισμός περιλαμβάνει τακτικές διαβουλεύσεις και συχνές ανταλλαγές σημαντικών πληροφοριών κατά τη διάρκεια των διαφόρων φάσεων του κύκλου στήριξης, ιδίως επιτόπου. *Ει δυνατόν και όταν κρίνεται σκόπιμο, εφαρμόζεται κοινός προγραμματισμός. Όταν αυτό δεν είναι εφικτό εξετάζονται άλλες ρυθμίσεις, όπως η κατ' εξουσιοδότηση συνεργασία και/ή ρυθμίσεις σχετικά με τις μεταβιβάσεις, προκειμένου να εξασφαλιστεί ο ύψιστος δυνατός βαθμός συνεργασίας. Η Επιτροπή υποβάλει έκθεση ως προς τον κοινό προγραμματισμό με τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της έκθεσης που αναφέρεται στο άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ¹ *, και περικλείει συστάσεις στις περιπτώσεις που δεν έχει πλήρως επιτευχθεί ο προγραμματισμός.*

¹ *Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. .../... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον καθορισμό κοινών κανόνων και διαδικασιών για την εφαρμογή των μηχανισμών εξωτερικής δράσης της Ένωσης (ΕΕ L ...).*

4. Η Ένωση, σε συνεννόηση με τα κράτη μέλη, λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα, **συμπεριλαμβανομένων των διαβουλεύσεων σε αρχικό στάδιο της διαδικασίας προγραμματισμού**, για να διασφαλίσει τη **συμπληρωματικότητα**, τον κατάλληλο συντονισμό και συνεργασία με τους πολυμερείς και περιφερειακούς οργανισμούς και φορείς, συμπεριλαμβανομένων ευρωπαϊκών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, διεθνών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, οργανώσεων, ταμείων και προγραμμάτων του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών, ιδιωτικών και πολιτικών ιδρυμάτων και χορηγών εκτός ■ Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- 4α. **Τα έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 7, παράγραφοι 1 και 2, θα αναφέρονται επίσης, στο μέτρο του δυνατού, στις δραστηριότητες άλλων δωρητών της Ένωσης.**

* *ΕΕ: Να συμπληρωθεί ο αριθμός στο κείμενο καθώς και η ημερομηνία και τα στοιχεία δημοσίευσης στην ΕΕ στην υποσημείωση του κανονισμού στο έγγραφο 2011/0415 (COD).*

ΤΙΤΛΟΣ II

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΤΩΝ ΠΟΡΩΝ

Άρθρο 6

Τύπος προγραμμάτων

1. Η στήριξη της Ένωσης στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού προγραμματίζεται μέσω:
 - α) διμερών προγραμμάτων τα οποία αφορούν παροχή στήριξης σε μία χώρα-εταίρο·
 - β) πολυκρατικών προγραμμάτων τα οποία αφορούν κοινές προκλήσεις για όλες ή κάποιες από τις χώρες-εταίρους, ***βάσει των προτεραιοτήτων της ανατολικής εταιρικής σχέσης και της νότιας διάστασης της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας και λαμβάνοντας υπόψη το έργο που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της Ένωσης για τη Μεσόγειο***, καθώς και περιφερειακής και υποπεριφερειακής συνεργασίας ***κυρίως*** μεταξύ δύο ή περισσότερων χωρών-εταίρων, ***μεταξύ άλλων και στο πλαίσιο της Βόρειας Διάστασης και της συνέργειας για την περιοχή της Μαύρης Θάλασσας. Στη συνεργασία αυτή μπορεί να συμμετάσχει η Ρωσική Ομοσπονδία σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 3***·
 - γ) προγραμμάτων διασυνοριακής συνεργασίας τα οποία αφορούν συνεργασία μεταξύ ενός ή περισσότερων κρατών μελών, αφενός, και μίας ή περισσότερων χωρών-εταίρων και/ή της Ρωσικής Ομοσπονδίας (***«άλλες χώρες που συμμετέχουν στη διασυνοριακή συνεργασία»***), αφετέρου, τα οποία πραγματοποιούνται στο κοινό τμήμα των εξωτερικών συνόρων της **Ένωσης**.

Οι προτεραιότητες για τη στήριξη της Ένωσης εκτίθενται στο παράρτημα II.

2. Η στήριξη της Ένωσης στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού εφαρμόζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. .../...* και για τα προγράμματα που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ) επίσης σύμφωνα με τους κανόνες εφαρμογής της διασυνοριακής συνεργασίας ΕΜΓ.

* ***ΕΕ: Να συμπληρωθεί ο αριθμός στο κείμενο του κανονισμού στο έγγραφο 2011/0415 (COD).***

Άρθρο 7

Προγραμματισμός και ενδεικτική κατανομή κεφαλαίων για ενδεικτικά προγράμματα ανά χώρα και πολυκρατικά ενδεικτικά προγράμματα

-1α. Οι ενδεικτικές χρηματοδοτήσεις για προγράμματα ανά χώρα καθορίζονται βάσει των κριτηρίων που περιγράφονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1.

1. Για τις χώρες για τις οποίες υπάρχουν τα έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2, του παρόντος κανονισμού θεσπίζεται αναλυτικό πολυετές ενιαίο πλαίσιο στήριξης σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης όπως αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. ...*. Το ενιαίο πλαίσιο στήριξης

i) εξετάζει την πρόοδο που επιτυγχάνεται σε σχέση με το πλαίσιο πολιτικής και **την την επίτευξη των εκ των προτέρων συμφωνηθέντων στόχων, και σημειώνει την κατάσταση των σχέσεων μεταξύ της Ένωσης και της χώρας εταίρου, συμπεριλαμβανομένου του επιπέδου φιλοδοξίας της χώρας αυτής για την εταιρική της σχέση με την Ένωση,**

ii) **ορίζει τους στόχους και** τις προτεραιότητες της στήριξης, που επιλέγονται πρωτίστως μεταξύ εκείνων που περιλαμβάνονται στα έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού και στις στρατηγικές ή τα προγράμματα των χωρών εταίρων **όταν τούτο είναι συνεπές με το συνολικό πλαίσιο πολιτικής,** καθώς και μεταξύ εκείνων για τις οποίες η τακτική αξιολόγηση της Ένωσης κατέδειξε ανάγκη στήριξης·

iii) **αναφέρει τα αναμενόμενα αποτελέσματα· και**

iv) **ορίζει το ενδεικτικό επίπεδο χρηματοδότησης κατανεμημένης ανά προτεραιότητα.**

Οι ενδεικτικές χρηματοδοτήσεις για κάθε ενιαίο πλαίσιο στήριξης καθορίζονται υπό μορφή ψαλίδας με απόκλιση όχι μεγαλύτερη του 20%.

Η διάρκεια του ενιαίου πλαισίου στήριξης αντιστοιχεί στη διάρκεια του σχετικού εγγράφου που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού.

* **ΕΕ: Να συμπληρωθεί ο αριθμός στο κείμενο του κανονισμού στο έγγραφο 2011/0415 (COD).**

2. Για τις χώρες **για τις οποίες** δεν υπάρχουν τα έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2, εγκρίνεται αναλυτικό έγγραφο προγραμματισμού, συμπεριλαμβανομένης μιας **στρατηγικής** και ενός

πολυετούς ενδεικτικού προγράμματος σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης όπως αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού **(ΕΕ) αριθ. ... ***. Συγκεκριμένα:

i) καθορίζει μια στρατηγική απόκρισης της Ένωσης βάσει ανάλυσης της κατάστασης της οικείας χώρας, **■** των σχέσεων της με την Ένωση και των στρατηγικών ή των προγραμμάτων των χωρών εταίρων **όταν τούτο είναι συνεπές με το συνολικό πλαίσιο πολιτικής,**

ii) **ορίζει τους στόχους και ■** τις προτεραιότητες της στήριξης της Ένωσης,

iii) **αναφέρει τα αναμενόμενα αποτελέσματα·** και

iv) **ορίζει το** ενδεικτικό επίπεδο χρηματοδότησης κατανεμημένης ανά προτεραιότητα.

Οι συνοδευτικές ενδεικτικές χρηματοδοτήσεις καθορίζονται υπό μορφή ψαλίδας με απόκλιση όχι μεγαλύτερη του 20%. Το έγγραφο προγραμματισμού έχει κατάλληλη πολυετή διάρκεια.

3. Για πολυκρατικά προγράμματα, εγκρίνεται αναλυτικό έγγραφο προγραμματισμού, συμπεριλαμβανομένης μιας **στρατηγικής** και ενός **πολυετούς** ενδεικτικού προγράμματος σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης όπως αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού **(ΕΕ) αριθ. ... ***. Συγκεκριμένα:

i) καθορίζει **τους στόχους και ■** τις προτεραιότητες της στήριξης της Ένωσης προς την περιφέρεια ή την υποπεριφέρεια, **αποτυπώνοντας, όπου χρειάζεται, τις προτεραιότητες που αποφασίστηκαν στο πλαίσιο της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης ή της Ένωσης για τη Μεσόγειο·**

ii) **αναφέρει τα αναμενόμενα αποτελέσματα·** και

iii) **ορίζει το** ενδεικτικό επίπεδο χρηματοδότησης κατανεμημένης ανά προτεραιότητα.

Το έγγραφο προγραμματισμού έχει κατάλληλη πολυετή διάρκεια.

Οι ενδεικτικές χρηματοδοτήσεις για πολυκρατικά προγράμματα καθορίζονται βάσει διαφανών και αντικειμενικών κριτηρίων.

* **ΕΕ: Να συμπληρωθεί ο αριθμός στο κείμενο του κανονισμού στο έγγραφο 2011/0415 (COD).**

4. Τα έγγραφα του ενιαίου πλαισίου στήριξης που αναφέρονται στην παράγραφο **1 του παρόντος άρθρου** επανεξετάζονται όταν απαιτείται, **μεταξύ άλλων λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές περιοδικές εκθέσεις της ΕΕ και το έργο των κοινών φορέων που ιδρύονται βάσει των συμφωνιών με τις χώρες-εταίρους**, και μπορούν να αναθεωρηθούν σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. ...*. Τα έγγραφα προγραμματισμού που αναφέρονται στις παραγράφους **2 και 3 του παρόντος άρθρου** επανεξετάζονται μεσο-πρόθεσμα ή όποτε κρίνεται απαραίτητο και μπορούν να αναθεωρηθούν σύμφωνα με την ίδια διαδικασία.

4α. Προκειμένου να διευκολυνθεί η εφαρμογή της προσέγγισης με βάση τα κίνητρα που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1α, σε πολυκρατικά γενικά προγράμματα χορηγείται ένα ποσοστό μέχρι το 10% του προϋπολογισμού του ΕΜΓ το οποίο συμπληρώνει τις χρηματοδοτήσεις για κάθε χώρα που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφοι 1 και 2. Οι σχετικές αποφάσεις της Επιτροπής για την κατάρτιση αυτών των γενικών προγραμμάτων προσδιορίζουν τις χώρες που μπορούν να λαμβάνουν χρηματοδοτήσεις, ενώ οι χρηματοδοτήσεις αυτές καθαυτές αποφασίζονται βάσει της προόδου προς την ισχυρή και βιώσιμη δημοκρατία και την εφαρμογή των συμφωνηθέντων στόχων μεταρρύθμισης που συμβάλουν στο στόχο αυτό.

6. Όταν κρίνεται αναγκαίο για την αποτελεσματικότερη εφαρμογή μέτρων για το κοινό όφελος της Ένωσης και των χωρών-εταίρων, σε τομείς όπως η διεθνική **συνεργασία** και οι διασυνδέσεις, η χρηματοδότηση στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού μπορεί να ενοποιηθεί με τη χρηματοδότηση που παρέχεται από άλλους σχετικούς κανονισμούς της Ένωσης για τη σύσταση μηχανισμών χρηματοδότησης. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή αποφασίζει ποιο ενιαίο σύνολο κανόνων εφαρμόζεται.

* **ΕΕ: Να συμπληρωθεί ο αριθμός στο κείμενο του κανονισμού στο έγγραφο 2011/0415 (COD).**

* **ΕΕ: Να συμπληρωθεί ο αριθμός στο κείμενο του κανονισμού στο έγγραφο 2011/0415 (COD).**

7. *Τα κράτη μέλη συμμετέχουν στη διαδικασία προγραμματισμού, σύμφωνα με το άρθρο 15, παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. ...* * . Τα κράτη μέλη εκείνα και άλλοι χορηγοί που δεσμεύθηκαν να προγραμματίσουν από κοινού τη στήριξή τους με την Ένωση συμμετέχουν *ιδιαίτερα ενεργά* στη διαδικασία ■ . Τα έγγραφα προγραμματισμού μπορεί να καλύπτουν επίσης τη συνεισφορά τους, κατά περίπτωση.
8. *Όταν* τα κράτη μέλη και άλλοι χορηγοί έχουν δεσμευθεί να προγραμματίσουν από κοινού τη στήριξή τους, ένα έγγραφο κοινού πολυετούς προγραμματισμού δύναται να αντικαταστήσει το ενιαίο πλαίσιο στήριξης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 και τα έγγραφα προγραμματισμού που αναφέρονται στις παραγράφους ■ 2 και 3, υπό την προϋπόθεση ότι πληροί τις απαιτήσεις που ορίζονται στις εν λόγω διατάξεις.
9. Σε περίπτωση κρίσεων ή απειλών για τη δημοκρατία, το κράτος δικαίου, τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες, ή φυσικών ή ανθρωπογενών καταστροφών, τα έγγραφα προγραμματισμού μπορούν να αναθεωρηθούν ad hoc. Μια τέτοια επείγουσα αναθεώρηση διασφαλίζει ότι διατηρείται η συνοχή μεταξύ των *πολιτικών της Ένωσης*, της στήριξης της Ένωσης που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και της στήριξης που παρέχεται στο πλαίσιο άλλων μηχανισμών χρηματοδότησης της Ένωσης. Η επείγουσα αναθεώρηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την έγκριση αναθεωρημένων εγγράφων προγραμματισμού. Σε μια τέτοια περίπτωση, η Επιτροπή διαβιβάζει τα αναθεωρημένα έγγραφα προγραμματισμού στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για ενημέρωση *το αργότερο* εντός ενός μηνός από την έγκρισή τους.
10. *Τυχόν προγραμματισμός ή αναθεωρήσεις προγραμμάτων που πραγματοποιούνται μετά τη δημοσίευση της ενδιάμεσης έκθεσης που αναφέρεται στο άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. ...* * λαμβάνουν υπόψη τα αποτελέσματα, τα ευρήματα και τα συμπεράσματα της εν λόγω έκθεσης.

* *ΕΕ: Να συμπληρωθεί ο αριθμός στο κείμενο του κανονισμού στο έγγραφο 2011/0415 (COD).*

* *ΕΕ: Να συμπληρωθεί ο αριθμός στο κείμενο του κανονισμού στο έγγραφο 2011/0415 (COD).*

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

ΔΙΑΣΥΝΟΡΙΑΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Άρθρο 8

Γεωγραφική επιλεξιμότητα

1. Τα προγράμματα διασυνοριακής συνεργασίας που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ) μπορούν να θεσπιστούν:
 - α) για τα χερσαία σύνορα που καλύπτουν τις εδαφικές μονάδες οι οποίες αντιστοιχούν στο επίπεδο 3 της **Ονοματολογίας Εδαφικών Στατιστικών Μονάδων (NUTS)** ή ισοδύναμου επιπέδου που βρίσκονται κατά μήκος των χερσαίων συνόρων μεταξύ των κρατών μελών και **των άλλων χωρών που συμμετέχουν στη διασυνοριακή συνεργασία με την επιφύλαξη δυνητικών προσαρμογών οι οποίες απαιτούνται προκειμένου να διασφαλίζεται η συνοχή και η συνέχεια της δράσης συνεργασίας και σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 4**.
 - β) για τα θαλάσσια σύνορα που καλύπτουν τις εδαφικές μονάδες οι οποίες αντιστοιχούν στο επίπεδο 3 της NUTS ή ισοδύναμου επιπέδου που βρίσκονται κατά μήκος των θαλάσσιων συνόρων μεταξύ των κρατών μελών και **των άλλων χωρών που συμμετέχουν στη διασυνοριακή συνεργασία** , που απέχουν μεταξύ τους μέχρι 150 χιλιόμετρα, με την επιφύλαξη δυνητικών προσαρμογών οι οποίες απαιτούνται προκειμένου να διασφαλίζεται η συνοχή και η συνέχεια της δράσης συνεργασίας.

γ) γύρω από τα όρια των θαλάσσιων υδάτων που καλύπτουν τις παράκτιες εδαφικές μονάδες οι οποίες αντιστοιχούν στο επίπεδο 2 της NUTS ή ισοδύναμου επιπέδου που βρίσκονται στα όρια θαλάσσιων υδάτων κοινών στα κράτη μέλη και **στις άλλες χώρες που συμμετέχουν στη διασυνοριακή συνεργασία** ■ .

2. Για να εξασφαλιστεί η συνέχεια των υφιστάμενων μηχανισμών συνεργασίας και σε άλλες αιτιολογημένες περιπτώσεις, **καθώς και με σκοπό τη συμβολή στους στόχους του προγράμματος**, μπορεί να επιτραπεί στις εδαφικές μονάδες που συνορεύουν με τις εδαφικές μονάδες οι οποίες αναφέρονται στην παράγραφο 1 να συμμετάσχουν στη διασυνοριακή συνεργασία. **Οι προϋποθέσεις υπό τις οποίες γειτονικές εδαφικές μονάδες μπορούν να συμμετάσχουν σε συνεργασία καθορίζονται στα κοινά επιχειρησιακά προγράμματα.**
3. Σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, μπορεί να επιτραπεί η συμπερίληψη σημαντικών κοινωνικών, οικονομικών ή πολιτιστικών κέντρων **στα κράτη μέλη ή σε άλλες χώρες που συμμετέχουν στη διασυνοριακή συνεργασία**, τα οποία δεν συνορεύουν με επιλέξιμες εδαφικές μονάδες, υπό την προϋπόθεση ότι μια τέτοια συμμετοχή συμβάλλει στους στόχους που ορίζονται στο έγγραφο προγραμματισμού. **Οι προϋποθέσεις υπό τις οποίες τέτοια κέντρα μπορούν να συμμετάσχουν σε συνεργασία καθορίζονται στα κοινά επιχειρησιακά προγράμματα.**
4. Όταν καταρτίζονται προγράμματα σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχείο β), η Επιτροπή μπορεί, σε συμφωνία με τους **συμμετέχοντες**, να προτείνει την επέκταση της γεωγραφικής επιλεξιμότητας σε ολόκληρη την εδαφική μονάδα NUTS επιπέδου 2 εντός της οποίας ευρίσκεται η εδαφική μονάδα NUTS επιπέδου 3.
- 4α. **Η διασυνοριακή συνεργασία έχει ως στόχο να είναι συνεκτική με τους στόχους ήδη υφιστάμενων και μελλοντικών μακροπεριφερειακών στρατηγικών.**

Άρθρο 9

Προγραμματισμός και κατανομή κεφαλαίων για διασυνοριακή συνεργασία

1. Εκπονείται έγγραφο προγραμματισμού με σκοπό να οριστούν τα εξής:
 - α) οι στρατηγικοί στόχοι που θα επιδιωχθούν από τη διασυνοριακή συνεργασία, **και οι προτεραιότητες και τα αναμενόμενα αποτελέσματα αυτής της συνεργασίας,**
 - β) ο κατάλογος των κοινών επιχειρησιακών προγραμμάτων που πρέπει να καταρτιστούν·
 - γ) η ενδεικτική κατανομή των πόρων μεταξύ των προγραμμάτων για τα χερσαία και τα θαλάσσια σύνορα που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 στοιχείο α) και β) και των προγραμμάτων για τα όρια θαλάσσιων υδάτων που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 στοιχείο γ)·
 - δ) οι ενδεικτικές πολυετείς χρηματοδοτήσεις σε κάθε κοινό επιχειρησιακό πρόγραμμα·
 - ε) οι επιλέξιμες εδαφικές μονάδες για συμμετοχή σε κάθε κοινό επιχειρησιακό πρόγραμμα και οι **εδαφικές μονάδες** και τα κέντρα που ορίζονται στο άρθρο 8 παράγραφος 2, παράγραφος 3 και παράγραφος 4·
 - στ) η ενδεικτική χρηματοδότηση για τη στήριξη, ανάλογα με την περίπτωση, οριζόντιων δράσεων ανάπτυξης ικανοτήτων, δικτύωσης και ανταλλαγής εμπειριών μεταξύ των προγραμμάτων·

ζ) οι συνεισφορές στα διεθνικά προγράμματα τα οποία θεσπίζονται βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. ... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου,^{1 *}, στα οποία συμμετέχουν χώρες-εταίροι και/ή η Ρωσική Ομοσπονδία.

Το έγγραφο προγραμματισμού καλύπτει περίοδο επτά ετών και εγκρίνεται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού **(ΕΕ) αριθ. ... ****. Επανεξετάζεται μεσοπρόθεσμα ή όποτε κρίνεται απαραίτητο και μπορεί να αναθεωρηθεί σύμφωνα με την ίδια διαδικασία που αναφέρεται στο συγκεκριμένο άρθρο **του εν λόγω κανονισμού**.

2. Τα κοινά επιχειρησιακά προγράμματα συγχρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης. Το συνολικό ποσό της συνεισφοράς από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης καθορίζεται δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. ... ***. Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού εφαρμόζονται στη χρήση της εν λόγω συνεισφοράς.
3. Ο Μηχανισμός Προενταξιακής Βοήθειας μπορεί να συγχρηματοδοτήσει κοινά επιχειρησιακά προγράμματα στα οποία συμμετέχουν **οι δικαιούχοι που απαριθμούνται στο παράρτημα I του εν λόγω μηχανισμού**. Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού εφαρμόζονται στη χρήση της εν λόγω συγχρηματοδότησης.
4. Οι ενδεικτικές χορηγήσεις κεφαλαίων στα κοινά επιχειρησιακά προγράμματα βασίζονται **■ σε αντικειμενικά κριτήρια, ιδίως στον πληθυσμό των επιλέξιμων εδαφικών μονάδων όπως ορίζονται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ)**. Κατά τον καθορισμό των ενδεικτικών χορηγήσεων, μπορούν να γίνουν προσαρμογές ώστε να αποτυπωθεί η ανάγκη ισορροπίας μεταξύ των συνεισφορών από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης και των συνεισφορών που παρέχονται στο πλαίσιο του προϋπολογισμού του παρόντος μηχανισμού, καθώς και άλλων παραγόντων που επηρεάζουν τον βαθμό συνεργασίας, όπως τα ειδικά χαρακτηριστικά των παραμεθόριων περιοχών και η ικανότητά τους για διαχείριση και απορρόφηση της ενωσιακής στήριξης.

¹ *ΕΕ L... Κανονισμός (ΕΕ) .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της ... σχετικά με τις ειδικές διατάξεις για τη στήριξη από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης του στόχου της ευρωπαϊκής εδαφικής συνεργασίας (EEL ...).*

* *ΕΕ: Να συμπληρωθεί ο αριθμός στο κείμενο καθώς και η ημερομηνία και τα στοιχεία δημοσίευσης στην ΕΕ στην υποσημείωση του κανονισμού στο έγγραφο PE-CONS 81/13.*

** *ΕΕ: Να συμπληρωθεί ο αριθμός στο κείμενο του κανονισμού στο έγγραφο 2011/0415 (COD).*

*** *ΕΕ: Να συμπληρωθεί ο αριθμός στο κείμενο του κανονισμού στο έγγραφο PE-CONS 81/13.*

Άρθρο 10

Κοινά επιχειρησιακά προγράμματα

1. Η διασυνοριακή συνεργασία εφαρμόζεται μέσω πολυετών κοινών επιχειρησιακών προγραμμάτων, τα οποία αφορούν τη συνεργασία σε ένα σύνορο ή μια ομάδα συνόρων και περιλαμβάνουν πολυετή μέτρα που επιδιώκουν ένα συνεκτικό σύνολο προτεραιοτήτων και που μπορούν να εφαρμοστούν με στήριξη της Ένωσης. Τα κοινά επιχειρησιακά προγράμματα βασίζονται στο έγγραφο προγραμματισμού που αναφέρεται στο άρθρο 9. Περιλαμβάνουν συνοπτική περιγραφή των συστημάτων διαχείρισης και ελέγχου που καλύπτουν τα στοιχεία τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 και στο **άρθρο 12 παράγραφος 2**.
2. Τα κοινά επιχειρησιακά προγράμματα για χερσαία και θαλάσσια σύνορα καθορίζονται για κάθε σύνορο στο κατάλληλο εδαφικό επίπεδο και περιλαμβάνουν επιλέξιμες εδαφικές μονάδες οι οποίες ανήκουν σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη και σε μία ή περισσότερες χώρες που συμμετέχουν στη διασυνοριακή συνεργασία.
3. Τα κοινά επιχειρησιακά προγράμματα γύρω από θαλάσσια ύδατα έχουν πολυμερή χαρακτήρα, καθορίζονται στο κατάλληλο εδαφικό επίπεδο και περιλαμβάνουν επιλέξιμες εδαφικές μονάδες στα όρια κοινών θαλάσσιων υδάτων που ανήκουν σε πολλές συμμετέχουσες χώρες, μεταξύ των οποίων περιλαμβάνεται ένα τουλάχιστον κράτος μέλος και μία **άλλη χώρα που συμμετέχει στη διασυνοριακή συνεργασία**. Μπορούν να περιλαμβάνουν διμερείς δραστηριότητες που στηρίζουν τη συνεργασία μεταξύ ενός κράτους μέλους και μίας **άλλης χώρας που συμμετέχει στη διασυνοριακή συνεργασία**.
4. Εντός ενός έτους από την έγκριση του εγγράφου προγραμματισμού που αναφέρεται στο άρθρο 9, και μετά την έγκριση των κανόνων εφαρμογής της διασυνοριακής συνεργασίας, οι συμμετέχουσες χώρες υποβάλλουν από κοινού προτάσεις για κοινά επιχειρησιακά προγράμματα στην Επιτροπή. Η Επιτροπή θεσπίζει κάθε κοινό επιχειρησιακό πρόγραμμα αφού ελέγξει πρώτα τη συνοχή του με τον παρόντα κανονισμό, το έγγραφο προγραμματισμού και τους κανόνες εφαρμογής **μέσα σε προθεσμία που ορίζεται στους κανόνες εφαρμογής. Η Επιτροπή παρουσιάζει τα κοινά επιχειρησιακά προγράμματα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στα κράτη μέλη για ενημέρωση μέσα σε ένα μήνα από τη θέσπιση των προγραμμάτων**.

5. **Περιοχές** ■ σε χώρες διαφορετικές από ■ τα κράτη μέλη *ή άλλες χώρες που συμμετέχουν στη διασυνοριακή συνεργασία*, οι οποίες συνορεύουν με επιλέξιμες **περιοχές** ■ όπως ορίζονται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) ή βρίσκονται στα όρια κοινών θαλάσσιων υδάτων που αποτελούν αντικείμενο κοινού επιχειρησιακού προγράμματος, μπορεί να καλύπτονται από ένα κοινό επιχειρησιακό πρόγραμμα και να επωφελούνται στήριξης από την Ένωση υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο έγγραφο προγραμματισμού που αναφέρεται στο άρθρο 9.
6. Η Επιτροπή και οι συμμετέχουσες χώρες λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα ώστε να διασφαλίζεται ότι τα **προγράμματα διασυνοριακής συνεργασίας, ιδίως όσον αφορά τα θαλάσσια ύδατα** ■, τα οποία θεσπίζονται βάσει του παρόντος κανονισμού, και τα διεθνή προγράμματα συνεργασίας, τα οποία θεσπίζονται βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. [...] * και έχουν εν μέρει αλληλεπικαλυπτόμενη γεωγραφική κάλυψη, είναι πλήρως συμπληρωματικά και ενισχύονται αμοιβαίως.
7. Τα κοινά επιχειρησιακά προγράμματα μπορούν να επανεξετάζονται με πρωτοβουλία των συμμετεχουσών χωρών ή της Επιτροπής για λόγους όπως:
- α) αλλαγές των προτεραιοτήτων συνεργασίας, κοινωνικοοικονομικές εξελίξεις,
 - β) αποτελέσματα εφαρμογής των εν λόγω μέτρων και εκείνων που προκύπτουν από τη διαδικασία παρακολούθησης και αξιολόγησης,
 - γ) ανάγκη προσαρμογής των ποσών των διαθέσιμων κεφαλαίων και ανακατανομής των πόρων.

* *ΕΕ: Να συμπληρωθεί ο αριθμός στο κείμενο του κανονισμού στο έγγραφο PE-CONS 81/13*

8. *Το αργότερο μέχρι το τέλος του ημερολογιακού έτους που έπεται του έτους* θέσπισης των κοινών επιχειρησιακών προγραμμάτων, η Επιτροπή συνάπτει συμφωνία χρηματοδότησης με τις *άλλες χώρες που συμμετέχουν στη διασυνοριακή συνεργασία*. Η συμφωνία χρηματοδότησης εμπεριέχει τις νομικές διατάξεις που απαιτούνται για την εφαρμογή του κοινού επιχειρησιακού προγράμματος και μπορεί **■** να *συνυπογράφεται* από τις άλλες συμμετέχουσες χώρες και από τη διαχειριστική αρχή που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 στοιχείο γ) *ή από τη χώρα στην οποία είναι εγκατεστημένη η διαχειριστική αρχή*.

Εάν απαιτείται, συνάπτεται *συμφωνία (π.χ. με τη μορφή μνημονίου συμφωνίας)* μεταξύ των συμμετεχουσών χωρών και της διαχειριστικής αρχής προκειμένου να καθοριστούν οι **■** *ειδικές χρηματοδοτικές υποχρεώσεις και οι λεπτομέρειες εφαρμογής των προγραμμάτων των σχετικών χωρών, συμπεριλαμβανομένων των διαχειριστικών και διοικητικών καθηκόντων και υποχρεώσεών τους*.

9. Κοινό επιχειρησιακό πρόγραμμα με τη συμμετοχή πάνω από μίας *άλλης χώρας που συμμετέχει στη διασυνοριακή συνεργασία* θεσπίζεται αν τουλάχιστον μία *άλλη χώρα που συμμετέχει στη διασυνοριακή συνεργασία* υπογράψει τη συμφωνία χρηματοδότησης. Άλλες χώρες *που συμμετέχουν στη διασυνοριακή συνεργασία* οι οποίες καλύπτονται από το πρόγραμμα που έχει θεσπιστεί μπορούν να ενταχθούν στο πρόγραμμα οποτεδήποτε υπογράφοντας τη συμφωνία χρηματοδότησης.
10. Εάν μια συμμετέχουσα χώρα αναλάβει να **■** συγχρηματοδοτήσει ένα πρόγραμμα, το κοινό επιχειρησιακό πρόγραμμα αποφασίζει τις ρυθμίσεις *και τις απαραίτητες διασφαλίσεις για τον έλεγχο, την παροχή, χρήση και παρακολούθηση της συγχρηματοδότησης*. Η σχετική συμφωνία χρηματοδότησης υπογράφεται από όλες τις συμμετέχουσες χώρες *και τη διαχειριστική αρχή του προγράμματος ή από τη χώρα στην οποία είναι εγκατεστημένη η διαχειριστική αρχή*.
11. Τα κοινά επιχειρησιακά προγράμματα μπορούν επίσης να προβλέπουν τη δυνατότητα χρηματοδοτικής συνεισφοράς από και προς μηχανισμούς με τους οποίους μπορούν να συνδυαστούν οι επιχορηγήσεις, με την επιφύλαξη των κανόνων των εν λόγω μηχανισμών, υπό την προϋπόθεση ότι αυτό συμβάλλει στην επίτευξη των προτεραιοτήτων των προγραμμάτων.

12. Με βάση την αρχή της εταιρικής σχέσης, οι συμμετέχουσες χώρες **και οι τοπικές αρχές τους, κατά περίπτωση**, επιλέγουν από κοινού τις δράσεις για τη στήριξη της Ένωσης που είναι σύμφωνες με τις προτεραιότητες και τα μέτρα του κοινού επιχειρησιακού προγράμματος.
13. Σε ειδικές και δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, όταν:
- α) το κοινό επιχειρησιακό πρόγραμμα δεν μπορεί να υποβληθεί λόγω προβλημάτων που απορρέουν από τις σχέσεις μεταξύ των συμμετεχουσών χωρών ή μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και **μιας άλλης χώρας που συμμετέχει στη διασυνοριακή συνεργασία**· ή
 - β) έως τις 30 Ιουνίου 2017 το αργότερο, τα συμμετέχοντα κράτη δεν έχουν υποβάλει στην Επιτροπή κοινό επιχειρησιακό πρόγραμμα· ή
 - γ) καμία από **τις άλλες χώρες που συμμετέχουν στη διασυνοριακή συνεργασία** του προγράμματος δεν έχει υπογράψει τη σχετική συμφωνία χρηματοδότησης έως το τέλος του έτους που έπεται της θέσπισης του προγράμματος· ή
- (γα) το κοινό επιχειρησιακό πρόγραμμα δεν μπορεί να υλοποιηθεί λόγω προβλημάτων που προκύπτουν στις σχέσεις ανάμεσα στις συμμετέχουσες χώρες**, η Επιτροπή, αφού προβεί σε διαβουλεύσεις με το ή τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, λαμβάνει τα απαιτούμενα μέτρα για να επιτρέψει στο ή στα εν λόγω κράτη μέλη να χρησιμοποιήσουν τη συνεισφορά του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης στο κοινό επιχειρησιακό πρόγραμμα σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 7 και 8 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. . . *
14. Οι δημοσιονομικές δεσμεύσεις για δράσεις ή προγράμματα **διασυνοριακής συνεργασίας** που εκτείνονται σε περισσότερα του ενός οικονομικά έτη μπορούν να κατανεμηθούν σε περισσότερα έτη με ετήσιες δόσεις.

* **ΕΕ: Να συμπληρωθεί ο αριθμός στο κείμενο του κανονισμού στο έγγραφο PE-CONS 81/13.**

Άρθρο 11

Διαχείριση κοινών επιχειρησιακών προγραμμάτων

1. Τα κοινά επιχειρησιακά προγράμματα εφαρμόζονται *συνήθως* στο πλαίσιο επιμερισμένης διαχείρισης με τα κράτη μέλη. **Ωστόσο οι συμμετέχουσες** χώρες μπορούν να προτείνουν εφαρμογή μέσω έμμεσης διαχείρισης, από έναν φορέα που περιλαμβάνεται στον κατάλογο του δημοσιονομικού κανονισμού και σύμφωνα με τους *κανόνες εφαρμογής* που αναφέρονται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 **του παρόντος κανονισμού**.
2. Η Επιτροπή βεβαιώνεται βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών ότι το κράτος μέλος, στην περίπτωση της επιμερισμένης διαχείρισης, ή η *άλλη χώρα που συμμετέχει στη διασυνοριακή συνεργασία* ή ο διεθνής οργανισμός, στην περίπτωση της έμμεσης διαχείρισης, έχουν καθορίσει και λειτουργούν συστήματα διαχείρισης και ελέγχου που είναι σύμφωνα με τον δημοσιονομικό κανονισμό, τον παρόντα κανονισμό και τους κανόνες εφαρμογής του που αναφέρονται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 **του παρόντος κανονισμού**.

Τα σχετικά κράτη μέλη, *οι άλλες χώρες που συμμετέχουν στη διασυνοριακή συνεργασία* και οι σχετικοί διεθνείς οργανισμοί διασφαλίζουν την αποτελεσματική λειτουργία του συστήματος διαχείρισης και ελέγχου, τη νομιμότητα και κανονικότητα των βασικών συναλλαγών και την τήρηση της αρχής της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης. Είναι υπεύθυνοι για τη διαχείριση και τον έλεγχο των προγραμμάτων.

Η Επιτροπή δύναται να απαιτεί από το σχετικό κράτος μέλος ή την *άλλη χώρα που συμμετέχει στη διασυνοριακή συνεργασία* ή τον σχετικό διεθνή οργανισμό να εξετάσουν μια καταγγελία που υποβάλλεται στην Επιτροπή σχετικά με την επιλογή ή την εφαρμογή των λειτουργιών που στηρίζονται στο πλαίσιο του παρόντος τίτλου ή τη λειτουργία του συστήματος διαχείρισης και ελέγχου.

3. Για την κατάλληλη προετοιμασία των κοινών επιχειρησιακών προγραμμάτων με σκοπό την εφαρμογή, οι δαπάνες που πραγματοποιούνται μετά την υποβολή των κοινών επιχειρησιακών προγραμμάτων στην Επιτροπή θεωρούνται επιλέξιμες ■ από την 1η Ιανουαρίου 2014.
4. Όταν η επιλεξιμότητα περιορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 7 του ■ κανονισμού **(ΕΕ) αριθ. ...***, ο φορέας που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του **παρόντος άρθρου**, ο οποίος μπορεί να προκηρύσσει προσκλήσεις για την υποβολή προτάσεων και προσφορών, σε αυτή την περίπτωση δικαιούται να δεχθεί ως επιλέξιμους προσφέροντες, αιτούντες και υποψηφίους από μη επιλέξιμες χώρες ή αγαθά μη επιλέξιμης καταγωγής σύμφωνα με **τα άρθρα 8 παράγραφος 2 και 9** παράγραφος 3 του κανονισμού **(ΕΕ) αριθ. ...***.

Άρθρο 12

Κανόνες εφαρμογής για τη διασυνοριακή συνεργασία

1. Οι κανόνες εφαρμογής για τον καθορισμό των ειδικών διατάξεων εφαρμογής του παρόντος τίτλου θεσπίζονται ■ σύμφωνα με **τη διαδικασία εξέτασης που ορίζεται στο άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. ...***.
2. Τα θέματα που καλύπτονται από τους κανόνες εφαρμογής περιλαμβάνουν **λεπτομερείς** διατάξεις, **μεταξύ άλλων**, σχετικά με:
 - α) το ποσοστό και τις μεθόδους συγχρηματοδότησης·
 - β) το **περιεχόμενο**, την εκπόνηση, την τροποποίηση και το κλείσιμο των κοινών επιχειρησιακών προγραμμάτων·
 - γ) τον ρόλο και τη λειτουργία των δομών του προγράμματος, **π.χ.** την κοινή επιτροπή παρακολούθησης, τη διαχειριστική αρχή και την κοινή τεχνική γραμματεία της, ■ συμπεριλαμβανομένης της θέσης, της ταυτοποίησης, της λογοδοσίας και της ευθύνης τους, την περιγραφή των συστημάτων διαχείρισης και ελέγχου και τις προϋποθέσεις για την τεχνική και δημοσιονομική διαχείριση της στήριξης της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της επιλεξιμότητας των δαπανών·
 - δ) τις διαδικασίες ανάκτησης **σε όλες τις συμμετέχουσες χώρες**· την παρακολούθηση και την αξιολόγηση·

* **ΕΕ: Να συμπληρωθεί ο αριθμός στο κείμενο του κανονισμού στο έγγραφο 2011/0415 (COD).**

* **ΕΕ: Να συμπληρωθεί ο αριθμός στο κείμενο του κανονισμού στο έγγραφο 2011/0415 (COD).**

ε) την προβολή και τις δράσεις ενημέρωσης:

* *ΕΕ: Να συμπληρωθεί ο αριθμός στο κείμενο του κανονισμού στο έγγραφο 2011/0415 (COD).*

- στ) την επιμερισμένη ή την έμμεση διαχείριση όπως αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. ...*.

ΤΙΤΛΟΣ ΙV

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 13

■ *Ανάθεση εξουσίας στην Επιτροπή*

■

Εξουσιοδοτείται η Επιτροπή να θεσπίζει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 14 για να τροποποιεί το παράρτημα ΙΙ. Συγκεκριμένα, μετά τη δημοσίευση της ενδιάμεσης έκθεσης επισκόπησης, σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. ..., και βάσει των συστάσεων που περιέχονται στην ενδιάμεση έκθεση επισκόπησης, η Επιτροπή εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξη για την τροποποίηση του Παραρτήματος έως τις 31 Μαρτίου 2018.*

Άρθρο 14

Άσκηση της εξουσιοδότησης

-1α. Η αρμοδιότητα έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων ανατίθεται στην Επιτροπή σύμφωνα με τους όρους του παρόντος άρθρου.

1. Η προβλεπόμενη στο άρθρο ■ 13 εξουσία έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων ανατίθεται στην Επιτροπή έως τις 31 Δεκεμβρίου 2020.
2. Η ανάθεση αρμοδιότητας που προβλέπεται στο άρθρο 13 μπορεί να ανακληθεί ανά πάσα στιγμή από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή από το Συμβούλιο. Η απόφαση *ανάκλησης* περατώνει την ανάθεση της αρμοδιότητας που ορίζεται στην εν λόγω απόφαση. Τίθεται σε ισχύ την επομένη της δημοσίευσης της απόφασης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ή σε μεταγενέστερη ημερομηνία που καθορίζεται στην απόφαση. Δεν θίγει το κύρος των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων που έχουν ήδη τεθεί σε ισχύ.

* *ΕΕ: Να συμπληρωθεί ο αριθμός στο κείμενο του κανονισμού στο έγγραφο 2011/0415 (COD).*

* *ΕΕ: Να συμπληρωθεί ο αριθμός στο κείμενο του κανονισμού στο έγγραφο 2011/0415 (COD).*

3. Μόλις εκδώσει κατ' εξουσιοδότηση πράξη, η Επιτροπή την κοινοποιεί ταυτόχρονα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και *στο* Συμβούλιο.
4. Η κατ' εξουσιοδότηση πράξη η οποία εκδίδεται *δυνάμει του άρθρου 13* τίθεται σε ισχύ μόνον εφόσον δεν έχει διατυπωθεί αντίρρηση από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο εντός προθεσμίας *δύο* μηνών από την κοινοποίηση της *εν λόγω* πράξης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ή εφόσον, πριν από τη λήξη της *εν λόγω* προθεσμίας, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ενημερώσουν αμφότερα την Επιτροπή ότι δεν θα προβάλουν αντιρρήσεις. Η περίοδος αυτή παρατείνεται κατά *δύο* μήνες κατόπιν πρωτοβουλίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου.

Άρθρο 15

■ Επιτροπή

Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Γειτονίας. Πρόκειται για επιτροπή κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011.

Άρθρο 16

Συμμετοχή τρίτης χώρας που δεν *καλύπτεται από το άρθρο 1*

1. Σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις και *προκειμένου* να διασφαλιστεί η συνοχή και η αποτελεσματικότητα της χρηματοδότησης της Ένωσης ή να προωθηθεί η περιφερειακή ή διαπεριφερειακή συνεργασία, η Επιτροπή δύναται να αποφασίσει *κρίνοντας κατά περίπτωση* την επέκταση της επιλεξιμότητας *ειδικών* δράσεων, *σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. ...**, σε χώρες, εδάφη και περιοχές οι οποίες διαφορετικά δεν θα ήταν επιλέξιμες για χρηματοδότηση. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 8 παράγραφος 1 του κανονισμού *(ΕΕ) αριθ. ...**, φυσικά και νομικά πρόσωπα από τις σχετικές χώρες, εδάφη και περιοχές δύνανται να συμμετέχουν στις διαδικασίες υλοποίησης τέτοιων πράξεων.
2. Η δυνατότητα αυτή μπορεί να προβλεφθεί στα έγγραφα προγραμματισμού που αναφέρονται στο άρθρο 7.

* *ΕΕ: Να συμπληρωθεί ο αριθμός στο κείμενο του κανονισμού στο έγγραφο 2011/0415 (COD).*

* *ΕΕ: Να συμπληρωθεί ο αριθμός στο κείμενο του κανονισμού στο έγγραφο 2011/0415 (COD).*

Χρηματοδοτικό κονδύλι

1. Το χρηματοδοτικό κονδύλι για *την εφαρμογή του* παρόντος κανονισμού *για* την περίοδο 2014-2020 *ανέρχεται* σε 15 432 634 000 ευρώ *σε* τρέχουσες τιμές. Ποσοστό έως 5% του χρηματοδοτικού κονδυλίου διατίθεται σε προγράμματα διασυνοριακής συνεργασίας που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ).
2. Οι ετήσιες πιστώσεις εγκρίνονται από το *Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο* εντός των ορίων του *πολυετούς* δημοσιονομικού πλαισίου.
3. Όπως αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 του **■** κανονισμού (ΕΕ) αριθ. ... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου^{1*}, για την προώθηση της διεθνούς διάστασης της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, ένα ενδεικτικό ποσό ύψους 1 680 000 000 ευρώ από τους διάφορους εξωτερικούς μηχανισμούς — *δηλαδή* τον Μηχανισμό Αναπτυξιακής Συνεργασίας, τον *ΕΜΓ*, τον Μηχανισμό Προενταξιακής Βοήθειας **II και** τον Μηχανισμό Εταιρικής Σχέσης **■** — θα καταταχθεί στις δράσεις μαθησιακής κινητικότητας με προορισμό ή προέλευση χώρες εκτός της ΕΕ, καθώς και στη συνεργασία και τον διάλογο πολιτικής με αρχές/ιδρύματα/οργανώσεις από τις εν λόγω χώρες. Οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. ...^{**} εφαρμόζονται στη χρήση αυτών των κονδυλίων.

Η χρηματοδότηση θα καταστεί διαθέσιμη μέσω *δύο* πολυετών χορηγήσεων που θα καλύπτουν μόνο τα πρώτα *τέσσερα* έτη και τα υπόλοιπα *τρία* έτη, αντίστοιχα. Η χρηματοδότηση αυτή θα αποτυπώνεται στον πολυετή ενδεικτικό προγραμματισμό των μηχανισμών αυτών, σύμφωνα με τις ανάγκες και τις προτεραιότητες που προσδιορίζονται στις οικείες χώρες. Οι χορηγήσεις μπορούν να αναθεωρηθούν σε περίπτωση σημαντικών απρόβλεπτων περιστάσεων ή σημαντικών πολιτικών αλλαγών σύμφωνα με τις εξωτερικές προτεραιότητες *της Ένωσης*.

¹ *Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της ..., για τη θέσπιση του προγράμματος «ERASMUS+»: το πρόγραμμα της Ένωσης για την εκπαίδευση, την κατάρτιση, τη νεολαία και τον αθλητισμό και για την κατάρτιση των αποφάσεων αριθ. 1719/2006/ΕΚ, 1720/2006/ΕΚ και 1298/2008/ΕΚ (ΕΕ L ...).*

^{*} *ΕΕ: Να συμπληρωθεί ο αριθμός στο κείμενο καθώς και η ημερομηνία και τα στοιχεία δημοσίευσης στην ΕΕ στην υποσημείωση του κανονισμού στο έγγραφο PE-CONS 63/13.*

^{**} *ΕΕ: Να συμπληρωθεί ο αριθμός στο κείμενο του κανονισμού στο έγγραφο PE-CONS 63/13.*

Άρθρο 19

Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται σύμφωνα με την απόφαση 2010/427/ΕΕ του Συμβουλίου για τον καθορισμό της οργάνωσης και της λειτουργίας της **EYEA**.

Άρθρο 20

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου **2014 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2020**.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και εφαρμόζεται άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Οι χώρες-εταίροι που αναφέρονται στο άρθρο 1 *είναι οι εξής*:

Αλγερία

Αρμενία

Αζερμπαϊτζάν

Λευκορωσία

Αίγυπτος

Γεωργία

Ισραήλ

Ιορδανία

Λίβανος

Λιβύη

Δημοκρατία της Μολδαβίας

Μαρόκο

Κατεχόμενα Παλαιστινιακά Εδάφη

Συρία

Τυνησία

Ουκρανία

■

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Προτεραιότητες της στήριξης της Ένωσης βάσει του παρόντος κανονισμού

Προκειμένου να στηριχθούν οι ειδικοί στόχοι που προβλέπονται στο άρθρο 2, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τα έγγραφα που καθορίζονται με κοινή συμφωνία όπως περιγράφεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2, η ενωσιακή χρηματοδότηση μπορεί να έχει τις ακόλουθες προτεραιότητες.

Ορισμένες από τις προτεραιότητες ενδεχομένως αφορούν πάνω από έναν τύπο προγράμματος. Πιθανές τροποποιήσεις αυτού του ενδεικτικού καταλόγου προτεραιοτήτων τηρούν την αρχή της συνοικειοποίησης.

Μεταξύ αυτών των διαφόρων προτεραιοτήτων θα περιληφθούν εγκάρσια ζητήματα συμπεριλαμβανομένης της ισχυρής και βιώσιμης δημοκρατίας, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της ισότητας των φύλων, της καταπολέμησης της διαφθοράς και της προστασίας του περιβάλλοντος.

1. Η στήριξη της Ένωσης σε διμερές επίπεδο θα έχει, μεταξύ άλλων, τις ακόλουθες προτεραιότητες:

- ανθρώπινα δικαιώματα, χρηστή διακυβέρνηση και κράτος δικαίου, συμπεριλαμβανομένης της μεταρρύθμισης της δικαιοσύνης, της δημόσιας διοίκησης και του τομέα της ασφάλειας·
- θεσμική συνεργασία και δημιουργία ικανοτήτων, μεταξύ άλλων για την εφαρμογή των συμφωνιών της ΕΕ·
- στήριξη παραγόντων της κοινωνίας των πολιτών και του ρόλου τους στη μεταρρυθμιστική διαδικασία και τη μετάβαση στη δημοκρατία·
- βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη χωρίς αποκλεισμούς, συμπεριλαμβανομένου του περιφερειακού και τοπικού επιπέδου, και εδαφική συνοχή·
- ανάπτυξη των κοινωνικών τομέων, ιδίως για τους νέους, με έμφαση στην κοινωνική

δικαιοσύνη και συνοχή καθώς και στην απασχόληση·

- *ανάπτυξη του εμπορίου και του ιδιωτικού τομέα, συμπεριλαμβανομένης της στήριξης στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, απασχόληση και υλοποίηση σφαιρικών και σε βάθος ζωνών ελεύθερων συναλλαγών·*
- *γεωργική και αγροτική ανάπτυξη, συμπεριλαμβανομένης της επισιτιστικής ασφάλειας·*
- *βιώσιμη διαχείριση των φυσικών πόρων·*
- *ενεργειακός τομέας με έμφαση στην ενεργειακή απόδοση και την ανανεώσιμη ενέργεια·*
- *μεταφορές και υποδομές·*
- *εκπαίδευση και ανάπτυξη δεξιοτήτων, συμπεριλαμβανομένης της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης·*
- *κινητικότητα και διαχείριση της μετανάστευσης, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας των μεταναστών·*
- *οικοδόμηση εμπιστοσύνης και άλλα μέτρα που συμβάλλουν στην πρόληψη και την επίλυση συγκρούσεων, συμπεριλαμβανομένης της στήριξης σε πληγέντες πληθυσμούς και της ανασυγκρότησης.*

Οι προτεραιότητες αυτές μπορούν να συμβάλουν σε πάνω από έναν στόχους του παρόντος κανονισμού.

2. Η στήριξη της Ένωσης σε πολυκρατικό επίπεδο θα έχει, μεταξύ άλλων, τις ακόλουθες προτεραιότητες:

- *ανθρώπινα δικαιώματα, χρηστή διακυβέρνηση και κράτος δικαίου·*
- *θεσμική συνεργασία και δημιουργία ικανοτήτων·*
- *περιφερειακή συνεργασία, ιδίως στο πλαίσιο της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης, της Ένωσης για τη Μεσόγειο και της εταιρικής σχέσης για τη δημοκρατία και την κοινή ευημερία·*

- *τριτοβάθμια εκπαίδευση και ανάπτυξη δεξιοτήτων, κινητικότητα φοιτητών και προσωπικού, νεολαία και πολιτισμός·*
- *βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη, ανάπτυξη του εμπορίου και του ιδιωτικού τομέα και στήριξη σε μικρομεσαίες επιχειρήσεις·*
- *ενεργειακός τομέας, συμπεριλαμβανομένων των ενεργειακών δικτύων·*
- *διασυνδέσεις μεταφορών και υποδομών·*
- *βιώσιμη διαχείριση των φυσικών πόρων, συμπεριλαμβανομένων των υδάτων, της πράσινης ανάπτυξης, του περιβάλλοντος και της προσαρμογής στην κλιματική αλλαγή και του μετριασμού της·*
- *στήριξη στην κοινωνία των πολιτών·*
- *κινητικότητα και διαχείριση της μετανάστευσης·*
- *οικοδόμηση εμπιστοσύνης και άλλα μέτρα τα οποία συμβάλλουν στην πρόληψη και την επίλυση συγκρούσεων.*

Οι προτεραιότητες αυτές μπορούν να συμβάλουν σε πάνω από έναν στόχους του παρόντος κανονισμού.

3. Η ενωσιακή στήριξη μέσω προγραμμάτων διασυνοριακής συνεργασίας θα έχει, κατά περίπτωση, τις ακόλουθες προτεραιότητες:

- *οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη·*
- *περιβάλλον, δημόσια υγεία, ασφάλεια και προστασία·*
- *κινητικότητα προσώπων, αγαθών και κεφαλαίου.*

Οι προτεραιότητες αυτές αποτυπώνουν κοινές προκλήσεις. Αποτελούν το πλαίσιο για τον προσδιορισμό ειδικών προτεραιοτήτων με τις χώρες που συμμετέχουν στη διασυνοριακή συνεργασία. Οι οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών θα συμμετάσχουν στην ανάπτυξη των προγραμμάτων και θα αποτελέσουν τους κύριους δικαιούχους τους, μαζί με τις τοπικές και περιφερειακές αρχές.

Χρηματοδοτήσεις ανά τύπο προγράμματος

Διμερή προγράμματα: μέχρι 80%

Πολυκρατικά προγράμματα: μέχρι 35%

Διασυνοριακή συνεργασία: μέχρι 5%

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΤΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΨΗΦΙΣΜΑ

STATEMENT BY THE EUROPEAN PARLIAMENT ON THE SUSPENSION OF ASSISTANCE GRANTED UNDER THE FINANCIAL INSTRUMENTS

The European Parliament notes that the Regulation establishing a financing instrument for development cooperation, the Regulation establishing a European Neighbourhood Instrument, the Regulation establishing a Partnership Instrument for cooperation with third countries and the Regulation on the Instrument for Pre-accession Assistance do not contain any explicit reference to the possibility of suspending assistance in cases where a beneficiary country fails to observe the basic principles enunciated in the respective instrument and notably the principles of democracy, rule of law and the respect for human rights.

The European Parliament considers that any suspension of assistance under these instruments would modify the overall financial scheme agreed under the ordinary legislative procedure. As a co-legislator and co-branch of the budgetary authority, the European Parliament is therefore entitled to fully exercise its prerogatives in that regard, if such a decision is to be taken.

COMMISSION DECLARATION ON THE STRATEGIC DIALOGUE WITH THE EUROPEAN PARLIAMENT¹

On the basis of Article 14 TEU, the Commission will conduct a strategic dialogue with the European Parliament prior to the programming of the ENI and after initial consultation of its relevant beneficiaries, where appropriate. The Commission will present to the Parliament the relevant available documents on programming with indicative allocations foreseen per country/region, and, within a country/region, priorities, possible results and indicative allocations foreseen per priority for geographic programmes, as well as the choice of assistance modalities*. The Commission will present to the Parliament the relevant available documents on programming with thematic priorities, possible results, choice of assistance modalities*, and financial allocations for such priorities foreseen in thematic programmes. The Commission will take into account the position expressed by the European Parliament on the matter.

The Commission will conduct a strategic dialogue with the European Parliament in preparing the Mid Term Review and before any substantial revision of the programming documents during the period of validity of this Regulation.

The Commission, if invited by the European Parliament, will explain where Parliament's observations have been taken into consideration in the programming documents and any other follow-up given to the strategic dialogue.

¹ The Commission will be represented at the responsible Commissioner level

*Where applicable

COMMISSION DECLARATION CONCERNING THE USE OF IMPLEMENTING ACTS FOR THE SETTING OF THE SPECIFIC PROVISIONS FOR THE IMPLEMENTATION OF CERTAIN RULES IN THE EUROPEAN NEIGHBORHOOD INSTRUMENT AND THE INSTRUMENT FOR PRE-ACCESSION ASSISTANCE (IPA II)

The Commission considers that the rules for implementing cross-border cooperation programmes as set out in Regulation (EU) No [XXX] of the European Parliament and of the Council (CIR) and other specific, more detailed implementing rules in Regulation (EU) No [XXX] of the European Parliament and of the Council on the Instrument for Pre-accession assistance (IPA II), *aim at supplementing the basic act and should therefore be delegated acts to be adopted on the basis of article 290 TFEU. The Commission will not stand against the adoption of the text as agreed by the co-legislators. Nevertheless, the Commission recalls that the question of delimitation between Articles 290 and 291 TFEU is currently under examination by the Court of justice in the "biocides" case.*

21.6.2012

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

προς την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Γειτονίας (COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Συντάκτης γνωμοδότησης: Nirj Deva

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Ανάπτυξης καλεί την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να ενσωματώσει στην έκθεσή της τις ακόλουθες τροπολογίες:

Τροπολογία 1

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(2) Το άρθρο 8 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση ορίζει ότι η Ένωση αναπτύσσει προνομιακές σχέσεις με τις γειτονικές χώρες, με στόχο την εγκαθίδρυση χώρου ευημερίας και καλής γειτονίας, ο οποίος θεμελιώνεται στις αξίες της Ένωσης και χαρακτηρίζεται από στενές και ειρηνικές σχέσεις βασιζόμενες στη συνεργασία.

Τροπολογία

(2) Το άρθρο 8 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση ορίζει ότι η Ένωση αναπτύσσει προνομιακές σχέσεις με τις γειτονικές χώρες, με στόχο την εγκαθίδρυση χώρου ευημερίας και καλής γειτονίας, ο οποίος θεμελιώνεται στις αξίες της Ένωσης, **όπως κατοχυρώνεται στο άρθρο 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση**, και χαρακτηρίζεται από στενές και ειρηνικές σχέσεις βασιζόμενες στη συνεργασία.

Τροπολογία 2

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(7) Ορισμένες σημαντικές εξελίξεις έλαβαν χώρα μετά τη δρομολόγηση της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας και της θέσπισης του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Γειτονίας και Εταιρικής Σχέσης. Μεταξύ των εξελίξεων αυτών ήταν η εμβάθυνση της σχέσης με τους εταίρους, η δρομολόγηση περιφερειακών πρωτοβουλιών και διαδικασιών μετάβασης στη δημοκρατία **στην περιοχή**. Αυτό οδήγησε σε μια νέα θεώρηση για την ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας που διαμορφώθηκε το 2011, μετά τη συνολική στρατηγική αναθεώρηση της πολιτικής αυτής. **Στη νέα αυτή θεώρηση** παρουσιάζονται οι βασικοί στόχοι της συνεργασίας της **Ένωσης με τις γειτονικές χώρες και προβλέπεται μεγαλύτερη στήριξη** στους εταίρους εκείνους που είναι προσηλωμένοι στην οικοδόμηση **δημοκρατικών** κοινωνιών και **στην πραγματοποίηση μεταρρυθμίσεων** σύμφωνα με τις αρχές των «αναλογικών κερδών» και της **και της** «αμοιβαίας ευθύνης».

Τροπολογία 3

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 8 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(7) Ορισμένες σημαντικές εξελίξεις έλαβαν χώρα μετά τη δρομολόγηση της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας και της θέσπισης του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Γειτονίας και Εταιρικής Σχέσης. Μεταξύ των εξελίξεων αυτών ήταν η εμβάθυνση της σχέσης με τους εταίρους, η δρομολόγηση περιφερειακών πρωτοβουλιών και διαδικασιών μετάβασης στη δημοκρατία, **στις χώρες της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης και ιδίως στις χώρες της νότιας ακτής της Μεσογείου μετά τα γεγονότα της άνοιξης του 2011**. Αυτό οδήγησε σε μια νέα θεώρηση για την ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας που διαμορφώθηκε το 2011, μετά τη συνολική στρατηγική αναθεώρηση της πολιτικής αυτής. **Στην πολιτική** αυτή παρουσιάζονται οι βασικοί στόχοι της **προώθησης της** συνεργασίας **και της ουσιαστικής στήριξης** στους εταίρους εκείνους που είναι προσηλωμένοι στην οικοδόμηση **δικαιότερων και δημοκρατικότερων** κοινωνιών, **οι οποίες θα σέβονται τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις ελευθερίες**, σύμφωνα με τις αρχές των «αναλογικών κερδών» και της «αμοιβαίας ευθύνης».

Τροπολογία

(8α) Το πεδίο εφαρμογής του μηχανισμού που θεσπίζεται με τον παρόντα κανονισμό θα έπρεπε να οριστεί με τρόπο ώστε να προωθεί μια διαφοροποιημένη διασυννοριακή προσέγγιση για να διευκολύνεται η άμεση και

αποτελεσματική εφαρμογή των προγραμμάτων στις χώρες που καλύπτονται από την ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας, ούτως ώστε να προάγεται η περιφερειακή και διαπεριφερειακή ανάπτυξη έργων και να ενθαρρύνεται η πολιτική αποκεντρωμένης συνεργασίας.

Τροπολογία 4

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 19

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(19) Η εξωτερική στήριξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης συνεπάγεται αυξημένες χρηματοδοτικές ανάγκες, αλλά η οικονομική και δημοσιονομική κατάσταση της Ένωσης περιορίζει τους πόρους που διατίθενται για τέτοια στήριξη. Η Επιτροπή πρέπει συνεπώς να επιδιώκει την πιο αποτελεσματική χρήση των διαθέσιμων πόρων χρησιμοποιώντας χρηματοπιστωτικά μέσα με αποτέλεσμα μόχλευσης. Τέτοια αποτελέσματα θα μπορούσαν να αυξηθούν προβλέποντας τη χρησιμοποίηση και επαναχρησιμοποίηση των κεφαλαίων που επενδύονται και παράγονται από τα χρηματοδοτικά μέσα.

Τροπολογία

(19) Η εξωτερική στήριξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης συνεπάγεται αυξημένες χρηματοδοτικές ανάγκες, αλλά η οικονομική και δημοσιονομική κατάσταση της Ένωσης περιορίζει τους πόρους που διατίθενται για τέτοια στήριξη. Η Επιτροπή πρέπει συνεπώς να επιδιώκει την πιο αποτελεσματική χρήση των διαθέσιμων πόρων χρησιμοποιώντας χρηματοπιστωτικά μέσα με αποτέλεσμα μόχλευσης, **εγχώρια λογοδοσία και διαφάνεια, ιδιαίτερα όταν προσφέρει δημοσιονομική στήριξη σε τρίτες χώρες.** Τέτοια αποτελέσματα θα μπορούσαν να αυξηθούν προβλέποντας τη χρησιμοποίηση και επαναχρησιμοποίηση των κεφαλαίων που επενδύονται και παράγονται από τα χρηματοδοτικά μέσα.

Τροπολογία 5

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 1 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Η Ένωση επιθυμεί να δημιουργήσει ένα χώρο ευημερίας και καλής γειτονίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των χωρών και τα εδαφών που απαριθμούνται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού

Τροπολογία

1. Η Ένωση επιθυμεί να δημιουργήσει ένα χώρο ευημερίας και καλής γειτονίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των χωρών και τα εδαφών που απαριθμούνται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού

(στο εξής, οι «χώρες εταίροι») με την ανάπτυξη προνομιακής σχέσης.

(στο εξής, οι «χώρες εταίροι») με την ανάπτυξη προνομιακής σχέσης, **συμβάλλοντας με αυτόν τον τρόπο μεταξύ άλλων και στη μείωση της φτώχειας στις χώρες εταίρους.**

Αιτιολόγηση

Είναι αναγκαίο να αναφερθεί σαφώς η δέσμευση της ΕΕ να διαδραματίσει ενεργό ρόλο στη μείωση της φτώχειας στις γειτονικές της χώρες. Σύμφωνα με το άρθρο 21 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, η μείωση της φτώχειας πρέπει να αναφέρεται ως γενικός στόχος του μέσου.

Τροπολογία 6

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Η στήριξη στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού προωθεί ενισχυμένη πολιτική συνεργασία και σταδιακή οικονομική ολοκλήρωση μεταξύ της Ένωσης και των χωρών εταίρων και, ιδίως, την εφαρμογή συμφωνιών εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, συμφωνιών σύνδεσης ή άλλων υφιστάμενων και μελλοντικών συμφωνιών και σχεδίων δράσης που καθορίζονται με κοινή συμφωνία.

Τροπολογία

1. Η στήριξη στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού προωθεί ενισχυμένη πολιτική **και κοινωνική** συνεργασία και σταδιακή οικονομική ολοκλήρωση μεταξύ της Ένωσης και των χωρών εταίρων και, ιδίως, την εφαρμογή συμφωνιών εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, συμφωνιών σύνδεσης ή άλλων υφιστάμενων και μελλοντικών συμφωνιών και σχεδίων δράσης που καθορίζονται με κοινή συμφωνία.

Τροπολογία 7

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(δ) στη βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη από κάθε άποψη, στη μείωση της φτώχειας, μεταξύ άλλων μέσω της ανάπτυξης του ιδιωτικού τομέα, στην προώθηση της εσωτερικής οικονομικής, κοινωνικής και εδαφικής συνοχής, στην ανάπτυξη της υπαίθρου, στη δράση για το κλίμα και **της ανθεκτικότητας** στις

Τροπολογία

(δ) στη βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη από κάθε άποψη, στη μείωση της φτώχειας, **στη δημιουργία ευημερίας**, μεταξύ άλλων μέσω της ανάπτυξης του ιδιωτικού τομέα, **στη σύμπραξη δημόσιου-ιδιωτικού τομέα**, στην προώθηση της εσωτερικής οικονομικής, κοινωνικής και εδαφικής συνοχής, στην ανάπτυξη της

καταστροφές·

υπαίθρου, στη δράση για το κλίμα, **στην πρόληψη των καταστροφών και στην ετοιμότητα και ανθεκτικότητα στις κρίσεις·**

Τροπολογία 8

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(δα) στην προώθηση, την ανάπτυξη και την εδραίωση των αξιών της ελευθερίας, της δημοκρατίας και του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, των αρχών της ισότητας, του κράτους δικαίου και της χρηστής διακυβέρνησης, επί των οποίων έχει θεμελιωθεί η Ευρώπη, μέσω διαλόγου και συνεργασίας με τρίτες χώρες.

Τροπολογία 9

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – παράγραφος 2 - στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(ε) στην προώθηση μέτρων για την οικοδόμηση εμπιστοσύνης και άλλων μέτρων τα οποία συμβάλλουν στην ασφάλεια και την πρόληψη και επίλυση συγκρούσεων,

(ε) στην **ενεργό** προώθηση μέτρων για την οικοδόμηση εμπιστοσύνης και άλλων μέτρων τα οποία συμβάλλουν στην ασφάλεια και την πρόληψη και επίλυση συγκρούσεων, **και ειδικότερα των παγωμένων συγκρούσεων, συμπεριλαμβανομένης της στήριξης σε καταστάσεις που διαμορφώνονται μετά από μια κρίση και κατά τη διάρκεια της διαδικασίας εθνικής συγκρότησης·**

Τροπολογία 10

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε α (νέο)

(εα) στην προώθηση της ανάπτυξης ανανεώσιμων πηγών ενέργειας (αιολικής, υδραυλικής, ηλιακής, φωτοβολταϊκής) και της καταπολέμησης του φαινομένου του θερμοκηπίου προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι της στρατηγικής ΕΕ 2020 σε θέματα ανάπτυξης των ενεργειακών διασυνδέσεων και δικτύων, όπως η αποτελεσματική εφαρμογή του μεσογειακού σχεδίου ηλιακής ενέργειας ή του προγράμματος DESERTEC.

Τροπολογία 11

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Η επίτευξη των στόχων αυτών μετράται χρησιμοποιώντας κυρίως τις σχετικές περιοδικές αναφορές της ΕΕ για την υλοποίηση της πολιτικής και για τα στοιχεία (α), (δ) και (ε) της παραγράφου 2, τους σχετικούς δείκτες που ορίζονται από διεθνείς οργανισμούς και άλλα σχετικά όργανα· για τα στοιχεία (β), (γ) και (δ) της παραγράφου 2, την υιοθέτηση, κατά περίπτωση, του κανονιστικού πλαισίου της ΕΕ από τις χώρες εταίρους· για τα στοιχεία (γ) και (στ) της παραγράφου 2, τον αριθμό των σχετικών συμφωνιών και δράσεων συνεργασίας. Οι δείκτες θα περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, αξιόπιστες εκλογές, οι οποίες υποβάλλονται σε κατάλληλη παρακολούθηση, επίπεδο διαφθοράς, εμπορικές συναλλαγές, δείκτες που επιτρέπουν τη μέτρηση εσωτερικών οικονομικών διαφορών, συμπεριλαμβανομένων των επιπέδων απασχόλησης.

Τροπολογία

3. Η επίτευξη των στόχων αυτών μετράται χρησιμοποιώντας κυρίως τις σχετικές περιοδικές αναφορές της ΕΕ για την υλοποίηση της πολιτικής και για τα στοιχεία (α), (δ) και (ε) της παραγράφου 2, τους σχετικούς δείκτες που ορίζονται από διεθνείς οργανισμούς και άλλα σχετικά όργανα· για τα στοιχεία (β), (γ) και (δ) της παραγράφου 2, την υιοθέτηση, κατά περίπτωση, του κανονιστικού πλαισίου της ΕΕ από τις χώρες εταίρους· για τα στοιχεία (γ) και (στ) της παραγράφου 2, τον αριθμό των σχετικών συμφωνιών και δράσεων συνεργασίας. Οι δείκτες θα περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, αξιόπιστες **δημοκρατικές** εκλογές, οι οποίες **θα** υποβάλλονται σε κατάλληλη παρακολούθηση, **και διαδικασίες που θα προβλέπουν το σχηματισμό δημοκρατικών πολιτικών κομμάτων και εγγύηση των πολιτικών δικαιωμάτων των υποψηφίων των εκλογών**, επίπεδο διαφθοράς, εμπορικές συναλλαγές, δείκτες που **θα** επιτρέπουν τη μέτρηση εσωτερικών οικονομικών διαφορών,

Τροπολογία 12

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 3 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Το γενικό πολιτικό πλαίσιο για τον προγραμματισμό και την εφαρμογή της στήριξης της Ένωσης στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού καθορίζεται από τις συμφωνίες εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, από τις συμφωνίες σύνδεσης και από οποιαδήποτε άλλη υφιστάμενη ή μελλοντική συμφωνία που καθορίζει τις σχέσεις με τις χώρες εταίρους, από τις αντίστοιχες ανακοινώσεις, τα συμπεράσματα του Συμβουλίου και τα ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, καθώς και από τα σχετικά συμπεράσματα των υπουργικών συσκέψεων με τις χώρες εταίρους.

Τροπολογία

1. Το γενικό πολιτικό πλαίσιο για τον προγραμματισμό και την εφαρμογή της στήριξης της Ένωσης στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού καθορίζεται από τις συμφωνίες εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, από τις συμφωνίες σύνδεσης και από οποιαδήποτε άλλη υφιστάμενη ή μελλοντική συμφωνία που καθορίζει τις σχέσεις με τις χώρες εταίρους, από τις αντίστοιχες ανακοινώσεις, τα συμπεράσματα του Συμβουλίου και τα ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, **της Ευρωμεσογειακής Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης, της Ευρωμεσογειακής Περιφερειακής και Τοπικής Συνέλευσης και της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης EURONEST** καθώς και από τα σχετικά συμπεράσματα των υπουργικών συσκέψεων με τις χώρες εταίρους.

Τροπολογία 13

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 4 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Η στήριξη της Ένωσης που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού σε κάθε χώρα εταίρο διαφοροποιείται ως προς τη μορφή και τα ποσά ανάλογα με τις δεσμεύσεις της χώρας εταίρου για την πραγματοποίηση μεταρρυθμίσεων και ανάλογα με την πρόοδό της στην υλοποίηση των εν λόγω μεταρρυθμίσεων.

Τροπολογία

1. Η στήριξη της Ένωσης που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού σε κάθε χώρα εταίρο διαφοροποιείται ως προς τη μορφή και τα ποσά ανάλογα με τις δεσμεύσεις της χώρας εταίρου για την πραγματοποίηση μεταρρυθμίσεων και ανάλογα με την πρόοδό της στην υλοποίηση των εν λόγω μεταρρυθμίσεων,

Η διαφοροποίηση αντικατοπτρίζει το επίπεδο φιλοδοξίας της εταιρικής σχέσης της χώρας με την Ένωση, την πρόοδο που σημειώνει στην οικοδόμηση ισχυρής και βιώσιμης δημοκρατίας, την πρόοδο που σημειώνει στην εφαρμογή των συμφωνηθέντων στόχων μεταρρύθμισης, καθώς και τις ανάγκες και τις ικανότητες της χώρας, και τον δυνητικό αντίκτυπο της στήριξης της Ένωσης.

υπό τον όρο ότι η κατανομή των πόρων ανάμεσα στην Ένωση για τη Μεσόγειο και την Ανατολική Εταιρική Σχέση δεν εμποδίζει την επίτευξη των στόχων καθενός από αυτά τα δυο σχέδια και δεν διενεργείται κατά τρόπον ώστε να ενοείται το ένα σε βάρος του άλλου. Η διαφοροποίηση αντικατοπτρίζει το επίπεδο φιλοδοξίας της εταιρικής σχέσης της χώρας με την Ένωση, την πρόοδο που σημειώνει στην οικοδόμηση ισχυρής και βιώσιμης δημοκρατίας, την πρόοδο που σημειώνει στην εφαρμογή των συμφωνηθέντων στόχων μεταρρύθμισης, καθώς και τις ανάγκες και τις ικανότητες της χώρας, και τον δυνητικό αντίκτυπο της στήριξης της Ένωσης.

Τροπολογία 14

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 4 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Η στήριξη της Ένωσης που προβλέπεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού εντάσσεται, κατά κανόνα, στο πλαίσιο εταιρικής σχέσης με τις δικαιούχους χώρες. Στην εταιρική σχέση μπορούν να συμμετάσχουν, κατά περίπτωση, εθνικές, περιφερειακές και τοπικές αρχές, άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, η κοινωνία των πολιτών, κοινωνικοί εταίροι και άλλοι μη κρατικοί φορείς κατά την προετοιμασία, εφαρμογή και παρακολούθηση της στήριξης της Ένωσης.

Τροπολογία

2. Η στήριξη της Ένωσης που προβλέπεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού εντάσσεται, κατά κανόνα, στο πλαίσιο εταιρικής σχέσης με τις δικαιούχους χώρες. Στην εταιρική σχέση μπορούν να συμμετάσχουν, κατά περίπτωση, εθνικές, περιφερειακές και τοπικές αρχές, άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, η κοινωνία των πολιτών, κοινωνικοί εταίροι και άλλοι μη κρατικοί φορείς κατά την προετοιμασία, εφαρμογή και παρακολούθηση της στήριξης της Ένωσης *για να εγγυηθούν ότι τα αντίστοιχα σχέδια είναι δικά τους.*

Τροπολογία 15

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 5 – παράγραφος 1

1. Κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, διασφαλίζεται συνοχή με άλλους τομείς της εξωτερικής δράσης της Ένωσης καθώς και με άλλες σχετικές πολιτικές της Ένωσης. Για το σκοπό αυτό, τα μέτρα που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που διαχειρίζεται η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ), βασίζονται στα έγγραφα των πολιτικών συνεργασίας που περιγράφονται στο άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 2, καθώς και στα συγκεκριμένα συμφέροντα, στις προτεραιότητες πολιτικής και τις στρατηγικές της Ένωσης. Τα μέτρα αυτά τηρούν τις δεσμεύσεις που έχουν αναληφθεί βάσει πολυμερών συμφωνιών και *τις* διεθνών συμβάσεων στις οποίες συμμετέχουν η Ένωση και οι χώρες εταίροι .

1. Κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, διασφαλίζεται συνοχή με άλλους τομείς της εξωτερικής δράσης της Ένωσης καθώς και με άλλες σχετικές πολιτικές της Ένωσης, **όπως κατοχυρώνεται στο άρθρο 208 της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης σ' ό, τι αφορά την πολιτική συνοχής για την ανάπτυξη**. Για το σκοπό αυτό, τα μέτρα που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που διαχειρίζεται η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ), βασίζονται στα έγγραφα των πολιτικών συνεργασίας που περιγράφονται στο άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 2, καθώς και στα συγκεκριμένα συμφέροντα, στις προτεραιότητες πολιτικής και τις στρατηγικές της Ένωσης. Τα μέτρα αυτά τηρούν τις δεσμεύσεις που έχουν αναληφθεί βάσει πολυμερών συμφωνιών και *των* διεθνών συμβάσεων στις οποίες συμμετέχουν η Ένωση και οι χώρες εταίροι, **και τις υποχρεώσεις από πλευράς συνοχής της αναπτυξιακής πολιτικής, όπως κατοχυρώνεται στο άρθρο 208 της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης**.

Τροπολογία 16

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 7 – παράγραφος 9

9. Σε περίπτωση κρίσης ή απειλής της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου, των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, ή φυσικών ή ανθρωπογενών καταστροφών, τα έγγραφα προγραμματισμού μπορούν να αναθεωρηθούν ad hoc. Μια τέτοια

9. Σε περίπτωση κρίσης ή απειλής της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου, των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, ή φυσικών ή ανθρωπογενών καταστροφών, τα έγγραφα προγραμματισμού μπορούν να αναθεωρηθούν ad hoc. **Στο πλαίσιο αυτών**

επείγουσα αναθεώρηση διασφαλίζει τη διατήρηση της συνοχής μεταξύ της στήριξης της Ένωσης που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και της στήριξης που παρέχεται στο πλαίσιο άλλων μηχανισμών χρηματοδότησης της Ένωσης. Η επείγουσα αναθεώρηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την έγκριση αναθεωρημένων εγγράφων προγραμματισμού. Σε μια τέτοια περίπτωση, η Επιτροπή διαβιβάζει τα αναθεωρημένα έγγραφα προγραμματισμού στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για ενημέρωση εντός προθεσμίας ενός μήνα από την έγκρισή τους.

των αναθεωρήσεων έκτακτης ανάγκης, είναι δυνατή η θέσπιση μέτρων για τη χρηματοδότηση δραστηριοτήτων που αποσκοπούν στη διευκόλυνση της μετάβασης από την επείγουσα βοήθεια σε μακροπρόθεσμες αναπτυξιακές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων δραστηριοτήτων που έχουν στόχο να ενισχύσουν την ανθεκτικότητα των δικαιούχων στις κρίσεις. Μια τέτοια επείγουσα αναθεώρηση διασφαλίζει τη διατήρηση της συνοχής μεταξύ της στήριξης της Ένωσης που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και της στήριξης που παρέχεται στο πλαίσιο άλλων μηχανισμών χρηματοδότησης της Ένωσης, *όπως το Ευρωπαϊκό Μέσο για τη Δημοκρατία και τα Δικαιώματα του Ανθρώπου(ΕΜΔΑ) ή το Ευρωπαϊκό Κληροδότημα για τη Δημοκρατία.* Η επείγουσα αναθεώρηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την έγκριση αναθεωρημένων εγγράφων προγραμματισμού. Σε μια τέτοια περίπτωση, η Επιτροπή διαβιβάζει τα αναθεωρημένα έγγραφα προγραμματισμού στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για ενημέρωση εντός προθεσμίας ενός μήνα από την έγκρισή τους.

Αιτιολόγηση

Είναι σημαντικό να διατηρηθεί η δυνατότητα αναθεώρησης των εγγράφων προγραμματισμού με στόχο τη θέσπιση μέτρων που αποσκοπούν στη διευκόλυνση της μετάβασης από την επείγουσα βοήθεια στη μακροπρόθεσμη ανάπτυξη, η οποία προβλέπεται επίσης στο πλαίσιο του κανονισμού 1638/2006 της 24ης Οκτωβρίου 2006.

Τροπολογία 17

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 20

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Ο παρών κανονισμός τίθεται σε ισχύ την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής

Τροπολογία

Ο παρών κανονισμός τίθεται σε ισχύ την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής

Ένωσης. Εφαρμόζεται από την 1η
Ιανουαρίου 2014.

Ένωσης. Εφαρμόζεται από την 1η
Ιανουαρίου 2014 *ως τις 31 Δεκεμβρίου*
2020.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Τίτλος	Ίδρυση του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Γειτονίας
Έγγραφο αναφοράς	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)
Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	AFET 17.1.2012
Γνωμοδότηση της Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	DEVE 17.1.2012
Συντάκτης(τρια) γνωμοδότησης Ημερομηνία ορισμού	Nirj Deva 25.1.2012
Εξέταση στην επιτροπή	14.5.2012
Ημερομηνία έγκρισης	19.6.2012
Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας	+: 25 –: 0 0: 1
Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Thijs Berman, Michael Cashman, Véronique De Keyser, Nirj Deva, Leonidas Donskis, Charles Goerens, Catherine Grèze, Filip Kaczmarek, Michał Tomasz Kamiński, Gay Mitchell, Norbert Neuser, Jean Roatta, Birgit Schnieber-Jastram, Michèle Striffler, Keith Taylor, Ελένη Θεοχάρους, Patrice Tirolien, Ivo Vajgl, Anna Záborská, Iva Zanicchi
Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Gesine Meissner, Judith Sargentini, Patrizia Toia
Αναπληρωτές (άρθρο 187, παρ. 2) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Ioan Enciu, Gabriele Zimmer

25.6.2012

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΕΜΠΟΡΙΟΥ

προς την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Γειτονίας (COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Συντάκτρια γνωμοδότησης: María Auxiliadora Correa Zamora

ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

Στόχος της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας (ΕΠΓ) είναι η εγκαθίδρυση χώρου ευημερίας και καλής γειτονίας με τις γειτονικές της ΕΕ χώρες. Στο πλαίσιο της ΕΠΓ, η ΕΕ προσφέρει στους γείτονές της μια προνομιακή σχέση, βασισμένη στην κοινή δέσμευση σε αξίες όπως η δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα, το κράτος δικαίου, η χρηστή διακυβέρνηση, οι αρχές της οικονομίας της αγοράς και η βιώσιμη ανάπτυξη. Η πολιτική αυτή προσβλέπει επίσης σε πολιτική σύνδεση και βαθύτερη οικονομική ολοκλήρωση, αυξημένη κινητικότητα και βελτίωση των διαπροσωπικών επαφών.

Η ΕΠΓ αναπτύχθηκε το 2004 και καλύπτει 16 εταίρους στα ανατολικά και τα νότια των συνόρων της ΕΕ, και συγκεκριμένα την Αλγερία, την Αρμενία, το Αζερμπαϊτζάν, τη Λευκορωσία, την Αίγυπτο, τη Γεωργία, το Ισραήλ, την Ιορδανία, το Λίβανο, τη Λιβύη, τη Δημοκρατία της Μολδαβίας, το Μαρόκο, το Κατεχόμενο Παλαιστινιακό Έδαφος, τη Συρία, την Τυνησία και την Ουκρανία. Η ΕΠΓ υποστηρίζεται από έναν ειδικό μηχανισμό, τον Ευρωπαϊκό Μηχανισμό Γειτονίας και Εταιρικής Σχέσης (ΕΜΓΕΣ), ο οποίος καλύπτει τις 16 προαναφερθείσες χώρες εταίρους καθώς και τη Ρωσία.

Οι αλλαγές στη σχέση της ΕΕ με τους γείτονές της και οι εξελίξεις που σημειώθηκαν από τότε που διαμορφώθηκε η ΕΠΓ, ιδίως η "αραβική άνοιξη", έδωσαν στην ΕΕ αφορμές να αναπροσδιορίσει το στρατηγικό πλαίσιο της πολιτικής για τις σχέσεις της με τις γειτονικές της χώρες. Η νέα αυτή προσέγγιση ζητεί μεγαλύτερη στήριξη σε εταίρους που είναι προσηλωμένοι στην οικοδόμηση δημοκρατικών κοινωνιών και στην πραγματοποίηση μεταρρυθμίσεων, σύμφωνα με τις αρχές των «αναλογικών κερδών» και της «αμοιβαίας ευθύνης».

Ο Ευρωπαϊκός Μηχανισμός Γειτονίας συμπλήρωσε κατάλληλα την ΕΠΓ, θα πρέπει όμως να προσαρμοστεί ώστε να είναι κατάλληλος για τις νέες πραγματικότητες και να διαμορφωθεί

κατά τρόπο που να εξασφαλίζει ότι οι αρχές που διέπουν τη νέα πολιτική γειτονίας -όπως αυτή των «αναλογικών κερδών»- εφαρμόζονται αποτελεσματικότερα.

Αναλογικά κέρδη

Το είδος και το μέγεθος της υποστήριξης που προσφέρεται σε κάθε χώρα εταίρο θα προσδιορίζεται στη βάση της δέσμευσης και της προόδου στο πεδίο των δημοκρατικών μεταρρυθμίσεων και των διαρθρωτικών αλλαγών που απαιτούνται για την οικοδόμηση των βάσεων μιας οικονομίας της αγοράς.

Διαφοροποίηση

Οι πόροι που θα χρησιμοποιηθούν για τη χρηματοδότηση του μηχανισμού θα διαφοροποιούνται, τόσο στη μορφή όσο και στα ποσά, ανάλογα με την οικονομική κατάσταση και τις ανάγκες της κάθε γειτονικής χώρας, καθώς και ανάλογα με τη δέσμευσή της στην προώθηση μεταρρυθμίσεων και τον βαθμό υλοποίησής τους, σύμφωνα με την αρχή των «αναλογικών κερδών».

Εξορθολογισμός

Η συντάκτρια συμφωνεί με τις προτάσεις της Επιτροπής όσον αφορά τη διαδικασία εξορθολογισμού με την απλοποίηση του κανονιστικού πλαισίου, ώστε να γίνει ευκολότερη για τις περιφέρειες, τις χώρες εταίρους, τις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών και τις ΜΜΕ να αντλούν τη βοήθεια της ΕΕ, την απλούστευση και συντόμευση της διαδικασίας προγραμματισμού και την εξασφάλιση της ταχύτερης έγκρισης των μέτρων υλοποίησης και ταχύτερης παροχής βοήθειας της ΕΕ.

Ειδικοί στόχοι της στήριξης της ΕΕ

Το αντικείμενο του μέσου αφορά την εφαρμογή συμφωνιών εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, συμφωνιών σύνδεσης, σφαιρικών και σε βάθος συμφωνιών ελευθέρων συναλλαγών ή άλλων σχετικών συμφωνιών, την προώθηση της χρηστής διακυβέρνησης και της δίκαιης κοινωνικής και οικονομικής ανάπτυξης.

Ο κατάλογος θεματικών πεδίων συνεργασίας πρέπει να περιοριστεί, ώστε να αντικατοπτρίζει καλύτερα τους βασικούς στόχους και κατευθύνσεις της ΕΠΓ. Συνεπώς, η συντάκτρια εγκρίνει την προσέγγιση της Επιτροπής και θα ήθελε να προωθήσει ορισμένους βασικούς στόχους στην κατεύθυνση της δημιουργίας ενός χώρου ευημερίας και καλών σχέσεων που θα καλύπτει τις χώρες που γειτονεύουν με την ΕΕ.

Η συντάκτρια προτείνει ο ΕΜΓ να υποστηρίξει τις αρχές της οικονομίας της αγοράς, το άνοιγμα των αγορών αγαθών και υπηρεσιών, τη συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων, την ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα -ιδίως με την ενίσχυση των ΜΜΕ και της επιχειρηματικότητας, την ασφάλεια δικαίου για τις επενδύσεις και των δύο πλευρών, την απασχολησιμότητα των εργαζομένων, τον αγώνα κατά της διαφθοράς, της φοροδιαφυγής και του ξεπλύματος χρημάτων, τις διασυνδέσεις ενεργειακών δικτύων και δικτύων μεταφορών και την ενίσχυση των δικτύων κοινωνικής ασφάλισης.

Αναστολή

Η ΕΕ πρέπει να ακολουθήσει μια προσέγγιση που θα είναι ταυτόχρονα συνεκτική και απαιτητική, όσον αφορά την πολιτική γειτονίας και τη δέσμευσή της στη διαμόρφωση ενός χώρου ευημερίας και δημοκρατίας. Η συντάκτρια προτείνει επίσης να διαμορφωθούν επαρκείς νομικές αιτιολογήσεις για την πλήρη ή μερική αναστολή της βοήθειας της ΕΕ σε περίπτωση σοβαρών και επανειλημμένων παραβιάσεων των κανόνων του ΠΟΕ ή των εμπορικών συμφωνιών της ΕΕ.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου καλεί την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, ως αρμόδια επί της ουσίας, να ενσωματώσει στην έκθεσή της τις κάτωθι τροπολογίες:

Τροπολογία 1

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(3) Η Ένωση επιδιώκει την προώθηση, την ανάπτυξη και την εδραίωση των αξιών της ελευθερίας, της δημοκρατίας, του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, των αρχών της ισότητας και του κράτους δικαίου, επί των οποίων θεμελιώνεται, μέσω διαλόγου και συνεργασίας με τρίτες χώρες.

Τροπολογία

(3) Η Ένωση επιδιώκει την προώθηση, την ανάπτυξη και την εδραίωση των αξιών της ελευθερίας, της δημοκρατίας, του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, των αρχών της ισότητας, του κράτους δικαίου **και της χρηστής διακυβέρνησης**, επί των οποίων θεμελιώνεται, μέσω διαλόγου και συνεργασίας με τρίτες χώρες.

Τροπολογία 2

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(3 α) Το άρθρο 206 της ΣΛΕΕ ορίζει ότι η Ένωση συμβάλλει, για το κοινό

συμφέρον, στην αρμονική ανάπτυξη του παγκόσμιου εμπορίου, στην προοδευτική κατάργηση των περιορισμών στις διεθνείς συναλλαγές και στις άμεσες ξένες επενδύσεις, καθώς και στον περιορισμό των τελωνειακών και άλλων φραγμών.

Τροπολογία 3

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(5) Στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας, η Ένωση προσφέρει στις γειτονικές χώρες μια προνομιακή σχέση, βασισμένη στην αμοιβαία προσήλωση στις αξίες της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, του κράτους δικαίου, της χρηστής διακυβέρνησης και των αρχών της οικονομίας της αγοράς και της βιώσιμης ανάπτυξης και στην προώθησή τους.

Τροπολογία

(5) Στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας, η Ένωση προσφέρει στις γειτονικές χώρες μια προνομιακή σχέση, βασισμένη στην αμοιβαία προσήλωση στις αξίες της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, του κράτους δικαίου, της χρηστής διακυβέρνησης και των αρχών **μιας εύρυθμα λειτουργούσας κοινωνικής** οικονομίας της αγοράς και της βιώσιμης ανάπτυξης και στην προώθησή τους, **οι οποίες θα πρέπει να διευκολύνουν την τρέχουσα διαδικασία μετάβασης.**

Τροπολογία 4

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(5 α) Για να βελτιωθεί η περιφερειακή και υποπεριφερειακή συνεργασία, η συνεργασία στο πλαίσιο της γειτονίας, καθώς και η διασυνοριακή συνεργασία, θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην εμπορική πολιτική και στις ευκαιρίες που προσφέρει αυτή για την τόνωση της ανάπτυξης των χωρών εταίρων.

Τροπολογία 5

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 17 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(17 α) Η σύναψη σφαιρικών και σε βάθος συμφωνιών ελευθέρων συναλλαγών (DCFTA) μεταξύ της Ένωσης και των χωρών της Γειτονίας αποτελεί προτεραιότητα που θα πρέπει να εγγυάται το σταδιακό και ισόρροπο άνοιγμα των αγορών αγαθών και υπηρεσιών αμφοτέρων των πλευρών, να διασφαλίζει ότι λειτουργούν οι κατάλληλοι μηχανισμοί εφαρμογής των μέτρων που χρειάζονται για την επίτευξη αυτού του στόχου και να προάγει την έγκριση φυτοϋγειονομικών και περιβαλλοντικών προτύπων ανάλογων με εκείνα της Ένωσης, καθώς και ελάχιστων κοινωνικών και εργασιακών προτύπων. Στο πλαίσιο αυτό, ο Ευρωπαϊκός Μηχανισμός Γειτονίας θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί ως επωφελές εργαλείο κατά την προετοιμασία για την εφαρμογή αυτών των συμφωνιών αφ' ης στιγμής εγκριθούν.

Τροπολογία 6

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 17 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(17 β) Στους βασικούς στόχους της πολιτικής της Ένωσης για τη γειτονία πρέπει να περιλαμβάνονται το άνοιγμα των αγορών δημοσίων συμβάσεων και η εξασφάλιση ασφάλειας δικαίου για τις επενδύσεις από τις δύο πλευρές.

Τροπολογία 7

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 19

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(19) Η εξωτερική στήριξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης συνεπάγεται αυξημένες χρηματοδοτικές ανάγκες, αλλά η οικονομική και δημοσιονομική κατάσταση της Ένωσης περιορίζει τους πόρους που διατίθενται για τέτοια στήριξη. Η Επιτροπή πρέπει συνεπώς να επιδιώκει την πιο αποτελεσματική χρήση των διαθέσιμων πόρων χρησιμοποιώντας χρηματοπιστωτικά μέσα με αποτέλεσμα μόχλευσης. Τέτοια αποτελέσματα θα μπορούσαν να αυξηθούν προβλέποντας τη χρησιμοποίηση και επαναχρησιμοποίηση των κεφαλαίων που επενδύονται και παράγονται από τα χρηματοδοτικά μέσα.

Τροπολογία

(19) Η εξωτερική στήριξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης συνεπάγεται αυξημένες χρηματοδοτικές ανάγκες, αλλά η οικονομική και δημοσιονομική κατάσταση της Ένωσης περιορίζει τους πόρους που διατίθενται για τέτοια στήριξη. Η Επιτροπή πρέπει συνεπώς να επιδιώκει την πιο αποτελεσματική χρήση των διαθέσιμων πόρων χρησιμοποιώντας χρηματοπιστωτικά μέσα με αποτέλεσμα μόχλευσης. Τέτοια αποτελέσματα θα μπορούσαν να αυξηθούν **με την καλύτερη χρήση της ικανότητας μόχλευσης που διαθέτουν η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) και η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης (ΕΤΑΑ)** και προβλέποντας τη χρησιμοποίηση και επαναχρησιμοποίηση των κεφαλαίων που επενδύονται και παράγονται από τα χρηματοδοτικά μέσα.

Τροπολογία 8

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 21

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(21) Η ισότητα των φύλων και η μη διακριτική μεταχείριση πρέπει να αποτελούν εγκάρσιο στόχο σε όλες τις δράσεις που αναλήφθηκαν στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.

Τροπολογία

(21) Η ισότητα των φύλων και η μη διακριτική μεταχείριση πρέπει **οπωσδήποτε** να αποτελούν εγκάρσιο στόχο σε όλες τις δράσεις που αναλήφθηκαν στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.

Τροπολογία 9

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 22

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(22) Η Ένωση έχει δεσμευτεί να προωθήσει την αξιοπρεπή εργασία στο πλαίσιο των σχέσεων με τους εταίρους της σε παγκόσμιο επίπεδο, καθώς και την επικύρωση και την αποτελεσματική εφαρμογή των διεθνώς αναγνωρισμένων προτύπων εργασίας και των πολυμερών συμφωνιών για το περιβάλλον, στο πλαίσιο των σχέσεων με τους εταίρους της σε παγκόσμιο επίπεδο.

Τροπολογία

(22) Η Ένωση έχει δεσμευτεί να προωθήσει την αξιοπρεπή εργασία **και την κοινωνική δικαιοσύνη** στο πλαίσιο των σχέσεων με τους εταίρους της σε παγκόσμιο επίπεδο, καθώς και την επικύρωση και την αποτελεσματική εφαρμογή των διεθνώς αναγνωρισμένων προτύπων εργασίας και των πολυμερών συμφωνιών για το περιβάλλον, στο πλαίσιο των σχέσεων με τους εταίρους της σε παγκόσμιο επίπεδο, **καθώς και τη χρηστή διακυβέρνηση και την καταπολέμηση της διαφθοράς, της φορολογικής απάτης και του ξεπλύματος μαύρου χρήματος.**

Τροπολογία 10

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 1 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Η Ένωση επιθυμεί να δημιουργήσει ένα χώρο ευημερίας και καλής γειτονίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των χωρών και τα εδαφών που απαριθμούνται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού (στο εξής, οι «χώρες εταίροι») με την ανάπτυξη προνομιακής σχέσης.

Τροπολογία

1. Η Ένωση επιθυμεί να δημιουργήσει ένα χώρο ευημερίας, **κοινωνικής δικαιοσύνης** και καλής γειτονίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των χωρών και τα εδαφών που απαριθμούνται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού (στο εξής, οι «χώρες εταίροι») με την ανάπτυξη προνομιακής σχέσης.

Τροπολογία 11

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Η στήριξη στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού προωθεί ενισχυμένη πολιτική

Τροπολογία

4. Η στήριξη στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού προωθεί ενισχυμένη πολιτική

συνεργασία και σταδιακή οικονομική ολοκλήρωση μεταξύ της Ένωσης και των χωρών εταίρων και, ιδίως, την εφαρμογή συμφωνιών εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, συμφωνιών σύνδεσης ή άλλων υφιστάμενων και μελλοντικών συμφωνιών και σχεδίων δράσης που καθορίζονται με κοινή συμφωνία.

συνεργασία και σταδιακή οικονομική ολοκλήρωση μεταξύ της Ένωσης και των χωρών εταίρων και, ιδίως, την εφαρμογή συμφωνιών εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, συμφωνιών σύνδεσης, **σφαιρικών και σε βάθος συμφωνιών ελεύθερων συναλλαγών (DCFTA)** ή άλλων υφιστάμενων και μελλοντικών συμφωνιών και σχεδίων δράσης που καθορίζονται με κοινή συμφωνία.

Τροπολογία 12

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

α) στην προώθηση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, στο κράτος δικαίου, στις αρχές της ισότητας, στην εγκαθίδρυση ισχυρής και βιώσιμης δημοκρατίας, στην προώθηση της χρηστής διακυβέρνησης και στην ανάπτυξη μιας δυναμικής κοινωνίας των πολιτών, καθώς και δυναμικών κοινωνικών εταίρων,

Τροπολογία

α) στην προώθηση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, στο κράτος δικαίου, στις αρχές της ισότητας, στην εγκαθίδρυση ισχυρής και βιώσιμης δημοκρατίας, **στις αρχές της κοινωνικής οικονομίας της αγοράς**, στην προώθηση της χρηστής διακυβέρνησης, **στην καταπολέμηση της διαφθοράς, της φορολογικής απάτης και του ξεπλύματος μαύρου χρήματος και** στην ανάπτυξη μιας δυναμικής κοινωνίας των πολιτών, καθώς και δυναμικών κοινωνικών εταίρων,

Τροπολογία 13

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

β) στην επίτευξη σταδιακής ενσωμάτωσης **στην** εσωτερική αγορά της Ένωσης και στην ενίσχυση της τομεακής και διατομεακής συνεργασίας, **μεταξύ άλλων** μέσω νομοθετικής προσέγγισης και

Τροπολογία

β) στην επίτευξη **της** σταδιακής ενσωμάτωσης **και της αύξησης των οικονομικών συναλλαγών με την** εσωτερική αγορά της Ένωσης και στην ενίσχυση της τομεακής και διατομεακής

κανονιστικής σύγκλισης προς τα πρότυπα της Ένωσης και άλλα σχετικά διεθνή πρότυπα, στην οικοδόμηση θεσμών και στην πραγματοποίηση των σχετικών επενδύσεων, ιδίως στον τομέα των διασυνδέσεων,

συνεργασίας, **ιδίως μέσω του αμοιβαίου ανοίγματος των αγορών αγαθών και υπηρεσιών και μέσω** νομοθετικής προσέγγισης και κανονιστικής σύγκλισης προς τα πρότυπα της Ένωσης και άλλα σχετικά διεθνή πρότυπα, στην οικοδόμηση θεσμών και στην πραγματοποίηση των σχετικών επενδύσεων, ιδίως στον τομέα των **ενεργειακών και μεταφορικών** διασυνδέσεων,

Τροπολογία 14

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(γ) στη δημιουργία προϋποθέσεων για καλή διαχείριση της κινητικότητας των προσώπων και προώθηση των διαπροσωπικών επαφών·

Τροπολογία

(γ) στη δημιουργία προϋποθέσεων για καλή διαχείριση της κινητικότητας των προσώπων, **στην ενεργό συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών και των ενδιαφερομένων μερών σε κοινωνικό επίπεδο και στην** προώθηση των διαπροσωπικών επαφών **και της επιχειρηματικής συνεργασίας, καθώς και στη διασφάλιση ότι γίνεται πιο αποδοτική χρήση των πόρων, προκειμένου να δημιουργηθεί ένα φαινόμενο μόχλευσης στην περιφερειακή ολοκλήρωση και να υπάρξει συμβολή στην επίλυση των εσωτερικών συγκρούσεων και στη μείωση της μετανάστευσης·**

Τροπολογία 15

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

δ) στη βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη από κάθε άποψη, στη μείωση της φτώχειας, **μεταξύ άλλων μέσω της ανάπτυξης του ιδιωτικού τομέα**, στην προώθηση της εσωτερικής οικονομικής,

Τροπολογία

δ) στη βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη από κάθε άποψη, στη μείωση της φτώχειας **με την ενίσχυση των δικτύων κοινωνικής προστασίας, την προώθηση της αξιοπρεπούς εργασίας και**

κοινωνικής και εδαφικής συνοχής, στην ανάπτυξη της υπαίθρου, στη δράση για το κλίμα και της ανθεκτικότητας στις καταστροφές·

;

της κύρωσης και πραγματικής εφαρμογής των διεθνών εργασιακών προτύπων, τη βελτίωση της απασχολησιμότητας και της κατάρτισης των εργαζομένων και την ανάπτυξη των δημοσίων υπηρεσιών και του ιδιωτικού τομέα, ιδίως μέσω της ενίσχυσης των ΜΜΕ και της επιχειρηματικότητας· στην προώθηση της εσωτερικής οικονομικής, κοινωνικής και εδαφικής συνοχής, στην ανάπτυξη της υπαίθρου, στη δράση για το κλίμα και της ανθεκτικότητας στις καταστροφές·

Τροπολογία 16

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(δα) στη διασφάλιση ότι οι αγορές των χωρών της Γειτονίας θα ανοίξουν στις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις·

Τροπολογία 17

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(ε) στη δημιουργία ευνοϊκού κλίματος για ξένες άμεσες επενδύσεις, με την εξασφάλιση της ασφάλειας δικαίου για τις επενδύσεις από τις δύο πλευρές·

Τροπολογία 18

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

6. Η επίτευξη των στόχων αυτών μετράται χρησιμοποιώντας κυρίως τις σχετικές περιοδικές αναφορές της ΕΕ για την υλοποίηση της πολιτικής και για τα στοιχεία (α), (δ) και (ε) της παραγράφου 2, τους σχετικούς δείκτες που ορίζονται από διεθνείς οργανισμούς και άλλα σχετικά όργανα· για τα στοιχεία (β), (γ) και (δ) της παραγράφου 2, την υιοθέτηση, κατά περίπτωση, του κανονιστικού πλαισίου της **ΕΕ** από τις χώρες εταίρους· για τα στοιχεία (γ) και (στ) της παραγράφου 2, τον αριθμό των σχετικών συμφωνιών και δράσεων συνεργασίας. Οι δείκτες θα περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, αξιόπιστες εκλογές, οι οποίες υποβάλλονται σε κατάλληλη παρακολούθηση, επίπεδο διαφθοράς, εμπορικές συναλλαγές, δείκτες που επιτρέπουν τη μέτρηση εσωτερικών οικονομικών διαφορών, συμπεριλαμβανομένων των επιπέδων απασχόλησης.

Τροπολογία 19

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 3 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Το γενικό πολιτικό πλαίσιο για τον προγραμματισμό και την εφαρμογή της στήριξης της Ένωσης στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού καθορίζεται από τις συμφωνίες εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, από τις συμφωνίες σύνδεσης και από οποιαδήποτε άλλη υφιστάμενη ή μελλοντική συμφωνία που καθορίζει τις σχέσεις με τις χώρες εταίρους, από τις

Τροπολογία

6. Η επίτευξη των στόχων αυτών μετράται χρησιμοποιώντας κυρίως τις σχετικές περιοδικές αναφορές της ΕΕ για την υλοποίηση της πολιτικής και για τα στοιχεία (α), (δ) και (ε) της παραγράφου 2, τους σχετικούς δείκτες που ορίζονται από διεθνείς οργανισμούς και άλλα σχετικά όργανα· για τα στοιχεία (β), (γ) και (δ) της παραγράφου 2, την υιοθέτηση, κατά περίπτωση, του κανονιστικού πλαισίου της **Ένωσης** από τις χώρες εταίρους· για τα στοιχεία (γ) και (στ) της παραγράφου 2, τον αριθμό των σχετικών συμφωνιών και δράσεων συνεργασίας. Οι δείκτες θα περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, αξιόπιστες εκλογές, οι οποίες υποβάλλονται σε κατάλληλη παρακολούθηση, **πολυφωνία ή συγκέντρωση των μέσων ενημέρωσης**, επίπεδο διαφθοράς, εμπορικές συναλλαγές **και επενδύσεις**, δείκτες που επιτρέπουν τη μέτρηση **των τάσεων των** εσωτερικών οικονομικών **και κοινωνικών** διαφορών, συμπεριλαμβανομένων των επιπέδων απασχόλησης.

Τροπολογία

1. Το γενικό πολιτικό πλαίσιο για τον προγραμματισμό και την εφαρμογή της στήριξης της Ένωσης στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού καθορίζεται από τις συμφωνίες εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, από τις συμφωνίες σύνδεσης, **από τις σφαιρικές και σε βάθος συμφωνίες ελεύθερων συναλλαγών (DCFTA)** και από οποιαδήποτε άλλη

αντίστοιχες ανακοινώσεις, τα συμπεράσματα του Συμβουλίου και τα ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, καθώς και από τα σχετικά συμπεράσματα των υπουργικών συσκέψεων με τις χώρες εταίρους.

υφιστάμενη ή μελλοντική συμφωνία που καθορίζει τις σχέσεις με τις χώρες εταίρους, από τις αντίστοιχες ανακοινώσεις, τα συμπεράσματα του Συμβουλίου και τα ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, καθώς και από τα σχετικά συμπεράσματα των υπουργικών συσκέψεων με τις χώρες εταίρους.

Τροπολογία 20

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 4 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Η στήριξη της Ένωσης που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού σε κάθε χώρα εταίρο διαφοροποιείται ως προς τη μορφή και τα ποσά ανάλογα με τις δεσμεύσεις της χώρας εταίρου για την πραγματοποίηση μεταρρυθμίσεων και ανάλογα με την πρόοδό της στην υλοποίηση των εν λόγω μεταρρυθμίσεων. Η διαφοροποίηση αντικατοπτρίζει το επίπεδο φιλοδοξίας της εταιρικής σχέσης της χώρας με την Ένωση, την πρόοδο που σημειώνει στην οικοδόμηση ισχυρής και βιώσιμης δημοκρατίας, την πρόοδο που σημειώνει στην εφαρμογή των συμφωνηθέντων στόχων μεταρρύθμισης, καθώς και τις ανάγκες και τις ικανότητες της χώρας, και τον δυνητικό αντίκτυπο της στήριξης της Ένωσης.

Τροπολογία 21

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 4 – παράγραφος 2

Τροπολογία

1. Η στήριξη της Ένωσης που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού σε κάθε χώρα εταίρο διαφοροποιείται ως προς τη μορφή και τα ποσά ανάλογα με τις δεσμεύσεις της χώρας εταίρου για την πραγματοποίηση μεταρρυθμίσεων και ανάλογα με την πρόοδό της στην υλοποίηση των εν λόγω μεταρρυθμίσεων. Η διαφοροποίηση αντικατοπτρίζει το επίπεδο φιλοδοξίας της εταιρικής σχέσης της χώρας με την Ένωση, την πρόοδο που σημειώνει στην οικοδόμηση ισχυρής και βιώσιμης δημοκρατίας, **τον σεβασμό της, και την τήρηση και τη συμμόρφωση προς τις θεμελιώδεις αρχές του κράτους δικαίου και μιας κοινωνικής οικονομίας της αγοράς**, την πρόοδο που σημειώνει στην εφαρμογή των συμφωνηθέντων στόχων μεταρρύθμισης, καθώς και τις ανάγκες και τις ικανότητες της χώρας, και τον δυνητικό αντίκτυπο της στήριξης της Ένωσης..

2. Η στήριξη της Ένωσης που προβλέπεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού εντάσσεται, κατά κανόνα, στο πλαίσιο εταιρικής σχέσης με τις δικαιούχους χώρες. Στην εταιρική σχέση μπορούν να συμμετάσχουν, κατά περίπτωση, εθνικές, περιφερειακές και τοπικές αρχές, άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, η κοινωνία των πολιτών, κοινωνικοί εταίροι **και άλλοι μη κρατικοί φορείς** κατά την προετοιμασία, εφαρμογή και παρακολούθηση της στήριξης της Ένωσης.

2. Η στήριξη της Ένωσης που προβλέπεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού εντάσσεται, κατά κανόνα, στο πλαίσιο εταιρικής σχέσης με τις δικαιούχους χώρες. Στην εταιρική σχέση μπορούν να συμμετάσχουν, κατά περίπτωση, εθνικές, περιφερειακές και τοπικές αρχές, άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, η κοινωνία των πολιτών, κοινωνικοί εταίροι κατά την προετοιμασία, εφαρμογή και παρακολούθηση της στήριξης της Ένωσης.

Τροπολογία 22

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 5 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2. Η Επιτροπή, τα κράτη μέλη και η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) διασφαλίζουν τη συνοχή μεταξύ της στήριξης που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και άλλης στήριξης που παρέχεται από την Ένωση, τα κράτη μέλη **και την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων**.

2. Η Επιτροπή, τα κράτη μέλη και η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) διασφαλίζουν τη συνοχή μεταξύ της στήριξης που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και άλλης στήριξης που παρέχεται από την Ένωση, τα κράτη μέλη, **την ΕΤΕπ και την ΕΤΑΑ**.

Τροπολογία 23

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 5 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

4. Η Ένωση, σε συνδυασμό με τα κράτη μέλη, λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για να διασφαλίσει τον κατάλληλο συντονισμό και συνεργασία με τους πολυμερείς και περιφερειακούς οργανισμούς και φορείς, συμπεριλαμβανομένων ευρωπαϊκών χρηματοπιστωτικών οργανισμών, **διεθνών χρηματοπιστωτικών οργανισμών**,

4. Η Ένωση, σε συνδυασμό με τα κράτη μέλη, λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για να διασφαλίσει τον κατάλληλο συντονισμό και συνεργασία με τους πολυμερείς και περιφερειακούς οργανισμούς και φορείς, συμπεριλαμβανομένων ευρωπαϊκών χρηματοπιστωτικών οργανισμών, ταμείων και προγραμμάτων των Ηνωμένων Εθνών,

οργανώσεων, ταμείων και προγραμμάτων των Ηνωμένων Εθνών, ιδιωτικών και πολιτικών ιδρυμάτων και χορηγών εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ιδιωτικών και πολιτικών ιδρυμάτων και χορηγών εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης, **με πλήρη σεβασμό προς την κυριαρχία και τις οικονομικές επιλογές κάθε χώρας.**

Τροπολογία 24

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 7 – παράγραφος 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

9. Σε περίπτωση κρίσης ή απειλής της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου, των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, ή φυσικών ή ανθρωπογενών καταστροφών, τα έγγραφα προγραμματισμού μπορούν να αναθεωρηθούν ad hoc. Μια τέτοια επείγουσα αναθεώρηση διασφαλίζει τη διατήρηση της συνοχής μεταξύ της στήριξης της Ένωσης που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και της στήριξης που παρέχεται στο πλαίσιο άλλων μηχανισμών χρηματοδότησης της Ένωσης. Η επείγουσα αναθεώρηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την έγκριση αναθεωρημένων εγγράφων προγραμματισμού. Σε μια τέτοια περίπτωση, η Επιτροπή διαβιβάζει τα αναθεωρημένα έγγραφα προγραμματισμού στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για ενημέρωση εντός προθεσμίας ενός μήνα από την έγκρισή τους.

Τροπολογία

9. Σε περίπτωση κρίσης ή απειλής της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου, των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, **σοβαρών και επανειλημμένων παραβάσεων των κανόνων του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ) ή των εμπορικών συμφωνιών της ΕΕ**, ή φυσικών ή ανθρωπογενών καταστροφών, τα έγγραφα προγραμματισμού μπορούν να αναθεωρηθούν ad hoc. Μια τέτοια επείγουσα αναθεώρηση διασφαλίζει τη διατήρηση της συνοχής μεταξύ της στήριξης της Ένωσης που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και της στήριξης που παρέχεται στο πλαίσιο άλλων μηχανισμών χρηματοδότησης της Ένωσης. Η επείγουσα αναθεώρηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την έγκριση αναθεωρημένων εγγράφων προγραμματισμού. Σε μια τέτοια περίπτωση, η Επιτροπή διαβιβάζει τα αναθεωρημένα έγγραφα προγραμματισμού στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για ενημέρωση εντός προθεσμίας ενός μήνα από την έγκρισή τους.

Τροπολογία 25

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 17

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Με την επιφύλαξη των διατάξεων αναστολής της βοήθειας που καθορίζονται στις συμφωνίες εταιρικής σχέσης και συνεργασίας και στις συμφωνίες σύνδεσης που συνάπτονται με τις χώρες και περιοχές εταίρους, όταν μια χώρα εταίρος δεν τηρεί τις αρχές της δημοκρατίας, το κράτος δικαίου και το σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, η Ένωση καλεί τη σχετική χώρα σε διαβουλεύσεις με σκοπό την εξεύρεση λύσης αποδεκτής για αμφότερα τα μέρη, εκτός των περιπτώσεων ειδικής έκτακτης ανάγκης. Αν η διαβούλευση με τη σχετική χώρα δεν καταλήξει σε λύση αποδεκτή για αμφότερα τα μέρη ή αν οι διαβουλεύσεις απορριφθούν ή σε περίπτωση ειδικής έκτακτης ανάγκης, το Συμβούλιο μπορεί να λάβει κατάλληλα μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 215 παράγραφος 1 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα οποία ενδέχεται να περιλαμβάνουν πλήρη ή μερική αναστολή της στήριξης της Ένωσης.

Τροπολογία

Με την επιφύλαξη των διατάξεων αναστολής της βοήθειας που καθορίζονται στις συμφωνίες εταιρικής σχέσης και συνεργασίας και στις συμφωνίες σύνδεσης που συνάπτονται με τις χώρες και περιοχές εταίρους, όταν μια χώρα εταίρος δεν τηρεί τις αρχές της δημοκρατίας, το κράτος δικαίου και το σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών **ή παραβαίνει σοβαρά και επανειλημμένα τους κανόνες του ΠΟΕ ή τις εμπορικές συμφωνίες της ΕΕ**, η Ένωση καλεί τη σχετική χώρα σε διαβουλεύσεις με σκοπό την εξεύρεση λύσης αποδεκτής για αμφότερα τα μέρη, εκτός των περιπτώσεων ειδικής έκτακτης ανάγκης. Αν η διαβούλευση με τη σχετική χώρα δεν καταλήξει σε λύση αποδεκτή για αμφότερα τα μέρη ή αν οι διαβουλεύσεις απορριφθούν ή σε περίπτωση ειδικής έκτακτης ανάγκης, το Συμβούλιο μπορεί να λάβει κατάλληλα μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 215 παράγραφος 1 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα οποία ενδέχεται να περιλαμβάνουν πλήρη ή μερική αναστολή της στήριξης της Ένωσης.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Τίτλος	Ίδρυση του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Γειτονίας
Έγγραφο αναφοράς	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)
Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	AFET 17.1.2012
Γνωμοδότηση της Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	INTA 17.1.2012
Συντάκτης(τρια) γνωμοδότησης Ημερομηνία ορισμού	María Auxiliadora Correa Zamora 29.2.2012
Εξέταση στην επιτροπή	30.5.2012
Ημερομηνία έγκρισης	21.6.2012
Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας	+ : 22 - : 3 0 : 4
Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	William (The Earl of) Dartmouth, Laima Liucija Andrikienė, John Attard-Montalto, Maria Badia i Cutchet, Daniel Caspary, María Auxiliadora Correa Zamora, Marielle de Sarnez, Yannick Jadot, Franziska Keller, Bernd Lange, David Martin, Paul Murphy, Cristiana Muscardini, Franck Proust, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Niccolò Rinaldi, Helmut Scholz, Peter Šťastný, Gianluca Susta, Iuliu Winkler, Paweł Zalewski, Метин Казак
Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Amelia Andersdotter, George Sabin Cutaș, Syed Kamall, Elisabeth Köstinger, Marietje Schaake, Konrad Szymański
Αναπληρωτές (άρθρο 187, παρ. 2) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Françoise Castex, Marielle Gallo, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

7.6.2012

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΩΝ

προς την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Γειτονίας (COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Συντάκτης γνωμοδότησης: Jan Kozłowski

ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

Ο γενικός στόχος της πολιτικής γειτονίας της ΕΕ είναι να επεκταθεί στις γειτονικές χώρες της ΕΕ ο χώρος ελευθερίας, δημοκρατίας, σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, όπως ορίζεται στο άρθρο 8 της ΣΕΕ. Είναι μία πολιτική που θα μπορούσε να θεωρηθεί επένδυση στο μέλλον της ΕΕ και καλύπτει 16 εταίρους στα ανατολικά και στα νότια των συνόρων της ΕΕ.

Η πρόταση της Επιτροπής για ένα νέο Ευρωπαϊκό Μέσο Γειτονίας θα ωφελήσει τις γειτονικές χώρες της ΕΕ στηρίζοντας τη βαθύτερη πολιτική συνεργασία, τη στενότερη οικονομική συσσωμάτωση με την ΕΕ και την αποτελεσματική και βιώσιμη μετάβαση στη δημοκρατία.

Βασικά στοιχεία της πρότασης της Επιτροπής:

1. Πρόγραμμα δράσης για την απλούστευση

Η Επιτροπή υπέβαλε την πρότασή της για έκδοση κανονισμού σχετικά με τη θέσπιση Ευρωπαϊκού Μέσου Γειτονίας στις 7 Δεκεμβρίου 2011. Η πρόταση είναι σύμφωνη με το γενικό πρόγραμμα δράσης για την απλούστευση του νομοθετικού πλαισίου στο επόμενο ΠΔΠ 2014 - 2020, εστιάζοντας στα εξής στοιχεία:

- μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα μέσω διαφοροποίησης των δικαιούχων και εφαρμογή της αρχής των «αναλογικών κερδών» - δημιουργία οικονομικών κινήτρων για εκείνους που επιτυγχάνουν τις πιο φιλόδοξες επιδόσεις·

- μεγαλύτερη ευελιξία και ευκολότερη πρόσβαση στη χρηματοδότηση για τους δικαιούχους, ιδίως μέσω της εντατικής χρήσης κατ' εξουσιοδότηση και εκτελεστικών πράξεων·

- εξορθολογισμός και σύμπτυξη των 29 θεματικών στόχων σε 6 ειδικούς στόχους·
- δημιουργία ενός ενιαίου εργαλείου προγραμματισμού για τις περισσότερες γειτονικές χώρες (ενιαίο πλαίσιο στήριξης)·
- μεγαλύτερη εναρμόνιση και απλούστευση μέσω της θέσπισης του νέου οριζόντιου κανονισμού πλαισίου, που εξασφαλίζει τη συνοχή των εξωτερικών μέσων και πλήρη χρήση συνεργειών καθώς και μεγαλύτερη ασφάλεια δικαίου·
- μεγαλύτερος συντονισμός και συνοχή της βοήθειας μεταξύ της ΕΕ και των κρατών μελών καθώς και άλλων διεθνών δωρητών·
- δυνατότητα μεταφοράς κεφαλαίων από τον ΕΜΓ και το σχετικό εσωτερικό τομέα του προϋπολογισμού της ΕΕ για την αντιμετώπιση των διασυνοριακών προκλήσεων·
- ενισχυμένη χρήση των χρηματοπιστωτικών μέσων για να επιδιωχθεί πιο αποτελεσματική χρήση των διαθέσιμων πόρων - μέσω της εκ νέου επένδυσης των κεφαλαίων που δημιουργούνται με τα χρηματοδοτικά μέσα, τη μείξη κλπ.
- η συγχρηματοδότηση μπορεί να αίρεται σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, όταν τούτο είναι αναγκαίο για τη στήριξη της κοινωνίας των πολιτών και των μη κρατικών φορέων.

2. Συμβολή στη στρατηγική "Ευρώπη 2020" και σε άλλους στόχους εσωτερικής πολιτικής της ΕΕ

Το νέο μέσο ΕΠΓ θα συμπεριλαμβάνει ισχυρότερη σύνδεση με τις εσωτερικές πολιτικές της ΕΕ, και ιδίως με τους στόχους της στρατηγικής "Ευρώπη 2020", την αλλαγή του κλίματος, τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία.

3. Δημοσιονομικές επιπτώσεις

Η πρόταση της Επιτροπής για συνολική διάθεση πιστώσεων για το ΕΜΓ καταδεικνύει αύξηση κατά 19% των σταθερών τιμών του 2011 (από 13.546 εκατ. ευρώ στο σημερινό ΠΔΠ σε 16.097 εκατ. στο μελλοντικό ΠΔΠ).

Υπάρχει διάταξη για διάθεση πιστώσεων στο πλαίσιο του προγράμματος «Erasmus για όλους» - η χρηματοδότηση θα προέλθει από το κονδύλιο του ΕΜΓ και τα λοιπά μέσα που επωφελούνται από αυτήν τη διάταξη. Οι πιστώσεις μπορούν να αναθεωρηθούν σε περίπτωση σοβαρών απρόβλεπτων συνθηκών που καθιστούν αναγκαία τη διοχέτευση αυτών των χρημάτων προς μια άλλη κατεύθυνση. Ο εισηγητής προτείνει να αντικατασταθεί το ενδεικτικό αυτό ποσό με ένα ποσοστό των πιστώσεων που διατίθενται για τα συμμετέχοντα μέσα

Ελλείψεις της πρότασης

Ο εισηγητής θα ήθελε να εστιάσει την παρούσα γνωμοδότηση στα ακόλουθα σημεία, ούτως

ώστε να αντισταθμίσει τις ελλείψεις που ενυπάρχουν στην πρόταση της Επιτροπής:

- ο προκειμένου να εξασφαλιστεί η οικονομική ανεξαρτησία τους και οι ιδανικές συνθήκες για την επίτευξη των στόχων τους, η δημιουργία οποιωνδήποτε νέων εξωτερικών μέσων δεν πρέπει να επηρεάσει αρνητικά τη χρηματοδότηση από τα υφιστάμενα μέσα·
- ο πλήρης ένταξη της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής στη διαδικασία λήψης και εφαρμογής των αποφάσεων οι οποίες ενέχουν δαπάνες του προϋπολογισμού της ΕΕ·
- ο μεγαλύτερος συντονισμός με τις διατάξεις του δημοσιονομικού κανονισμού·
- ο περαιτέρω έμφαση στον συντονισμό της βοήθειας, ούτως ώστε να μειωθούν οι αλληλεπικαλύψεις και να βελτιωθεί η συνοχή με τα μέτρα της ΕΕ και των κρατών μελών, αλλά και με άλλους τοπικούς, περιφερειακούς και διεθνείς δωρητές·
- ο σεβασμός των αναγκών και διαφορών των ανατολικών και νότιων εταίρων κατά την εκταμίευση πιστώσεων του προϋπολογισμού με παράλληλη εξασφάλιση ικανοποιητικού βαθμού ευελιξίας για να υπάρχει δυνατότητα αντίδρασης σε απρόβλεπτες συνθήκες·
- ο η αρχή των «αναλογικών κερδών» θα πρέπει να εφαρμόζεται μέσω της χρήσης διαφανών, αντικειμενικών και συγκεκριμένων δεικτών επιδόσεων, ούτως ώστε να αποφευχθεί η κατάχρηση των χρηματοδοτικών πόρων της ΕΕ·
- ο ενσωμάτωση των μακροπεριφερειακών στρατηγικών σε όλο το εύρος των άλλων διασυνοριακών μέτρων, δεδομένου ότι τούτο θα μπορούσε να δημιουργήσει περαιτέρω μόχλευση και θα εξασφάλιζε μεγαλύτερο εξορθολογισμό των πενιχρών πόρων της Ένωσης.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών καλεί την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να ενσωματώσει στην έκθεσή της τις ακόλουθες τροπολογίες:

Τροπολογία 1

Σχέδιο νομοθετικού ψηφίσματος Παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1α. Τονίζει ότι το χρηματοδοτικό κονδύλιο που αναφέρεται στη νομοθετική πρόταση αποτελεί μόνο ένδειξη προς τη νομοθετική αρχή και ότι το ύψος του δεν μπορεί να καθορισθεί έως ότου επιτευχθεί συμφωνία σχετικά με τον κανονισμό για το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο για

Τροπολογία 2

Σχέδιο νομοθετικού ψηφίσματος Παράγραφος 1 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1β. Υπενθυμίζει το ψήφισμά του της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τις «Επενδύσεις στο μέλλον: ένα νέο Πολυετές Δημοσιονομικό Πλαίσιο (ΠΔΠ) για μια ανταγωνιστική και βιώσιμη Ευρώπη χωρίς αποκλεισμούς· επαναλαμβάνει ότι απαιτούνται επαρκείς πρόσθετοι πόροι για το προσεχές ΠΔΠ, ώστε να είναι σε θέση η Ένωση να εκπληρώσει αφενός τις υφιστάμενες πολιτικές της προτεραιότητες και τα νέα καθήκοντα που προβλέπονται στη Συνθήκη της Λισαβόνας και, αφετέρου, να απαντά σε απρόβλεπτα γεγονότα· επισημαίνει ότι, ακόμη και με αύξηση του επιπέδου των πόρων για το επόμενο ΠΔΠ κατά 5% σε σχέση με το επίπεδο του 2013, θα είναι δυνατή μόνο μια περιορισμένη συμβολή στην επίτευξη των συμφωνημένων στόχων και δεσμεύσεων της Ένωσης και την αρχή της ενωσιακής αλληλεγγύης· καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που δεν συμερίζεται αυτή την προσέγγιση, να εντοπίσει με σαφήνεια ποιες από τις πολιτικές προτεραιότητες ή σχέδιά του θα μπορούσαν να εγκαταλειφθούν εξ ολοκλήρου, παρά την αποδεδειγμένη ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία τους·

Τροπολογία 3

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη -1 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(-1) Ο παρών κανονισμός πρέπει να καθορίσει, για όλη τη διάρκεια του μέσου

που θεσπίζει, ένα χρηματοδοτικό κονδύλιο που αποτελεί για την αρχή του προϋπολογισμού, κατά την ετήσια διαδικασία προϋπολογισμού, προνομιακή αναφορά κατά την έννοια του σημείου [...] της διοργανικής συμφωνίας της XX/201Z μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για συνεργασία σε θέματα προϋπολογισμού και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση.

Τροπολογία 4

**Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη -1 α (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Η βελτίωση της εκτέλεσης και ποιότητας των δαπανών θα πρέπει να αποτελεί κατευθυντήρια αρχή για την επίτευξη των στόχων του μέσου που θεσπίζεται με τον παρόντα κανονισμό, ενώ ταυτόχρονα θα πρέπει να εξασφαλίζεται η βέλτιστη χρήση των χρηματοδοτικών πόρων.

Τροπολογία 5

**Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη -1 β (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(-1β) Είναι σημαντικό να διασφαλιστούν η χρηστή οικονομική διαχείριση του μέσου που θεσπίζεται με τον παρόντα κανονισμό, η κατά το δυνατόν αποτελεσματικότερη και απλούστερη για τους συμμετέχοντες εφαρμογή του, ενώ ταυτόχρονα θα κατοχυρώνονται η ασφάλεια δικαίου και η προσβασιμότητα του μέσου σε όλους τους συμμετέχοντες.

Τροπολογία 6

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 7 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(7α) Η δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα έχουν τοποθετηθεί στο επίκεντρο των σχέσεων της Ένωσης με τις χώρες εταίρους και, για τον σκοπό αυτό, έχουν δημιουργηθεί νέες δομές για τη στήριξη της κοινωνίας των πολιτών, όπως το Ευρωπαϊκό Κληροδότημα για τη Δημοκρατία, το Ευρωπαϊκό Μέσο για τη Δημοκρατία και τα Δικαιώματα του Ανθρώπου (ΕΜΔΔΑ) ή το Μέσο για τη Σταθερότητα (ΜΣ), ενώ παράλληλα αναγνωρίζεται η αμοιβαία συμπληρωματικότητα.

Τροπολογία 7

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 19 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(19α) Η στήριξη που παρέχεται μέσω του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Γειτονίας στις γειτονικές αναπτυσσόμενες χώρες και στις χώρες εταίρους θα πρέπει να είναι χωριστή από τη βοήθεια που παρέχεται στις εν λόγω χώρες μέσω του χρηματοδοτικού μηχανισμού αναπτυξιακής συνεργασίας. Θα πρέπει να υπάρχουν χωριστά χρονοδιαγράμματα για τους διάφορους χρηματοδοτικούς μηχανισμούς που προβλέπει το νέο πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο (ΠΔΠ) 2014-2020.

Τροπολογία 8

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 22 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(22α) Η Ένωση θα πρέπει να προαγάγει τη βιώσιμη βιομηχανική πολιτική και να παράσχει τεχνογνωσία μέσω της συγκρότησης δυναμικού σε διάφορα επίπεδα. Η περιβαλλοντική ευθύνη των επιχειρήσεων θα πρέπει να αντανακλάται στη βοήθεια που παρέχουν η Ένωση και άλλοι χορηγοί για τις επιχειρήσεις.

Τροπολογία 9

**Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 3 α (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

3α. Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας, θα πρέπει να εξασφαλιστεί δίκαιη ισορροπία μεταξύ της ανατολικής και νότιας διάστασης και ταυτόχρονα να εξασφαλιστεί επαρκής βαθμός ευελιξίας με μια βασισμένη στις επιδόσεις προσέγγιση επικεντρωμένη στις δεσμεύσεις και την πρόοδο όσον αφορά τις μεταρρυθμίσεις στις χώρες εταίρους, λαμβανομένων υπόψη των ιστορικών βασικών οικονομικών και πολιτικών συνθηκών στις χώρες που γειτονεύουν με την Ευρώπη .

Τροπολογία 10

**Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 3 β (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

3β. Οι δικαιούχοι του Ευρωπαϊκού Μέσου Γειτονίας καλούνται επίσης να συμμετάσχουν στην επίτευξη των στόχων της στρατηγικής "Ευρώπη 2020" για έξυπνη, διατηρήσιμη και χωρίς

αποκλεισμούς μεγέθυνση και να σέβονται τις αρχές της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου, το οικουμενικό και αδιαίρετο των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της προστασίας του περιβάλλοντος, των δικαιωμάτων των εργαζομένων, της κοινωνικής δικαιοσύνης και του επιχειρηματικού πνεύματος. Ιδιαίτερη προσοχή δίδεται επίσης στα μέτρα που αποσκοπούν στη μείωση της φτώχειας και στην προαγωγή της κοινωνικής προστασίας για τους περισσότερο ευάλωτους πολίτες που απειλούνται από τη φτώχεια και τον κοινωνικό αποκλεισμό. Επιπλέον, υποστηρίζονται, με στόχο να αναπτυχθεί η θεσμική ικανότητα και η ικανότητα απορρόφησης που χρειάζονται για την αποτελεσματικότερη δυνατή χρήση των χρηματοδοτικών πόρων της Ένωσης.

Τροπολογία 11

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 – παράγραφος -1 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

-1. Η στήριξη που προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό αντανακλά τους στόχους της στρατηγικής "Ευρώπη 2020", δεδομένης της ανάγκης για συνοχή μεταξύ των εξωτερικών και εσωτερικών πολιτικών της Ένωσης.

Τροπολογία 12

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1. Η στήριξη στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού προωθεί ενισχυμένη πολιτική συνεργασία και σταδιακή οικονομική ολοκλήρωση μεταξύ της Ένωσης και των

1. Η στήριξη στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού προωθεί ενισχυμένη πολιτική συνεργασία και σταδιακή οικονομική ολοκλήρωση μεταξύ της Ένωσης και των

χωρών εταίρων και, ιδίως, την εφαρμογή συμφωνιών εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, συμφωνιών σύνδεσης ή άλλων υφιστάμενων και μελλοντικών συμφωνιών και σχεδίων δράσης που καθορίζονται με κοινή συμφωνία.

χωρών εταίρων και, ιδίως, την εφαρμογή συμφωνιών εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, συμφωνιών σύνδεσης ή άλλων υφιστάμενων και μελλοντικών συμφωνιών, **δηλώσεων πολυμερών και κοινοβουλευτικών συνόδων κορυφής στο πλαίσιο της ανατολικής και νότιας διάστασης της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας** και σχεδίων δράσης που καθορίζονται με κοινή συμφωνία.

Τροπολογία 13

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(α) στην προώθηση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, στο κράτος δικαίου, στις αρχές της ισότητας, στην εγκαθίδρυση ισχυρής και βιώσιμης δημοκρατίας, στην προώθηση της χρηστής διακυβέρνησης και στην ανάπτυξη μιας δυναμικής κοινωνίας των πολιτών, καθώς και δυναμικών κοινωνικών εταίρων,

Τροπολογία

(α) στην προώθηση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, στο κράτος δικαίου, στις αρχές της ισότητας, στην εγκαθίδρυση ισχυρής και βιώσιμης δημοκρατίας **που θα ενισχύεται σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο**, στην προώθηση της χρηστής διακυβέρνησης, **στην καταπολέμηση της διαφθοράς, στη συμβολή στη δημιουργία θεσμών και δυναμικού με ιδιαίτερη έμφαση στις περιφερειακές και τοπικές αρχές που πρέπει να είναι εξουσιοδοτημένες να παρέχουν βασικές υπηρεσίες, στην υποστήριξη της δημοκρατικής αποκέντρωσης** και στην ανάπτυξη μιας δυναμικής κοινωνίας των πολιτών **που να ενισχύει τη λογοδοσία**, καθώς και δυναμικών κοινωνικών εταίρων,

Τροπολογία 14

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(β) στην επίτευξη σταδιακής ενσωμάτωσης στην εσωτερική αγορά της Ένωσης και

Τροπολογία

(β) στην επίτευξη σταδιακής ενσωμάτωσης στην εσωτερική αγορά της Ένωσης και

στην ενίσχυση της τομεακής και διατομεακής συνεργασίας, μεταξύ άλλων μέσω νομοθετικής προσέγγισης και κανονιστικής σύγκλισης προς τα πρότυπα της Ένωσης και άλλα σχετικά διεθνή πρότυπα, στην οικοδόμηση θεσμών και στην πραγματοποίηση των σχετικών επενδύσεων, ιδίως στον τομέα των διασυνδέσεων,

στην ενίσχυση της τομεακής και διατομεακής συνεργασίας, μεταξύ άλλων μέσω νομοθετικής προσέγγισης και κανονιστικής σύγκλισης προς τα πρότυπα της Ένωσης και άλλα σχετικά διεθνή πρότυπα, στην οικοδόμηση θεσμών και στην πραγματοποίηση των σχετικών επενδύσεων **στο πλαίσιο μίας βιώσιμης πολιτικής για τη βιομηχανία**, ιδίως στον τομέα των διασυνδέσεων,

Τροπολογία 15

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(γ) στη δημιουργία προϋποθέσεων για καλή διαχείριση της κινητικότητας των προσώπων και προώθηση των διαπροσωπικών επαφών·

Τροπολογία

(γ) στη δημιουργία προϋποθέσεων για καλή διαχείριση της κινητικότητας των προσώπων και προώθηση των διαπροσωπικών επαφών· **στη διευκόλυνση της νόμιμης μετανάστευσης και στη θέσπιση πλαισίου για την υποστήριξη των αιτούντων άσυλο και την επανένταξη των προσφύγων·**

Τροπολογία 16

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(δ) στη βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη από κάθε άποψη, στη μείωση της φτώχειας, μεταξύ άλλων μέσω της ανάπτυξης του ιδιωτικού τομέα, στην προώθηση της εσωτερικής οικονομικής, κοινωνικής και εδαφικής συνοχής, στην ανάπτυξη της υπαίθρου, στη δράση για το κλίμα και της ανθεκτικότητας στις καταστροφές·

Τροπολογία

(δ) στη βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη από κάθε άποψη, στη μείωση της φτώχειας **και στην κοινωνική δικαιοσύνη**, μεταξύ άλλων μέσω της ανάπτυξης του ιδιωτικού τομέα, στην προώθηση της εσωτερικής οικονομικής, κοινωνικής και εδαφικής συνοχής, στην ανάπτυξη της υπαίθρου, στη δράση για το κλίμα, **στην ενεργειακή αποδοτικότητα** και της ανθεκτικότητας στις καταστροφές·

Τροπολογία 17

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(στ α) στην ενθάρρυνση της ενεργού συμμετοχής των χωρών εταίρων και των παραγόντων της κοινωνίας των πολιτών στην επίτευξη των στόχων της στρατηγικής "Ευρώπη 2020" για έξυπνη, διατηρήσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης πολιτικών υποστήριξης των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων.

Τροπολογία 18

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – παράγραφος 3 – εδάφιο 1 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Επιπροσθέτως προς τις περιοδικές εκθέσεις, πραγματοποιείται σφαιρική αξιολόγηση των προηγούμενων και των τρεχόντων προγραμμάτων, παράλληλα με ενισχυμένη παρακολούθηση της βοήθειας, ούτως ώστε να εξασφαλίζεται πρόσθετη ανατροφοδότηση για την τροποποίηση του σχεδιασμού του προγράμματος και τη λήψη αποφάσεων σχετικά με τη διάθεση των πόρων.

Τροπολογία 19

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

4α. Το Ευρωπαϊκό Μέσο Γειτονίας χρησιμεύει επίσης ως μέσο δημιουργίας και ενίσχυσης επαρκούς θεσμικού και διοικητικού δυναμικού, ούτως ώστε να

Τροπολογία 20

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 3 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Το γενικό πολιτικό πλαίσιο για τον προγραμματισμό και την εφαρμογή της στήριξης της Ένωσης στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού καθορίζεται από τις συμφωνίες εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, από τις συμφωνίες σύνδεσης και από οποιαδήποτε άλλη υφιστάμενη ή μελλοντική συμφωνία που καθορίζει τις σχέσεις με τις χώρες εταίρους, από τις αντίστοιχες ανακοινώσεις, τα συμπεράσματα του Συμβουλίου και τα ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, καθώς και από τα σχετικά συμπεράσματα των υπουργικών συσκέψεων με τις χώρες εταίρους.

Τροπολογία

1. Το γενικό πολιτικό πλαίσιο για τον προγραμματισμό και την εφαρμογή της στήριξης της Ένωσης στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού καθορίζεται από τις συμφωνίες εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, από τις συμφωνίες σύνδεσης και από οποιαδήποτε άλλη υφιστάμενη ή μελλοντική συμφωνία που καθορίζει τις σχέσεις με τις χώρες εταίρους, από τις αντίστοιχες ανακοινώσεις, τα συμπεράσματα του Συμβουλίου και τα ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, καθώς και από τα σχετικά **έγγραφα, όπως δηλώσεις συνόδων κορυφής**, ή συμπεράσματα των υπουργικών συσκέψεων με τις χώρες εταίρους, **ιδίως στο πλαίσιο της ανατολικής και νότιας διάστασης της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας.**

Τροπολογία 21

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 4 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Η στήριξη της Ένωσης που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού σε κάθε χώρα εταίρο διαφοροποιείται ως προς τη μορφή και τα ποσά ανάλογα με τις δεσμεύσεις της χώρας εταίρου για την πραγματοποίηση μεταρρυθμίσεων και ανάλογα με την πρόοδό της στην υλοποίηση των εν λόγω μεταρρυθμίσεων. Η διαφοροποίηση αντικατοπτρίζει το

Τροπολογία

1. Η στήριξη της Ένωσης που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού σε κάθε χώρα εταίρο διαφοροποιείται ως προς τη μορφή και τα ποσά ανάλογα με τις δεσμεύσεις της χώρας εταίρου για την πραγματοποίηση μεταρρυθμίσεων και ανάλογα με την πρόοδό της στην υλοποίηση των εν λόγω μεταρρυθμίσεων, **καθώς και με τις ανάγκες και ικανότητες**

επίπεδο φιλοδοξίας της εταιρικής σχέσης της χώρας με την Ένωση, την πρόοδο που σημειώνει στην οικοδόμηση ισχυρής και βιώσιμης δημοκρατίας, την πρόοδο που σημειώνει στην εφαρμογή των συμφωνηθέντων στόχων μεταρρύθμισης, καθώς και τις ανάγκες και τις ικανότητες της χώρας, και τον δυνητικό αντίκτυπο της στήριξης της Ένωσης.

της εκάστοτε χώρας εταίρου και τον δυνητικό αντίκτυπο της στήριξης της Ένωσης, ο οποίος μετράται μέσω ειδικών δεικτών επιδόσεων που θεσπίζει η Επιτροπή. Η διαφοροποίηση αντικατοπτρίζει *επίσης* το επίπεδο φιλοδοξίας της εταιρικής σχέσης της χώρας με την Ένωση, την πρόοδο που σημειώνει στην οικοδόμηση ισχυρής και βιώσιμης δημοκρατίας, την πρόοδο που σημειώνει στην εφαρμογή των συμφωνηθέντων στόχων μεταρρύθμισης, καθώς και τις ανάγκες και τις ικανότητες της χώρας, και τον δυνητικό αντίκτυπο της στήριξης της Ένωσης.

Τροπολογία 22

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 4 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Η στήριξη της Ένωσης που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού σε κάθε χώρα εταίρο διαφοροποιείται ως προς τη μορφή και τα ποσά ανάλογα με τις δεσμεύσεις της χώρας εταίρου για την πραγματοποίηση μεταρρυθμίσεων και ανάλογα με την πρόοδό της στην υλοποίηση των εν λόγω μεταρρυθμίσεων. ***Η διαφοροποίηση αντικατοπτρίζει το επίπεδο φιλοδοξίας της εταιρικής σχέσης της χώρας με την Ένωση, την πρόοδο που σημειώνει στην οικοδόμηση ισχυρής και βιώσιμης δημοκρατίας, την πρόοδο που σημειώνει στην εφαρμογή των συμφωνηθέντων στόχων μεταρρύθμισης, καθώς και τις ανάγκες και τις ικανότητες της χώρας, και τον δυνητικό αντίκτυπο της στήριξης της Ένωσης.***

Τροπολογία

1. Η στήριξη της Ένωσης που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού σε κάθε χώρα εταίρο διαφοροποιείται ως προς τη μορφή και τα ποσά ανάλογα με τις δεσμεύσεις της χώρας εταίρου για την πραγματοποίηση μεταρρυθμίσεων και ανάλογα με την πρόοδό της στην υλοποίηση των εν λόγω μεταρρυθμίσεων. ***Η προσέγγιση αυτή συνεπάγεται, ως εκ τούτου, ότι, χωρίς σαφή δέσμευση εκ μέρους της χώρας εταίρου σε έναν τομέα που αποκοπεί στην οικοδόμηση ισχυρής και βιώσιμης δημοκρατίας, αποφασίζεται να μην παρασχεθεί καμία στήριξη της Ένωσης σε αυτόν τον τομέα μεταρρύθμισης, παρά το γεγονός ότι υποστηρίζεται ένα έργο που δεν είναι συμβατό με το πνεύμα των νέων στόχων της ΕΠΓ.***

Τροπολογία 23

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 4 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1α. Η πρόοδος των μεταρρυθμίσεων μετράται με σαφείς, διαφανείς και αντικειμενικούς, μετρήσιμους και ρεαλιστικούς δείκτες, χωρίς να δημιουργείται υπερβολική διοικητική επιβάρυνση.

Τροπολογία 24

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 4 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2. Η στήριξη της Ένωσης που προβλέπεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού εντάσσεται, κατά κανόνα, στο πλαίσιο εταιρικής σχέσης με τις δικαιούχους χώρες. Στην εταιρική σχέση μπορούν να συμμετάσχουν, κατά περίπτωση, εθνικές, περιφερειακές και τοπικές αρχές, άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, η κοινωνία των πολιτών, κοινωνικοί εταίροι και άλλοι μη κρατικοί φορείς κατά την προετοιμασία, εφαρμογή και παρακολούθηση της στήριξης της Ένωσης.

2. Η στήριξη της Ένωσης που προβλέπεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού εντάσσεται, κατά κανόνα, στο πλαίσιο εταιρικής σχέσης με τις δικαιούχους χώρες. Στην εταιρική σχέση μπορούν να συμμετάσχουν, κατά περίπτωση, εθνικές, περιφερειακές και τοπικές αρχές, άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, η κοινωνία των πολιτών, κοινωνικοί εταίροι και άλλοι μη κρατικοί φορείς κατά την προετοιμασία, εφαρμογή και παρακολούθηση της στήριξης της Ένωσης. ***Εν προκειμένω, θεσπίζονται ευνοϊκοί όροι για τη συμμετοχή μη κρατικών παραγόντων στα προγράμματα στήριξης της Ένωσης, ούτως ώστε να βελτιωθεί η συμμετοχή τους σε αυτά τα προγράμματα. Επιπλέον, η Επιτροπή θεσπίζει κριτήρια επιλεξιμότητας για τη συμμετοχή των περιφερειακών και τοπικών αρχών στα προγράμματα χρηματοδότησης και εξασφαλίζει ότι δεν υπάρχουν διοικητικοί φραγμοί που παρεμποδίζουν τη συμμετοχή τους. Θεσπίζεται μηχανισμός διαβούλευσης και παρακολούθησης της κοινωνίας των πολιτών, ούτως ώστε να***

συμμετέχουν σε μεγαλύτερο βαθμό παράγοντες της κοινωνίας των πολιτών στη διαδικασία χρηστής διακυβέρνησης κάθε χώρας εταίρου. Ως εκ τούτου η κοινωνία των πολιτών ενθαρρύνεται διαρκώς να συμμετέχει στα προγράμματα χρηματοδότησης· η συμμετοχή αυτή εξασφαλίζεται, μεταξύ άλλων, μέσω της απλούστευσης των κανόνων χρηματοδότησης. Όταν συνάπτει εταιρικές σχέσεις με τους δικαιούχους, η Ένωση σέβεται τις έννοιες της αποκέντρωσης και της τοπικής δημοκρατίας, της κοινωνικής κινητοποίησης και της δημιουργίας υπεύθυνης κοινωνίας των πολιτών.

Τροπολογία 25

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 4 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Η στήριξη της Ένωσης που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού συγχρηματοδοτείται καταρχήν από τις χώρες εταίρους από δημόσια κεφάλαια, συνεισφορές των δικαιούχων ή άλλες πηγές. Η ίδια αρχή εφαρμόζεται στη συνεργασία με τη Ρωσική Ομοσπονδία, ιδίως σε σχέση με τα προγράμματα που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ). Οι απαιτήσεις για συγχρηματοδότηση μπορεί να αίρονται σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις και όταν τούτο είναι απαραίτητο για να στηριχθεί η ανάπτυξη της κοινωνίας των πολιτών και των μη κρατικών φορέων, με την επιφύλαξη της συμμόρφωσης με τους υπόλοιπους όρους που καθορίζονται στο δημοσιονομικό κανονισμό.

Τροπολογία

3. Η στήριξη της Ένωσης που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού συγχρηματοδοτείται καταρχήν από τις χώρες εταίρους από δημόσια κεφάλαια, συνεισφορές των δικαιούχων ή άλλες πηγές. Η ίδια αρχή εφαρμόζεται στη συνεργασία με τη Ρωσική Ομοσπονδία, ιδίως σε σχέση με τα προγράμματα που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ). Οι απαιτήσεις για συγχρηματοδότηση μπορεί να αίρονται σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις και όταν τούτο είναι απαραίτητο για να στηριχθεί η ανάπτυξη της κοινωνίας των πολιτών, **των τοπικών και περιφερειακών αρχών** και των μη κρατικών φορέων, με την επιφύλαξη της συμμόρφωσης με τους υπόλοιπους όρους που καθορίζονται στο δημοσιονομικό κανονισμό. **Επιπλέον, παρέχεται η δυνατότητα πλήρους χρηματοδότησης, όταν η Ένωση έχει συμφέρον να είναι ο μοναδικός χορηγός δράσεων που επιτρέπουν τη συμμετοχή**

τοπικών και περιφερειακών παραγόντων.

Τροπολογία 26

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 4 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

3α. Η στήριξη που παρέχει η Ένωση δυνάμει του παρόντος κανονισμού συμπεριλαμβάνει, εφόσον ενδείκνυται, χρηματοδότηση για την εξωτερική διάσταση των μακροπεριφερειακών στρατηγικών της ΕΕ, όπως η στρατηγική για την περιοχή της Βαλτικής Θάλασσας, η στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη και η στρατηγική για την Αδριατική Θάλασσα και το Ιόνιο Πέλαγος.

Τροπολογία 27

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 5 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2. Η Επιτροπή, τα κράτη μέλη και η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) διασφαλίζουν τη συνοχή μεταξύ της στήριξης που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και άλλης στήριξης που παρέχεται από την Ένωση, τα κράτη μέλη και την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων.

2. Η Επιτροπή, τα κράτη μέλη και η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) διασφαλίζουν τη συνοχή μεταξύ της στήριξης που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού ***και στο πλαίσιο άλλων χρηματοδοτικών μηχανισμών που προβλέπονται στο ΠΔΠ 2014-2020, όπως ο χρηματοδοτικός μηχανισμός αναπτυξιακής συνεργασίας***, και άλλης στήριξης που παρέχεται από την Ένωση, τα κράτη μέλη και την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων.

Τροπολογία 28

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 5 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Η Ένωση και τα κράτη μέλη συντονίζουν τα κατ' ιδίαν προγράμματα στήριξης με σκοπό τη μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα και αποδοτικότητα της παρεχόμενης στήριξης και τον διάλογο πολιτικής σύμφωνα με τις καθορισμένες αρχές για την ενίσχυση του επιχειρησιακού συντονισμού στον τομέα της εξωτερικής στήριξης και για την εναρμόνιση των πολιτικών και των διαδικασιών. Ο συντονισμός προϋποθέτει τακτικές διαβουλεύσεις και συχνή ανταλλαγή πληροφοριών κατά τη διάρκεια των διαφόρων σταδίων του κύκλου στήριξης, ιδίως επιτόπου, και μπορεί να συνεπάγεται από κοινού προγραμματισμό, κατ' εξουσιοδότηση συνεργασία και/ή ρυθμίσεις σχετικά με τις μεταβιβάσεις.

Τροπολογία

3. Η Ένωση και τα κράτη μέλη συντονίζουν τα κατ' ιδίαν προγράμματα στήριξης με σκοπό τη μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα και αποδοτικότητα της παρεχόμενης στήριξης και τον διάλογο πολιτικής **καθώς και την αποτροπή της αλληλεπικάλυψης στη χρηματοδότηση** σύμφωνα με τις καθορισμένες αρχές για την ενίσχυση του επιχειρησιακού συντονισμού στον τομέα της εξωτερικής στήριξης και για την εναρμόνιση των πολιτικών και των διαδικασιών. Ο συντονισμός προϋποθέτει τακτικές διαβουλεύσεις και συχνή ανταλλαγή πληροφοριών κατά τη διάρκεια των διαφόρων σταδίων του κύκλου στήριξης, ιδίως επιτόπου, και μπορεί να συνεπάγεται από κοινού προγραμματισμό, κατ' εξουσιοδότηση συνεργασία και/ή ρυθμίσεις σχετικά με τις μεταβιβάσεις. **Ο συντονισμός περιλαμβάνει επίσης χρηματοδότηση στο πλαίσιο διαφόρων εσωτερικών και εξωτερικών μέσων.**

Τροπολογία 29

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 5 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Η Ένωση, σε συνδυασμό με τα κράτη μέλη, λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για να διασφαλίσει τον κατάλληλο συντονισμό και συνεργασία με τους πολυμερείς και περιφερειακούς οργανισμούς και φορείς, συμπεριλαμβανομένων ευρωπαϊκών χρηματοπιστωτικών οργανισμών, διεθνών χρηματοπιστωτικών οργανισμών, οργανώσεων, ταμείων και προγραμμάτων

Τροπολογία

4. Η Ένωση, σε συνδυασμό με τα κράτη μέλη, λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για να διασφαλίσει τον κατάλληλο συντονισμό και συνεργασία με τους πολυμερείς και περιφερειακούς οργανισμούς και φορείς, συμπεριλαμβανομένων ευρωπαϊκών χρηματοπιστωτικών οργανισμών, διεθνών χρηματοπιστωτικών οργανισμών, οργανώσεων, ταμείων και προγραμμάτων

των Ηνωμένων Εθνών, ιδιωτικών και πολιτικών ιδρυμάτων και χορηγών εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης.

των Ηνωμένων Εθνών, ιδιωτικών και πολιτικών ιδρυμάτων και χορηγών εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης. **Θεσπίζεται γενικό πλαίσιο βελτιωμένης αλληλεπίδρασης μεταξύ του ΕΜΓ και άλλων μηχανισμών.**

Τροπολογία 30

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 5 – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

4α. Η συνεκτική εφαρμογή των πολιτικών γειτονίας εξαρτάται από υπαλλήλους της αντιπροσωπείας της ΕΕ υψηλών ικανοτήτων, για τους οποίους εξασφαλίζονται πρόσθετα εκπαιδευτικά μέτρα και ανταλλαγή γνώσεων με τη μορφή δράσεων συνέχειας, παρακολούθησης, ελέγχων και αξιολόγησης. Επιπλέον, υπάρχει ανάγκη για εκπαίδευση και κατάρτιση των τοπικών, περιφερειακών και εθνικών δικαιούχων, όπου χρησιμοποιούνται τα μέσα της αδελφοποίησης και του Ταίεχ.

Τροπολογία 31

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 6 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(γ α) διαπεριφερειακών προγραμμάτων συνεργασίας τα οποία αφορούν τη συνεργασία μεταξύ περιφερειακών φορέων των κρατών μελών της Ένωσης και των αντίστοιχων περιφερειακών φορέων των χωρών εταίρων.

Τροπολογία 32

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 7 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Για πολυκρατικά προγράμματα, εγκρίνεται αναλυτικό έγγραφο προγραμματισμού, συμπεριλαμβανομένης μιας στρατηγικής και ενός πολυετούς ενδεικτικού προγράμματος σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης όπως αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 3 του κοινού εκτελεστικού κανονισμού. Καθορίζει τις προτεραιότητες της στήριξης της Ένωσης προς την περιφέρεια ή την υποπεριφέρεια και το ενδεικτικό επίπεδο χρηματοδότησης κατανεμημένης κατά προτεραιότητα. Έχει κατάλληλη πολυετή διάρκεια.

Τροπολογία

3. Για πολυκρατικά προγράμματα, εγκρίνεται αναλυτικό έγγραφο προγραμματισμού, συμπεριλαμβανομένης μιας στρατηγικής και ενός πολυετούς ενδεικτικού προγράμματος σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης όπως αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 3 του κοινού εκτελεστικού κανονισμού. Καθορίζει τις προτεραιότητες της στήριξης της Ένωσης προς την περιφέρεια ή την υποπεριφέρεια, **με βάση, εφόσον ενδείκνυται, τις προτεραιότητες που συμπεριλαμβάνονται στα πολυμερή έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 3, παράγραφος 2,** και το ενδεικτικό επίπεδο χρηματοδότησης κατανεμημένης κατά προτεραιότητα. Έχει κατάλληλη πολυετή διάρκεια.

Τροπολογία 33

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 7 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

5. Οι χρηματοδοτήσεις για προγράμματα ανά χώρα και πολυκρατικά προγράμματα καθορίζονται χρησιμοποιώντας διαφανή και αντικειμενικά κριτήρια, τα οποία αντικατοπτρίζουν την αρχή της διαφοροποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1.

Τροπολογία

5. Οι χρηματοδοτήσεις για προγράμματα ανά χώρα και πολυκρατικά προγράμματα καθορίζονται χρησιμοποιώντας διαφανή και αντικειμενικά κριτήρια, τα οποία **καθορίζονται και αξιολογούνται με σαφήνεια και** αντικατοπτρίζουν την αρχή της διαφοροποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1.

Τροπολογία 34

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 7 – παράγραφος 6 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

6α. Προκειμένου να μεγιστοποιηθεί η προστιθέμενη αξία της ΕΕ, αποφεύγεται η αλληλεπικάλυψη προσπαθειών και πόρων και ενισχύεται ο ρόλος των χρηματοπιστωτικών φορέων, όπως η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης.

Τροπολογία 35

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 7 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

7. Τα κράτη μέλη και άλλοι χορηγοί που δεσμεύθηκαν να προγραμματίσουν από κοινού τη στήριξή τους με την ΕΕ συμμετέχουν στη διαδικασία προγραμματισμού. Τα έγγραφα προγραμματισμού μπορεί να αναφέρουν επίσης τη συνεισφορά τους, κατά περίπτωση.

7. Τα κράτη μέλη και άλλοι χορηγοί που δεσμεύθηκαν να προγραμματίσουν από κοινού τη στήριξή τους με την ΕΕ συμμετέχουν στη διαδικασία προγραμματισμού. Τα έγγραφα προγραμματισμού μπορεί να αναφέρουν επίσης τη συνεισφορά τους, κατά περίπτωση. ***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ενημερώνονται δεόντως σε όλα τα στάδια της διαδικασίας προγραμματισμού, ιδιαίτερα όταν πρόκειται για δαπάνες του προϋπολογισμού της Ένωσης.***

Τροπολογία 36

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 7 – παράγραφος 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

9. Σε περίπτωση κρίσης ή απειλής της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου, των

9. Σε περίπτωση κρίσης ή απειλής της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου, των

δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, ή φυσικών ή ανθρωπογενών καταστροφών, τα έγγραφα προγραμματισμού μπορούν να αναθεωρηθούν ad hoc. Μια τέτοια επείγουσα αναθεώρηση διασφαλίζει τη διατήρηση της συνοχής μεταξύ της στήριξης της Ένωσης που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και της στήριξης που παρέχεται στο πλαίσιο άλλων μηχανισμών χρηματοδότησης της Ένωσης. Η επείγουσα αναθεώρηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την έγκριση αναθεωρημένων εγγράφων προγραμματισμού. Σε μια τέτοια περίπτωση, η Επιτροπή διαβιβάζει τα αναθεωρημένα έγγραφα προγραμματισμού στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για ενημέρωση εντός προθεσμίας ενός μήνα από την έγκρισή τους.

δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, ή φυσικών ή ανθρωπογενών καταστροφών, τα έγγραφα προγραμματισμού μπορούν να αναθεωρηθούν ad hoc. Μια τέτοια επείγουσα αναθεώρηση διασφαλίζει τη διατήρηση της συνοχής μεταξύ της στήριξης της Ένωσης που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και της στήριξης που παρέχεται στο πλαίσιο άλλων μηχανισμών χρηματοδότησης της Ένωσης. Η επείγουσα αναθεώρηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την έγκριση αναθεωρημένων εγγράφων προγραμματισμού **που διευκολύνουν τη στήριξη των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών, μεταξύ άλλων μέσω του Ευρωπαϊκού Κληροδοτήματος για τη Δημοκρατία**. Σε μια τέτοια περίπτωση, η Επιτροπή διαβιβάζει τα αναθεωρημένα έγγραφα προγραμματισμού στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για ενημέρωση εντός προθεσμίας ενός μήνα από την έγκρισή τους.

Τροπολογία 37

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 16 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις και για τη διασφάλιση της συνοχής και της αποτελεσματικότητας της χρηματοδότησης της Ένωσης ή για την προώθηση της περιφερειακής ή διαπεριφερειακής συνεργασίας, **η Επιτροπή δύναται να αποφασίσει την** επέκταση της επιλεξιμότητας των δράσεων σε χώρες, εδάφη και περιοχές, οι οποίες διαφορετικά δε θα ήταν επιλέξιμες για χρηματοδότηση. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 8 παράγραφος 1 του κοινού εκτελεστικού κανονισμού, φυσικά και νομικά πρόσωπα από τις σχετικές χώρες, εδάφη και περιοχές δύνανται να

Τροπολογία

1. Σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις και για τη διασφάλιση της συνοχής και της αποτελεσματικότητας της χρηματοδότησης της Ένωσης ή για την προώθηση της περιφερειακής ή διαπεριφερειακής συνεργασίας, **μπορεί να αποφασιστεί η** επέκταση της επιλεξιμότητας των δράσεων σε χώρες, εδάφη και περιοχές, οι οποίες διαφορετικά δε θα ήταν επιλέξιμες για χρηματοδότηση. **Η απόφαση λαμβάνεται από την Επιτροπή μέσω κατ' εξουσιοδότηση πράξης σύμφωνα με το άρθρο 14.** Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 8 παράγραφος 1 του κοινού εκτελεστικού κανονισμού, φυσικά

συμμετέχουν στις διαδικασίες υλοποίησης τέτοιων πράξεων.

και νομικά πρόσωπα από τις σχετικές χώρες, εδάφη και περιοχές δύναται να συμμετέχουν στις διαδικασίες υλοποίησης τέτοιων πράξεων.

Τροπολογία 38

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 17

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Με την επιφύλαξη των διατάξεων αναστολής της βοήθειας που καθορίζονται στις συμφωνίες εταιρικής σχέσης και συνεργασίας και στις συμφωνίες σύνδεσης που συνάπτονται με τις χώρες και περιοχές εταίρους, όταν μια χώρα εταίρος δεν τηρεί τις αρχές της δημοκρατίας, το κράτος δικαίου και το σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, η Ένωση καλεί τη σχετική χώρα σε διαβουλεύσεις με σκοπό την εξεύρεση λύσης αποδεκτής για αμφότερα τα μέρη, εκτός των περιπτώσεων ειδικής έκτακτης ανάγκης. Αν η διαβούλευση με τη σχετική χώρα δεν καταλήξει σε λύση αποδεκτή για αμφότερα τα μέρη ή αν οι διαβουλεύσεις απορριφθούν ή σε περίπτωση ειδικής έκτακτης ανάγκης, το Συμβούλιο μπορεί να λάβει κατάλληλα μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 215 παράγραφος 1 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα οποία ενδέχεται να περιλαμβάνουν πλήρη ή μερική αναστολή της στήριξης της Ένωσης.

Τροπολογία

Με την επιφύλαξη των διατάξεων αναστολής της βοήθειας που καθορίζονται στις συμφωνίες εταιρικής σχέσης και συνεργασίας και στις συμφωνίες σύνδεσης που συνάπτονται με τις χώρες και περιοχές εταίρους, όταν μια χώρα εταίρος δεν τηρεί τις αρχές της δημοκρατίας, το κράτος δικαίου και το σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, η Ένωση καλεί τη σχετική χώρα σε διαβουλεύσεις με σκοπό την εξεύρεση λύσης αποδεκτής για αμφότερα τα μέρη, εκτός των περιπτώσεων ειδικής έκτακτης ανάγκης. Αν η διαβούλευση με τη σχετική χώρα δεν καταλήξει σε λύση αποδεκτή για αμφότερα τα μέρη ή αν οι διαβουλεύσεις απορριφθούν ή σε περίπτωση ειδικής έκτακτης ανάγκης, το Συμβούλιο μπορεί να λάβει κατάλληλα μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 215 παράγραφος 1 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα οποία ενδέχεται να περιλαμβάνουν πλήρη ή μερική αναστολή της στήριξης της Ένωσης. ***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενημερώνεται πλήρως και αμέσως για οποιαδήποτε απόφαση λαμβάνεται εν προκειμένω.***

Τροπολογία 39

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 18 – παράγραφος 3 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Όπως αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού «Erasmus για όλους» για την προώθηση της διεθνούς διάστασης της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, ένα ενδεικτικό ποσό **ύψους 1 812 100 000 ευρώ από τους πέντε εξωτερικούς** μηχανισμούς (Μηχανισμός Αναπτυξιακής Συνεργασίας, Ευρωπαϊκός Μηχανισμός Γειτονίας, Μηχανισμός Προενταξιακής Βοήθειας, Μηχανισμός Εταιρικής Σχέσης και Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης) θα κατανεμηθεί στις δράσεις μαθησιακής κινητικότητας με προορισμό ή προέλευση χώρες εκτός της ΕΕ, καθώς και στη συνεργασία και στον διάλογο πολιτικής με αρχές/ιδρύματα/οργανώσεις από τις εν λόγω χώρες. Οι διατάξεις του κανονισμού «Erasmus για όλους» θα εφαρμόζονται στη χρήση αυτών των κονδυλίων.

Τροπολογία

3. Όπως αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού «Erasmus για όλους» για την προώθηση της διεθνούς διάστασης της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, ένα ενδεικτικό ποσό **που αντιστοιχεί στο 2% της χρηματοδότησεως για τους συμμετέχοντες** μηχανισμούς (Μηχανισμός Αναπτυξιακής Συνεργασίας, Ευρωπαϊκός Μηχανισμός Γειτονίας, Μηχανισμός Προενταξιακής Βοήθειας, Μηχανισμός Εταιρικής Σχέσης και Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης) θα κατανεμηθεί στις δράσεις μαθησιακής κινητικότητας με προορισμό ή προέλευση χώρες εκτός της ΕΕ, καθώς και στη συνεργασία και στον διάλογο πολιτικής με αρχές/ιδρύματα/οργανώσεις από τις εν λόγω χώρες. Οι διατάξεις του κανονισμού «Erasmus για όλους» θα εφαρμόζονται στη χρήση αυτών των κονδυλίων.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Τίτλος	Ίδρυση του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Γειτονίας
Έγγραφο αναφοράς	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)
Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	AFET 17.1.2012
Γνωμοδότηση της Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	BUDG 17.1.2012
Συντάκτης(τρια) γνωμοδότησης Ημερομηνία ορισμού	Jan Kozłowski 29.2.2012
Ημερομηνία έγκρισης	31.5.2012
Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας	+ : 30 - : 6 0 : 2
Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Marta Andreassen, Richard Ashworth, Francesca Balzani, Zuzana Brzobohatá, Jean-Luc Dehaene, James Elles, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Jens Geier, Ivars Godmanis, Lucas Hartong, Jutta Haug, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Claudio Morganti, Juan Andrés Naranjo Escobar, Dominique Riquet, Alda Sousa, László Surján, Jacek Włosowicz, Ивайло Калфин, Надежда Нейнски
Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	François Alfonsi, Alexander Alvaro, Frédéric Daerden, Charles Goerens, Edit Herczog, Jürgen Klute, María Muñoz De Urquiza, Jan Olbrycht, Paul Rübig, Peter Šťastný, Gianluca Susta

1.6.2012

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ

προς την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Γειτονίας (COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Συντάκτρια γνωμοδότησης: Σουλβάνα Ράπτη

ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

Δεδομένου ότι υπάρχει κοινό συμφέρον για μια δημοκρατική, σταθερή, ευημερούσα και ειρηνική μείζονα περιοχή γύρω από την Ευρώπη, η Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας (ΕΠΓ) είναι απαραίτητη για τη σταθερότητα των γειτονικών χωρών της ΕΕ, συμβάλλει δε στην ασφάλεια και την πρόοδο όλων. Το Ευρωπαϊκό Μέσο Γειτονίας (ΕΜΓ), ως μέσο για την εφαρμογή της πολιτικής της ΕΕ έναντι των γειτόνων της, πρέπει να βασίζεται σε θεμελιώδεις αξίες όπως η δημοκρατία και η αρχή του κράτους δικαίου, αλλά ταυτόχρονα οφείλει να παρέχει τα μέσα για την υλοποίηση συγκεκριμένων στόχων, όπως η δημιουργία θέσεων απασχόλησης και η διασφάλιση της κοινωνικής προστασίας, που προωθούν την ενδυνάμωση και την χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη των χωρών αυτών στο μέλλον. Η ΕΕ, παγκοσμίως γνωστή για το κοινωνικό της πρότυπο, διαθέτει μοναδική τεχνογνωσία την οποία μπορεί να μοιραστεί και να προσφέρει.

Το ΕΜΓ πρέπει να αναμορφωθεί και να θέσει προϋποθέσεις - με πιο αποτελεσματικό τρόπο από το προηγούμενο μέσο - για την κατανομή των πόρων του, ώστε να αντιμετωπιστούν με πιο κατάλληλο και ευέλικτο τρόπο οι εξελίξεις και οι ιστορικές προκλήσεις στις χώρες εταίρους. Αν εφαρμοστούν οι προϋποθέσεις και οι αρχές των «αναλογικών κερδών», πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στην πρόοδο στα κοινωνικά θέματα που αντανακλούν την αξιοπρέπεια και την ουσιαστική πρόοδο των κοινωνιών.

Κατά συνέπεια, προτείνεται μια σειρά τροπολογιών στον κανονισμό που καθορίζουν κοινωνικούς στόχους ως προϋποθέσεις για την οικονομική ενίσχυση ώστε να αντικατοπτρίζεται το πνεύμα και το γράμμα της Συνθήκης της Λισαβόνας και ειδικά η περίφημη κοινωνική ρήτρα της (Το άρθρο 9 της ΣΛΕΕ ορίζει ότι "κατά τον καθορισμό και την εφαρμογή των πολιτικών και των δράσεων της, η Ένωση συνεκτιμά τις απαιτήσεις που συνδέονται με την προώθηση ενός υψηλού επιπέδου απασχόλησης, με τη διασφάλιση της

κατάλληλης κοινωνικής προστασίας, με την καταπολέμηση του κοινωνικού αποκλεισμού, καθώς και με υψηλό επίπεδο εκπαίδευσης, κατάρτισης και προστασίας της ανθρώπινης υγείας").

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων καλεί την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να ενσωματώσει στην έκθεσή της τις ακόλουθες τροπολογίες:

Τροπολογία 1

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(3) Η Ένωση επιδιώκει την προώθηση, την ανάπτυξη και την εδραίωση των αξιών της ελευθερίας, της δημοκρατίας, του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, των αρχών της ισότητας και του κράτους δικαίου, επί των οποίων θεμελιώνεται, μέσω διαλόγου και συνεργασίας με τρίτες χώρες.

Τροπολογία

(3) Η Ένωση επιδιώκει την προώθηση, την ανάπτυξη και την εδραίωση των αξιών της ελευθερίας, της δημοκρατίας, του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, των αρχών της ισότητας, **των θεμελιωδών κοινωνικών δικαιωμάτων με ειδική έμφαση στην προστασία των δικαιωμάτων των ευάλωτων ομάδων**, και του κράτους δικαίου, επί των οποίων θεμελιώνεται, μέσω διαλόγου και συνεργασίας με τρίτες χώρες.

Τροπολογία 2

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(4) Από τη δρομολόγησή της, η ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας έχει ενισχύσει σημαντικά τις σχέσεις με χώρες εταίρους και απέφερε απτά οφέλη τόσο στην Ένωση όσο και στους εταίρους της.

Τροπολογία

(4) Από τη δρομολόγησή της, η ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας έχει ενισχύσει σημαντικά τις σχέσεις με χώρες εταίρους και απέφερε απτά οφέλη τόσο στην Ένωση όσο και στους εταίρους της. **Ταυτοχρόνως, λαμβανομένης υπόψη της κοινωνικοπολιτικής κρίσης η οποία εκδηλώθηκε στην Βόρεια Αφρική το 2011**

και η οποία συνεχίζει να επηρεάζει πολλές από τις ενδιαφερόμενες χώρες λόγω της αστάθειας που επακολούθησε, πρέπει να επισπευσθεί η δράση στο πλαίσιο της πολιτικής γειτονίας, ιδίως όσον αφορά τους στόχους της για μια δημοκρατική ανάπτυξη.

Τροπολογία 3

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(5) Στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας, η Ένωση προσφέρει στις γειτονικές χώρες μια προνομιακή σχέση, βασισμένη στην αμοιβαία προσήλωση στις αξίες της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, του κράτους δικαίου, της χρηστής διακυβέρνησης και των αρχών της οικονομίας της αγοράς και της βιώσιμης ανάπτυξης και στην προώθησή τους.

Τροπολογία

(5) Στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας, η Ένωση προσφέρει στις γειτονικές χώρες μια προνομιακή σχέση, βασισμένη στην αμοιβαία προσήλωση στις αξίες της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, του κράτους δικαίου, της χρηστής διακυβέρνησης, **της απασχόλησης, της αξιοποίησης του ανθρώπινου δυναμικού, της κοινωνικής προστασίας** και των αρχών της οικονομίας της αγοράς και της βιώσιμης ανάπτυξης και στην προώθησή τους, **επικεντρώνοντας την προσοχή της στην ενίσχυση της κοινωνίας των πολιτών.**

Τροπολογία 4

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(9) Επιπλέον, είναι σημαντικό να ενθαρρυνθεί και να διευκολυνθεί η συνεργασία για το κοινό όφελος της Ένωσης και των εταίρων της, ιδίως μέσω της συγκέντρωσης συνεισφορών από εσωτερικούς και εξωτερικούς μηχανισμούς του προϋπολογισμού της Ένωσης, κυρίως για διασυνοριακή συνεργασία, έργα υποδομών που παρουσιάζουν ενδιαφέρον

Τροπολογία

(9) Επιπλέον, είναι σημαντικό να ενθαρρυνθεί και να διευκολυνθεί, **με την στήριξη, μεταξύ άλλων, των οργανισμών της Ένωσης,** η συνεργασία για το κοινό όφελος της Ένωσης και των εταίρων της, ιδίως μέσω **του καλύτερου και αποτελεσματικότερου συντονισμού των διαθέσιμων πόρων και** της συγκέντρωσης συνεισφορών από εσωτερικούς και

για την Ένωση τα οποία θα διέλθουν από τις χώρες γειτονίας, και άλλους τομείς συνεργασίας.

εξωτερικούς μηχανισμούς του προϋπολογισμού της Ένωσης, κυρίως για διασυνοριακή συνεργασία, έργα υποδομών που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για την Ένωση τα οποία θα διέλθουν από τις χώρες γειτονίας, **μηχανισμούς για την προώθηση και παρακολούθηση της απασχόλησης και άλλους τομείς συνεργασίας.**

Τροπολογία 5

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 19

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(19) Η εξωτερική στήριξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης συνεπάγεται αυξημένες χρηματοδοτικές ανάγκες, αλλά η οικονομική και δημοσιονομική κατάσταση της Ένωσης περιορίζει τους πόρους που διατίθενται για τέτοια στήριξη. Η Επιτροπή πρέπει συνεπώς να επιδιώκει την πιο αποτελεσματική χρήση των διαθέσιμων πόρων χρησιμοποιώντας χρηματοπιστωτικά μέσα με αποτέλεσμα μόχλευσης. Τέτοια αποτελέσματα θα μπορούσαν να αυξηθούν προβλέποντας τη χρησιμοποίηση και επαναχρησιμοποίηση των κεφαλαίων που επενδύονται και παράγονται από τα χρηματοδοτικά μέσα.

Τροπολογία

(19) Η εξωτερική στήριξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης συνεπάγεται αυξημένες χρηματοδοτικές ανάγκες, αλλά η οικονομική και δημοσιονομική κατάσταση της Ένωσης περιορίζει τους πόρους που διατίθενται για τέτοια στήριξη. Η Επιτροπή πρέπει συνεπώς να επιδιώκει την πιο αποτελεσματική **και διαφανή** χρήση των διαθέσιμων πόρων χρησιμοποιώντας χρηματοπιστωτικά μέσα με αποτέλεσμα μόχλευσης. Τέτοια αποτελέσματα θα μπορούσαν να αυξηθούν προβλέποντας τη χρησιμοποίηση και επαναχρησιμοποίηση των κεφαλαίων που επενδύονται και παράγονται από τα χρηματοδοτικά μέσα. **Οφείλει επίσης να καθορίσει με σαφήνεια τις προτεραιότητες της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας και να διατυπώσει συνεπώς κριτήρια για την αξιολόγηση των επιτευγμάτων.**

Τροπολογία 6

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 21

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(21) Η ισότητα των φύλων **και** η μη διακριτική μεταχείριση πρέπει να

Τροπολογία

(21) Η ισότητα των φύλων, η μη διακριτική μεταχείριση, **η κοινωνική**

αποτελούν εγκάρσιο στόχο σε όλες τις δράσεις που αναλήφθηκαν στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.

δικαιοσύνη, η κοινωνική ενσωμάτωση και τα δικαιώματα των εργαζόμενων πρέπει να αποτελούν εγκάρσιο στόχο σε όλες τις δράσεις που αναλήφθηκαν στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.

Τροπολογία 7

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 22

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(22) Η Ένωση έχει δεσμευτεί να προωθήσει την αξιοπρεπή εργασία στο πλαίσιο των σχέσεων με τους εταίρους της σε παγκόσμιο επίπεδο, καθώς και την επικύρωση και την αποτελεσματική εφαρμογή των διεθνώς αναγνωρισμένων προτύπων εργασίας και των πολυμερών συμφωνιών για το περιβάλλον, στο πλαίσιο των σχέσεων με τους εταίρους της σε παγκόσμιο επίπεδο.

Τροπολογία

(22) Η Ένωση έχει δεσμευτεί να προωθήσει την αξιοπρεπή εργασία **και τον κοινωνικό διάλογο** στο πλαίσιο των σχέσεων με τους εταίρους της σε παγκόσμιο επίπεδο, καθώς και την επικύρωση και την αποτελεσματική εφαρμογή των διεθνώς αναγνωρισμένων προτύπων εργασίας και των πολυμερών συμφωνιών για το περιβάλλον, στο πλαίσιο των σχέσεων με τους εταίρους της σε παγκόσμιο επίπεδο.

Τροπολογία 8

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 22 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Η Ένωση οφείλει να υποστηρίξει τις χώρες εταίρους στις προσπάθειές τους για τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης και την βελτίωση της απασχολησιμότητας, για την αντιμετώπιση προβλημάτων της αγοράς εργασίας και για την ανάπτυξη κοινωνικών πολιτικών.

Τροπολογία 9

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 22 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Η Ένωση οφείλει να υποστηρίξει τις χώρες εταίρους στη προσπάθεια τους να θεσπίσουν αυστηρότερη εργατική νομοθεσία προκειμένου να προστατεύονται τα παιδιά από καταχρηστικές συνθήκες εργασίας καθώς και στη προσπάθεια τους να θεσπίσουν άμεσα μέτρα προκειμένου να εξαλείψουν την παράνομη παιδική εργασία.

Τροπολογία 10

**Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 22 γ (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Η συνεργασία στο πλαίσιο της ελεγχόμενης κυκλικής κινητικότητας για την εξασφάλιση μιας δίκαιης μετανάστευσης καθώς και στο πλαίσιο της καταπολέμησης της εμπορίας και εκμετάλλευσης ανθρώπων είναι ζωτικής σημασίας τόσο για την Ένωση και για τους εταίρους της.

Τροπολογία 11

**Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 22 δ (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Η ενίσχυση της κοινωνίας των πολιτών και του διαλόγου με τους κοινωνικούς εταίρους καθώς και η υποστήριξη της αναγκαίας διαρθρωτικής οικονομικής, κοινωνικής και εδαφικής συνοχής καθώς και εκπαιδευτικών βελτιώσεων στις χώρες εταίρους θα πρέπει να συγκαταλέγονται μεταξύ των στόχων του παρόντος κανονισμού.

Τροπολογία 12

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(α) στην προώθηση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, στο κράτος δικαίου, στις αρχές της ισότητας, στην εγκαθίδρυση ισχυρής και βιώσιμης δημοκρατίας, στην προώθηση της χρηστής διακυβέρνησης και στην ανάπτυξη μιας δυναμικής κοινωνίας των πολιτών, καθώς και δυναμικών κοινωνικών εταίρων,

Τροπολογία

(α) στην προώθηση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, στο κράτος δικαίου, στις αρχές της ισότητας **και της κοινωνικής δικαιοσύνης**, στην εγκαθίδρυση ισχυρής και βιώσιμης δημοκρατίας **και ελευθερίας του Τύπου**, στην προώθηση της χρηστής διακυβέρνησης και **διαδικασιών διαφάνειας** στην ανάπτυξη μιας δυναμικής κοινωνίας των πολιτών, καθώς και δυναμικών κοινωνικών εταίρων, **και στην ενίσχυση του κοινωνικού διαλόγου·**

Τροπολογία 13

Motion for a resolution

Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο α α (νέο)

Motion for a resolution

Τροπολογία

(αα) στη στοχευμένη δημιουργία αξιοπρεπών θέσεων εργασίας, στην κοινωνική προστασία, στην δέουσα βελτίωση της ποιότητας των θέσεων εργασίας και των πολιτικών απασχόλησης, συμπεριλαμβανομένων προγραμμάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης, καθώς και στην προστασία των δικαιωμάτων των εργαζομένων και στην αντιμετώπιση των καταχρήσεων στην αγορά εργασίας· προς τον σκοπό αυτό, πρέπει να κληθούν μετ'επιτάσεως οι χώρες εταίροι να κυρώσουν όλες τις βασικές συμβάσεις της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας και να εναρμονίσουν την εθνική τους νομοθεσία με τις συμβάσεις αυτές·

Τροπολογία 14

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(β) στην επίτευξη σταδιακής ενσωμάτωσης στην εσωτερική αγορά της Ένωσης και στην ενίσχυση της τομεακής και διατομεακής συνεργασίας, μεταξύ άλλων μέσω νομοθετικής προσέγγισης και κανονιστικής σύγκλισης προς τα πρότυπα της Ένωσης και άλλα σχετικά διεθνή πρότυπα, στην οικοδόμηση θεσμών και στην πραγματοποίηση των σχετικών επενδύσεων, ιδίως στον τομέα των διασυνδέσεων,

Τροπολογία

(β) στην επίτευξη σταδιακής ενσωμάτωσης στην εσωτερική αγορά της Ένωσης **με ιδιαίτερη υποστήριξη για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις** και στην ενίσχυση της τομεακής και διατομεακής συνεργασίας, μεταξύ άλλων μέσω **κοινωνικών επενδύσεων**, νομοθετικής προσέγγισης και κανονιστικής σύγκλισης προς τα πρότυπα της Ένωσης και άλλα σχετικά διεθνή πρότυπα, στην οικοδόμηση θεσμών και στην πραγματοποίηση των σχετικών επενδύσεων, ιδίως στον τομέα των διασυνδέσεων, **Είναι εντούτοις επιτακτική ανάγκη να μην έχει η οικονομική ολοκλήρωση ως αποτέλεσμα τον αθέμιτο ανταγωνισμό στην εσωτερική αγορά.**

Τροπολογία 15

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(γ) στη δημιουργία προϋποθέσεων για καλή διαχείριση της κινητικότητας των προσώπων και προώθηση των διαπροσωπικών επαφών·

Τροπολογία

(γ) στη δημιουργία προϋποθέσεων, **σύμφωνα με τις ισχύουσες νομοθετικές διατάξεις**, για καλή διαχείριση της κινητικότητας των προσώπων και προώθηση των διαπροσωπικών επαφών, **συμπεριλαμβανομένων πρωτοβουλιών όσον αφορά τις ανταλλαγές στους τομείς της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και της επαγγελματικής κατάρτισης με την παροχή αναγκαίας οικονομικής ενίσχυσης.**

Τροπολογία 16

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(δ) στη βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη από κάθε άποψη, στη μείωση της φτώχειας, μεταξύ άλλων μέσω της ανάπτυξης του ιδιωτικού τομέα, στην προώθηση της εσωτερικής οικονομικής, κοινωνικής και εδαφικής συνοχής, στην ανάπτυξη της υπαίθρου, στη δράση για το κλίμα και της ανθεκτικότητας στις καταστροφές·

Τροπολογία

(δ) στη βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη από κάθε άποψη, στη μείωση **και πρόληψη** της φτώχειας, **της ανεργίας και του κοινωνικού αποκλεισμού με ειδική μέριμνα για ευάλωτες ομάδες**, μεταξύ άλλων μέσω της ανάπτυξης του ιδιωτικού τομέα, στην προώθηση της εσωτερικής οικονομικής, κοινωνικής και εδαφικής συνοχής, στην **βιώσιμη** ανάπτυξη της υπαίθρου, στη δράση για το κλίμα και της ανθεκτικότητας στις καταστροφές·

Τροπολογία 17

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(ε) στην προώθηση μέτρων για την οικοδόμηση εμπιστοσύνης και άλλων μέτρων τα οποία συμβάλλουν στην ασφάλεια και την πρόληψη και επίλυση συγκρούσεων,

Τροπολογία

(ε) στην προώθηση **πολιτιστικής, εθνοτικής και θρησκευτικής συνείδησης και ανοχής και** μέτρων για την οικοδόμηση εμπιστοσύνης, **τον έλεγχο της παράνομης μετανάστευσης προς αποφυγή της έκθεσης των μεταναστών στους κινδύνους, μεταξύ άλλων, της παράνομης συμπεριφοράς και των κακών συνθηκών διαβίωσης και** άλλων μέτρων τα οποία συμβάλλουν στην ασφάλεια και την πρόληψη και επίλυση συγκρούσεων,

Τροπολογία 18

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(εα) στην διασφάλιση της οικονομικής ανταγωνιστικότητας της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των χωρών εταίρων της μέσω της υιοθέτησης προγραμμάτων και διαδικασιών που ανταποκρίνονται άριστα στις ανάγκες των ΜΜΕ και, με τον τρόπο αυτό, στην ενσωμάτωσή τους στην εσωτερική αγορά της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Τροπολογία 19

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(εβ) στον συντονισμό των μέτρων στήριξης της ΕΕ υπέρ των ΜΜΕ και στην ενθάρρυνση της δημιουργίας επιχειρήσεων μεταξύ των ΜΜΕ των χωρών εταίρων και εκείνων της Ένωσης· στην ενθάρρυνση της υλοποίησης προγραμμάτων και επενδύσεων των ΜΜΕ στις χώρες εταίρους και, με τον τρόπο αυτό, στην ενεργοποίηση των απαραίτητων πόρων για την προαγωγή της διασυνοριακής συνεργασίας.

Τροπολογία 20

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

3. Η επίτευξη των στόχων αυτών μετράται χρησιμοποιώντας κυρίως τις σχετικές περιοδικές αναφορές της ΕΕ για την υλοποίηση της πολιτικής και για τα στοιχεία (α), (δ) και (ε) της παραγράφου 2, τους σχετικούς δείκτες που ορίζονται από διεθνείς οργανισμούς και άλλα σχετικά

3. Η επίτευξη των στόχων αυτών μετράται χρησιμοποιώντας κυρίως τις σχετικές περιοδικές αναφορές της ΕΕ, **συμπεριλαμβανομένων εκθέσεων από τους οργανισμούς της Ένωσης**, για την υλοποίηση της πολιτικής και για τα στοιχεία (α), **(αα)**, (δ) και (ε) της

όργανα· για τα στοιχεία (β), (γ) και (δ) της παραγράφου 2, την υιοθέτηση, κατά περίπτωση, του κανονιστικού πλαισίου της ΕΕ από τις χώρες εταίρους · για τα στοιχεία (γ) και (στ) της παραγράφου 2, τον αριθμό των σχετικών συμφωνιών και δράσεων συνεργασίας. Οι δείκτες θα περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, αξιόπιστες εκλογές, οι οποίες υποβάλλονται σε κατάλληλη παρακολούθηση, επίπεδο διαφθοράς, εμπορικές συναλλαγές, δείκτες που επιτρέπουν τη μέτρηση εσωτερικών οικονομικών διαφορών, συμπεριλαμβανομένων των επιπέδων απασχόλησης.

παραγράφου 2, τους σχετικούς δείκτες που ορίζονται από διεθνείς οργανισμούς και άλλα σχετικά όργανα· για τα στοιχεία (β), (γ) και (δ) της παραγράφου 2, την υιοθέτηση, κατά περίπτωση, του κανονιστικού πλαισίου της ΕΕ από τις χώρες εταίρους · για τα στοιχεία (γ) και (στ) της παραγράφου 2, τον αριθμό των σχετικών συμφωνιών και δράσεων συνεργασίας. Οι δείκτες θα περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, **το κανονιστικό πλαίσιο για θέματα κοινωνικής προστασίας**, αξιόπιστες εκλογές, οι οποίες υποβάλλονται σε κατάλληλη παρακολούθηση, επίπεδο διαφθοράς, εμπορικές συναλλαγές, δείκτες που επιτρέπουν τη μέτρηση εσωτερικών οικονομικών διαφορών, συμπεριλαμβανομένων των επιπέδων απασχόλησης, **την ποιότητα της απασχόλησης, την ανάπτυξη του ανθρωπίνου κεφαλαίου, τα επίπεδα της φτώχειας, την κατανομή του εισοδήματος, το σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των μειονοτήτων, την ανεξαρτησία της Δικαιοσύνης καθώς και την υποχρέωση των κοινωνικών εταίρων και της κοινωνίας των πολιτών να συμμετέχουν στον κοινωνικό διάλογο και το δικαίωμα να ακούονται πριν την θέσπιση νομοθεσίας** ·

Τροπολογία 21

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 3 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Το γενικό πολιτικό πλαίσιο για τον προγραμματισμό και την εφαρμογή της στήριξης της Ένωσης στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού καθορίζεται από τις συμφωνίες εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, από τις συμφωνίες σύνδεσης και από οποιαδήποτε άλλη υφιστάμενη ή

Τροπολογία

1. Το γενικό πολιτικό πλαίσιο για τον προγραμματισμό και την εφαρμογή της στήριξης της Ένωσης στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού καθορίζεται από τις συμφωνίες εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, από τις συμφωνίες σύνδεσης και από οποιαδήποτε άλλη υφιστάμενη ή

μελλοντική συμφωνία που καθορίζει τις σχέσεις με τις χώρες εταίρους, από τις αντίστοιχες ανακοινώσεις, τα συμπεράσματα του Συμβουλίου και τα ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, καθώς και από τα σχετικά συμπεράσματα των υπουργικών συσκέψεων με τις χώρες εταίρους.

μελλοντική συμφωνία που καθορίζει τις σχέσεις με τις χώρες εταίρους, από τις αντίστοιχες ανακοινώσεις, τα συμπεράσματα του Συμβουλίου και τα ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, καθώς και από τα σχετικά συμπεράσματα των υπουργικών συσκέψεων με τις χώρες εταίρους **και συνδέεται ενεργά με τα υφιστάμενα εσωτερικά μέσα και τις πολιτικές της Ένωσης σχετικά με τις υποδομές, την ενέργεια, τις μεταφορές, τις ΤΠΕ, την εργασιακή και κοινωνική πολιτική, την μετανάστευση, την εκπαίδευση, τον πολιτισμό, την έρευνα και την καινοτομία.**

Τροπολογία 22

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 17

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Με την επιφύλαξη των διατάξεων αναστολής της βοήθειας που καθορίζονται στις συμφωνίες εταιρικής σχέσης και συνεργασίας και στις συμφωνίες σύνδεσης που συνάπτονται με τις χώρες και περιοχές εταίρους, όταν μια χώρα εταίρος δεν τηρεί τις αρχές της δημοκρατίας, το κράτος δικαίου και το σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, η Ένωση καλεί τη σχετική χώρα σε διαβουλεύσεις με σκοπό την εξεύρεση λύσης αποδεκτής για αμφότερα τα μέρη, εκτός των περιπτώσεων ειδικής έκτακτης ανάγκης. Αν η διαβούλευση με τη σχετική χώρα δεν καταλήξει σε λύση αποδεκτή για αμφότερα τα μέρη ή αν οι διαβουλεύσεις απορριφθούν ή σε περίπτωση ειδικής έκτακτης ανάγκης, το Συμβούλιο μπορεί να λάβει κατάλληλα μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 215 παράγραφος 1 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα οποία ενδέχεται να περιλαμβάνουν πλήρη

Τροπολογία

Με την επιφύλαξη των διατάξεων αναστολής της βοήθειας που καθορίζονται στις συμφωνίες εταιρικής σχέσης και συνεργασίας και στις συμφωνίες σύνδεσης που συνάπτονται με τις χώρες και περιοχές εταίρους, όταν μια χώρα εταίρος δεν τηρεί τις αρχές της δημοκρατίας, το κράτος δικαίου και το σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου, **των κοινωνικών δικαιωμάτων** και των θεμελιωδών ελευθεριών **και την κοινωνική δικαιοσύνη**, η Ένωση καλεί τη σχετική χώρα σε διαβουλεύσεις με σκοπό την εξεύρεση λύσης αποδεκτής για αμφότερα τα μέρη, εκτός των περιπτώσεων ειδικής έκτακτης ανάγκης. Αν η διαβούλευση με τη σχετική χώρα δεν καταλήξει σε λύση αποδεκτή για αμφότερα τα μέρη ή αν οι διαβουλεύσεις απορριφθούν ή σε περίπτωση ειδικής έκτακτης ανάγκης, το Συμβούλιο μπορεί να λάβει κατάλληλα μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 215 παράγραφος 1 της συνθήκης για τη

ή μερική αναστολή της στήριξης της Ένωσης.

λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα οποία ενδέχεται να περιλαμβάνουν πλήρη ή μερική αναστολή της στήριξης της Ένωσης.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Τίτλος	Ίδρυση του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Γειτονίας	
Έγγραφο αναφοράς	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)	
Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	AFET 17.1.2012	
Γνωμοδότηση της Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	EMPL 17.1.2012	
Συντάκτης(τρια) γνωμοδότησης Ημερομηνία ορισμού	Συλβάνα Ράππη 19.1.2012	
Εξέταση στην επιτροπή	24.4.2012	30.5.2012
Ημερομηνία έγκρισης	31.5.2012	
Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας	+: 31 –: 1 0: 2	
Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Regina Bastos, Heinz K. Becker, Jean-Luc Bennahmias, Phil Bennion, Pervenche Berès, Vilija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Minodora Cliveti, Marije Cornelissen, Frédéric Daerden, Karima Delli, Sari Essayah, Richard Falbr, Thomas Händel, Marian Harkin, Nadja Hirsch, Ádám Kósa, Jean Lambert, Thomas Mann, Csaba Óry, Elisabeth Schroedter, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Jutta Steinruck, Inês Cristina Zuber, Συλβάνα Ράππη	
Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Sergio Gutiérrez Prieto, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anthea McIntyre, Ria Oomen-Ruijten, Csaba Sógor	
Αναπληρωτές (άρθρο 187, παρ. 2) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Jens Nilsson	

1.6.2012

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ, ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

προς την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Γειτονίας (COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Συντάκτης γνωμοδότησης: Konrad Szymański

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας καλεί την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να ενσωματώσει στην έκθεσή της τις ακόλουθες τροπολογίες:

Τροπολογία 1

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(6) Δύο κύριες πολιτικές πρωτοβουλίες διαμόρφωσαν την περιφερειακή συνεργασία στην περιοχή γειτονίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης: η Ανατολική Εταιρική Σχέση μεταξύ της Ένωσης και των ανατολικών γειτόνων της και η Ένωση για τη Μεσόγειο μεταξύ της Ένωσης και των γειτόνων της στα νότια της Μεσογείου. Οι πρωτοβουλίες αυτές αποτελούν σημαντικά πολιτικά πλαίσια για την εμπάθυνση των σχέσεων με τις χώρες εταίρους και μεταξύ αυτών βάσει των αρχών της συνοικειοποίησης και της

Τροπολογία

(6) Δύο κύριες πολιτικές πρωτοβουλίες διαμόρφωσαν την περιφερειακή συνεργασία στην περιοχή γειτονίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης: η Ανατολική Εταιρική Σχέση μεταξύ της Ένωσης και των ανατολικών γειτόνων της και η Ένωση για τη Μεσόγειο, **μαζί με την ARLEM (Ευρωμεσογειακή Περιφερειακή και Τοπική Συνέλευση)** μεταξύ της Ένωσης και των γειτόνων της στα νότια της Μεσογείου. Οι πρωτοβουλίες αυτές αποτελούν σημαντικά πολιτικά πλαίσια για την εμπάθυνση των σχέσεων με τις χώρες

κοινής ευθύνης.

εταίρους και μεταξύ αυτών βάσει των αρχών της συνοικειοποίησης και της κοινής ευθύνης.

Τροπολογία 2

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(7) Ορισμένες σημαντικές *εξελίξεις* έλαβαν χώρα μετά τη δρομολόγηση της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας και της θέσπισης του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Γειτονίας και Εταιρικής Σχέσης. Μεταξύ των εξελίξεων αυτών ήταν η εμβάθυνση της σχέσης με τους εταίρους, η δρομολόγηση περιφερειακών πρωτοβουλιών και διαδικασιών μετάβασης στη δημοκρατία *στην περιοχή*. Αυτό οδήγησε σε μια νέα θεώρηση για την ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας που διαμορφώθηκε το 2011, μετά τη συνολική στρατηγική αναθεώρηση της πολιτικής αυτής. *Στη νέα αυτή θεώρηση* παρουσιάζονται οι βασικοί στόχοι της συνεργασίας της *Ένωσης με τις γειτονικές χώρες και προβλέπεται μεγαλύτερη στήριξη* στους εταίρους εκείνους που είναι προσηλωμένοι στην οικοδόμηση δημοκρατικών κοινωνιών και *στην πραγματοποίηση μεταρρυθμίσεων* σύμφωνα με τις αρχές των «αναλογικών κερδών» και της και της «αμοιβαίας ευθύνης».

Τροπολογία

(7) Ορισμένες σημαντικές *πολιτικές αλλαγές* έλαβαν χώρα *στις νότιες και ανατολικές γειτονικές χώρες* μετά τη δρομολόγηση της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας και της θέσπισης του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Γειτονίας και Εταιρικής Σχέσης. Μεταξύ των εξελίξεων αυτών ήταν η εμβάθυνση της σχέσης με τους εταίρους, η δρομολόγηση περιφερειακών πρωτοβουλιών και διαδικασιών μετάβασης στη δημοκρατία, *ιδίως στις χώρες της νότιας ακτής της Μεσογείου μετά τα γεγονότα της άνοιξης του 2011*. Αυτό οδήγησε σε μια νέα θεώρηση για την ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας που διαμορφώθηκε το 2011, μετά τη συνολική στρατηγική αναθεώρηση της πολιτικής αυτής. *Στην πολιτική* αυτή παρουσιάζονται οι βασικοί στόχοι της *προώθησης της* συνεργασίας *και της στήριξης* στους εταίρους εκείνους που είναι προσηλωμένοι στην οικοδόμηση *περισσότερο δίκαιων και δημοκρατικών κοινωνιών, οι οποίες σέβονται τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες*, σύμφωνα με τις αρχές των «αναλογικών κερδών» και της «αμοιβαίας ευθύνης».

Τροπολογία 3

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 8 α (νέα)

(8α) Το πεδίο εφαρμογής του μηχανισμού αυτού πρέπει να προωθεί μια διασυνοριακή και διαφοροποιημένη προσέγγιση για να διευκολύνεται η ταχεία και αποτελεσματική εφαρμογή των προγραμμάτων στις χώρες που καλύπτονται από την ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας, ούτως ώστε να προάγεται η περιφερειακή και διαπεριφερειακή ανάπτυξη έργων και να ενθαρρύνεται μια πολιτική αποκεντρωμένης συνεργασίας.

Τροπολογία 4

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(9) Επιπλέον, είναι σημαντικό να ενθαρρυνθεί και να διευκολυνθεί η συνεργασία για το κοινό όφελος της Ένωσης και των εταίρων της, ιδίως μέσω της συγκέντρωσης συνεισφορών από εσωτερικούς και εξωτερικούς μηχανισμούς του προϋπολογισμού της Ένωσης, κυρίως για διασυνοριακή συνεργασία, έργα υποδομών που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για την Ένωση τα οποία θα διέλθουν από τις χώρες γειτονίας, και άλλους τομείς συνεργασίας.

Τροπολογία

(9) Επιπλέον, είναι σημαντικό να ενθαρρυνθεί και να διευκολυνθεί η συνεργασία για το κοινό όφελος της Ένωσης και των εταίρων της, ιδίως μέσω της συγκέντρωσης συνεισφορών από εσωτερικούς και εξωτερικούς μηχανισμούς του προϋπολογισμού της Ένωσης, κυρίως για διασυνοριακή συνεργασία, έργα υποδομών που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για την Ένωση τα οποία θα διέλθουν από τις χώρες γειτονίας, **συγκεκριμένα όσον αφορά την παραγωγή και μεταφορά ενέργειας, και άλλους τομείς συνεργασίας, όπως είναι η έρευνα, ανάπτυξη και καινοτομία και η μεταφορά γνώσης, καθώς και η τεχνολογία στον τομέα των τεχνολογιών με χαμηλές εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα και η ενεργειακή απόδοση.**

Τροπολογία 5

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(12) Η διασυνοριακή συνεργασία θα *συμβάλλει*, ανάλογα με την περίπτωση, στην υλοποίηση υφιστάμενων και μελλοντικών μακροπεριφερειακών στρατηγικών.

Τροπολογία

(12) Η διασυνοριακή συνεργασία θα *συμβάλλει*, ανάλογα με την περίπτωση, στην υλοποίηση υφιστάμενων και μελλοντικών μακροπεριφερειακών στρατηγικών.
Προτεραιότητα πρέπει να δοθεί κυρίως στους διαδρόμους για το φυσικό αέριο, την ηλεκτρική ενέργεια και το πετρέλαιο και στις υποδομές αποθήκευσης φυσικού αερίου.

Τροπολογία 6

**Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 13 α (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(13α) Η παροχή στήριξης πρέπει επίσης να συνάδει με τους μακροπρόθεσμους στόχους της ΕΕ για το κλίμα και την ενέργεια, και κυρίως με τον ενεργειακό και τον κλιματικό χάρτη πορείας 2050, καθώς και με τον στόχο της απαλλαγής από ανθρακούχες εκπομπές και της επίτευξης μείωσης των εκπομπών έως το 2050.

Τροπολογία 7

**Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 14 α (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(14α) Η ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας πρέπει να βελτιώσει τις συνέργειες με πολυμερή έργα για τη Μεσόγειο που έχουν δρομολογηθεί με πρωτοβουλία της ΕΕ.

Τροπολογία 8

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 15

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(15) Η Ένωση και τα κράτη μέλη της πρέπει να βελτιώσουν τη συνοχή και τη συμπληρωματικότητα των αντίστοιχων πολιτικών τους που αφορούν τη συνεργασία με τις γειτονικές χώρες. Προκειμένου να διασφαλισθεί ότι η συνεργασία της Ένωσης και η συνεργασία των κρατών μελών θα συμπληρώνουν και θα ενισχύουν τη μία την άλλη, ενδείκνυται να προβλεφθεί κοινός προγραμματισμός, ο οποίος πρέπει να εφαρμόζεται όπου αυτό είναι εφικτό και σκόπιμο.

Τροπολογία

(15) Η Ένωση και τα κράτη μέλη της πρέπει να βελτιώσουν τη συνοχή και τη συμπληρωματικότητα των αντίστοιχων πολιτικών τους που αφορούν τη συνεργασία με τις γειτονικές χώρες, **λαμβάνοντας υπόψη, επίσης, τις προτεραιότητες με βάση τη στρατηγική Ευρώπη 2020**. Προκειμένου να διασφαλισθεί ότι η συνεργασία της Ένωσης και η συνεργασία των κρατών μελών θα συμπληρώνουν και θα ενισχύουν τη μία την άλλη, ενδείκνυται να προβλεφθεί κοινός προγραμματισμός, ο οποίος πρέπει να εφαρμόζεται όπου αυτό είναι εφικτό και σκόπιμο.

Τροπολογία 9

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 16

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(16) Η στήριξη της Ένωσης στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού πρέπει **καταρχήν** να εναρμονίζεται με τις αντίστοιχες εθνικές, περιφερειακές ή τοπικές στρατηγικές και τα μέτρα των χωρών εταίρων.

Τροπολογία

(16) Η στήριξη της Ένωσης στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού πρέπει να εναρμονίζεται με τις αντίστοιχες εθνικές, περιφερειακές ή τοπικές στρατηγικές και τα μέτρα των χωρών εταίρων.

Τροπολογία 10

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 17

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(17) Στις γειτονικές χώρες, στις οποίες η εναρμόνιση προς τους κανόνες και τα πρότυπα της Ένωσης είναι ένας από τους βασικούς στόχους πολιτικής, η Ένωση

Τροπολογία

(17) Στις γειτονικές χώρες στις οποίες η εναρμόνιση προς τους κανόνες και τα πρότυπα της Ένωσης είναι ένας από τους βασικούς στόχους πολιτικής, η Ένωση

είναι καλύτερα από κάθε άλλο φορέα σε θέση να παράσχει τη στήριξη αυτή.
Ορισμένες ειδικές μορφές στήριξης μπορούν να παρασχεθούν μόνον στο επίπεδο της Ένωσης.

πρέπει να δεσμευθεί για την παροχή έγκαιρης και αποδοτικής ως προς το κόστος συνδρομής. Ορισμένες ειδικές μορφές στήριξης μπορούν να παρασχεθούν μόνον στο επίπεδο της Ένωσης.

Τροπολογία 11

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 19 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(19α) Η ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού αποτελεί το βασικό στοιχείο της ευρωπαϊκής ενεργειακής πολιτικής, για το οποίο η συνεργασία με τις γειτονικές χώρες με βάση την ολοκλήρωση των ρυθμίσεων της αγοράς, και η διαφοροποίηση των πόρων και των οδών διαμετακόμισης είναι υψίστης σημασίας. Σύμφωνα με το άρθρο 194 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη Συνθήκη για την Ενεργειακή Κοινότητα, τη Συνθήκη για τον Χάρτη Ενέργειας και το συνημμένο Πρωτόκολλο Διαμετακόμισης, τους κανόνες της τρίτης δέσμης μέτρων για τις αγορές ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου και την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού και τη διεθνή συνεργασία, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να στηρίζει την επίτευξη αυτών των στόχων η οποία θα εξασφαλίσει μακροπρόθεσμα διαφάνεια και αποδοτικότητα ως προς το κόστος για τη λειτουργία των αγορών φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας.

Τροπολογία 12

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 19 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(19α) Η παροχή στήριξης στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Γειτονίας σε αναπτυσσόμενες γειτονικές χώρες πρέπει να διαχωριστεί από τη βοήθεια που παρέχεται στις χώρες αυτές στο πλαίσιο του μηχανισμού χρηματοδότησης της αναπτυξιακής συνεργασίας. Ο προγραμματισμός διάφορων χρηματοδοτικών μέσων σύμφωνα με το νέο Πολυετές Δημοσιονομικό Πλαίσιο (ΠΔΠ) 2014-2020 πρέπει να είναι χωριστός.

Τροπολογία 13

**Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 19 β (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(19β) Απαιτείται δράση της ΕΕ πέρα από τα σύνορα για να διασφαλιστεί ένα σταθερό πλαίσιο συνεργασίας στον τομέα της ενέργειας και των πόρων με τις γειτονικές χώρες, σύμφωνο προς τους κανόνες της εσωτερικής αγοράς της Ένωσης, που θα συμβάλει στην ενίσχυση της ασφάλειας του ενεργειακού εφοδιασμού και των πόρων της Ένωσης.

Τροπολογία 14

**Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 19 γ (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(19γ) Λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο όρισε το 2014 ως προθεσμία για την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου, οι εξωτερικές διαστάσεις αυτών των πολιτικών πρέπει

να αναπτύσσονται πλήρως και με συνέπεια, οι δε συμφωνίες εταιρικής σχέσης με τις γειτονικές χώρες είναι τα πλέον ενδεδειγμένα μέσα για την επίτευξη αυτού του στόχου.

Τροπολογία 15

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 20

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Η καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος είναι **μία** από τις μεγάλες προκλήσεις που αντιμετωπίζει η Ένωση και χρειάζεται επείγουσα διεθνής δράση. **Σύμφωνα με το στόχο που αναφέρεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής για το ΠΔΠ του Ιουνίου 2011 για την αύξηση του συναφούς με το κλίμα ποσοστού του προϋπολογισμού της Ένωσης στο 20% τουλάχιστον**, ο παρών κανονισμός αναμένεται να συμβάλει στον εν λόγω στόχο.

Τροπολογία

Η καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος **και η διασφάλιση του ενεργειακού εφοδιασμού** είναι δύο από τις μεγάλες προκλήσεις για τις οποίες χρειάζεται επείγουσα διεθνής δράση. Ο παρών κανονισμός αναμένεται να συμβάλει στον εν λόγω στόχο **ως μέρος μιας ευρύτερης πολιτικής που αποσκοπεί σε διασυνοριακή προώθηση όλων των ειδών των ενεργειακών λύσεων που έχουν τη δυναμική να μειώσουν τις εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου, π.χ. με την προώθηση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας. Πρωτοβουλίες όπως το μεσογειακό σχέδιο ηλιακής ενέργειας αναμένεται ότι θα συμβάλουν στον στόχο αυτό.**

Τροπολογία 16

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 22 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(22α) Στη σχέση της ΕΕ με τις γειτονικές της χώρες πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι υφιστάμενες οικονομικές δομές και ο βιομηχανικός ιστός τους, με στόχο να διευκολύνονται οι πολιτικές που προάγουν τις ΜΜΕ και τη δημιουργία θέσεων

Τροπολογία 17

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Η στήριξη στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού προωθεί ενισχυμένη πολιτική συνεργασία και σταδιακή οικονομική ολοκλήρωση μεταξύ της Ένωσης και των χωρών εταίρων και, ιδίως, την εφαρμογή συμφωνιών εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, συμφωνιών σύνδεσης ή άλλων υφιστάμενων και μελλοντικών συμφωνιών και σχεδίων δράσης που καθορίζονται με κοινή συμφωνία.

Τροπολογία

1. Η στήριξη στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού προωθεί ενισχυμένη πολιτική συνεργασία και σταδιακή οικονομική ολοκλήρωση μεταξύ της Ένωσης και των χωρών εταίρων και, ιδίως, την εφαρμογή συμφωνιών εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, συμφωνιών σύνδεσης ή άλλων υφιστάμενων και μελλοντικών συμφωνιών και σχεδίων δράσης **μακροπεριφερειακής συνεργασίας** που καθορίζονται με κοινή συμφωνία.

Τροπολογία 18

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

β) στην επίτευξη σταδιακής ενσωμάτωσης στην εσωτερική αγορά της Ένωσης και στην ενίσχυση της τομεακής και διατομεακής συνεργασίας, μεταξύ άλλων μέσω νομοθετικής προσέγγισης και κανονιστικής σύγκλισης προς τα πρότυπα της Ένωσης και άλλα σχετικά διεθνή πρότυπα, στην οικοδόμηση θεσμών και στην πραγματοποίηση των σχετικών επενδύσεων, ιδίως στον τομέα των διασυνδέσεων,

Τροπολογία

β) στην επίτευξη σταδιακής ενσωμάτωσης στην εσωτερική αγορά της Ένωσης και στην ενίσχυση της τομεακής και διατομεακής συνεργασίας, μεταξύ άλλων μέσω νομοθετικής προσέγγισης και κανονιστικής σύγκλισης προς τα πρότυπα της Ένωσης και άλλα σχετικά διεθνή πρότυπα, στην οικοδόμηση θεσμών και στην πραγματοποίηση των σχετικών επενδύσεων, ιδίως στον τομέα των διασυνδέσεων **υποδομών, με στόχο την ενίσχυση της διαφοροποίησης των αλυσίδων ενεργειακού εφοδιασμού, την αξιοπιστία των οδών διαμετακόμισης και την περαιτέρω ελευθέρωση των αγορών ενέργειας,**

Τροπολογία 19

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο β α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

βα) στην ενίσχυση των στόχων της Συνθήκης για την Ενεργειακή Κοινότητα και της Συνθήκης για τον Χάρτη Ενέργειας και του συνημμένου Πρωτόκολλου Διαμετακόμισης με την επιδίωξη της προσχώρησης των ανατολικών χωρών εταίρων στην πρώτη και την κύρωση από όλες τις χώρες εταίρους και τη Ρωσική Ομοσπονδία της δεύτερης.

Τροπολογία 20

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο β β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

ββ) στην εφαρμογή των μακροπεριφερειακών στρατηγικών της ΕΕ που καλύπτουν γειτονικές χώρες, καθώς και των σχετικών σχεδίων δράσης.

Τροπολογία 21

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

δ) στη βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη **από κάθε άποψη**, στη μείωση της φτώχειας, μεταξύ άλλων μέσω της ανάπτυξης του ιδιωτικού τομέα, στην προώθηση της εσωτερικής οικονομικής,

δ) στη βιώσιμη, **δίκαιη** και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, στη μείωση της **πεινας και της** φτώχειας, μεταξύ άλλων μέσω της ανάπτυξης του ιδιωτικού τομέα· στην προώθηση της εσωτερικής

κοινωνικής και εδαφικής συνοχής, στην ανάπτυξη της υπαίθρου, **στη δράση για το κλίμα και της ανθεκτικότητας** στις καταστροφές·

οικονομικής, κοινωνικής και εδαφικής συνοχής, στην ανάπτυξη της υπαίθρου, **στην ενεργειακή συνεργασία, στην αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής, στην ανθεκτικότητα** στις καταστροφές **και στην προώθηση της έρευνας, ανάπτυξης και καινοτομίας**·

Τροπολογία 22

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

ε) στην προώθηση μέτρων για την οικοδόμηση εμπιστοσύνης **και άλλων μέτρων** τα οποία συμβάλλουν στην ασφάλεια και την πρόληψη και επίλυση συγκρούσεων,

Τροπολογία

ε) στην προώθηση συγκεκριμένων μέτρων για την οικοδόμηση εμπιστοσύνης τα οποία συμβάλλουν στην ασφάλεια και την πρόληψη και επίλυση συγκρούσεων,

Τροπολογία 23

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

εα) στην προώθηση της ανάπτυξης ανανεώσιμων μορφών ενέργειας και, επομένως, στην επίτευξη των στόχων της στρατηγικής Ευρώπη 2020 σε σχέση με τις ενεργειακές διασυνδέσεις και τα ενεργειακά δίκτυα, όπως είναι η πρακτική εφαρμογή του μεσογειακού σχεδίου ηλιακής ενέργειας·

Τροπολογία 24

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

εβ) στη διασφάλιση της οικονομικής ανταγωνιστικότητας της ΕΕ και των χωρών εταίρων με την ενσωμάτωση έργων και διαδικασιών που ανταποκρίνονται με τον καλύτερο τρόπο στις ανάγκες των ΜΜΕ, ώστε να διευκολύνεται η συμμετοχή των ΜΜΕ στην εσωτερική αγορά της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

Τροπολογία 25

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

εγ) στον συντονισμό της ευρωπαϊκής στήριξης των ΜΜΕ και στην ενθάρρυνση της δημιουργίας κοινοπραξιών μεταξύ ΜΜΕ των χωρών εταίρων και ΜΜΕ της ΕΕ· στην προώθηση της ανάπτυξης έργων των ΜΜΕ και επενδύσεων στις χώρες εταίρους, ώστε να κινητοποιηθούν οι πόροι που απαιτούνται για την προώθηση της διακρατικής συνεργασίας·

Τροπολογία 26

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

στ) στην ενίσχυση της υποπεριφερειακής και περιφερειακής συνεργασίας και συνεργασίας σε επίπεδο περιοχής γειτονίας, καθώς και της διασυνοριακής συνεργασίας.

στ) στην ενίσχυση της υποπεριφερειακής και περιφερειακής συνεργασίας και συνεργασίας σε επίπεδο περιοχής γειτονίας, καθώς και της διασυνοριακής και εδαφικής συνεργασίας, μέσω της προώθησης των περιφερειακών συνεργειών και δικτύων σε τομείς όπως το περιβάλλον, η κλιματική αλλαγή, η ενέργεια, η έρευνα, οι ΤΠΕ, ο πολιτισμός

Τροπολογία 27

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

στ α) στη χρήση των πολιτικών έρευνας και ανάπτυξης της ΕΕ, όπως είναι το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (20072013) (ΠΠΕΑ) και το πρόγραμμα Ορίζων 2020, ως κύρια μέσα συνεργασίας, καθώς και στην ενσωμάτωση των χωρών εταίρων στον ευρωπαϊκό ερευνητικό χώρο· στην προσέγγιση αυτών των προγραμμάτων ως απαραίτητης συμβολής στην οικονομική ανάπτυξη, τη δημιουργία θέσεων εργασίας και την καινοτομία.

Τροπολογία 28

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

3. Η επίτευξη των στόχων αυτών μετράται χρησιμοποιώντας κυρίως τις σχετικές περιοδικές αναφορές της ΕΕ για την υλοποίηση της πολιτικής και για τα στοιχεία (α), (δ) και (ε) της παραγράφου 2, τους σχετικούς δείκτες που ορίζονται από διεθνείς οργανισμούς και άλλα σχετικά όργανα· για τα στοιχεία (β), (γ) και (δ) της παραγράφου 2, την υιοθέτηση, κατά περίπτωση, του κανονιστικού πλαισίου της ΕΕ από τις χώρες εταίρους· για τα στοιχεία (γ) και (στ) της παραγράφου 2, τον αριθμό των σχετικών συμφωνιών και δράσεων συνεργασίας. Οι δείκτες θα

3. Η επίτευξη των στόχων αυτών μετράται χρησιμοποιώντας κυρίως τις σχετικές περιοδικές αναφορές της ΕΕ για την υλοποίηση της πολιτικής και για τα στοιχεία (α), (δ) και (ε) της παραγράφου 2, τους σχετικούς δείκτες που ορίζονται από διεθνείς οργανισμούς και άλλα σχετικά όργανα· για τα στοιχεία (β), **(βα)**, (γ) και (δ) της παραγράφου 2, την υιοθέτηση, κατά περίπτωση, του κανονιστικού πλαισίου της ΕΕ από τις χώρες εταίρους· για τα στοιχεία (γ) και (στ) της παραγράφου 2, τον αριθμό των σχετικών συμφωνιών και δράσεων συνεργασίας. Οι

περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, αξιόπιστες εκλογές, οι οποίες υποβάλλονται σε κατάλληλη παρακολούθηση, επίπεδο διαφθοράς, εμπορικές συναλλαγές, δείκτες που επιτρέπουν τη μέτρηση εσωτερικών οικονομικών διαφορών, **συμπεριλαμβανομένων των επιπέδων απασχόλησης.**

δείκτες θα περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, αξιόπιστες εκλογές, οι οποίες υποβάλλονται σε κατάλληλη παρακολούθηση, επίπεδο διαφθοράς, **πρόοδο της εφαρμογής των σχετικών νομοθετικών πράξεων της ΕΕ και των διεθνών συνθηκών**, εμπορικές συναλλαγές, δείκτες που επιτρέπουν τη μέτρηση εσωτερικών οικονομικών διαφορών, **όπως π.χ. των εισοδηματικών διαφορών και των διαφορών στα επίπεδα απασχόλησης, πρόσβαση στην ηλεκτρική ενέργεια και σε άλλες μορφές ενέργειας, στην ύδρευση και στις συνθήκες υγιεινής.**

Τροπολογία 29

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 3 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Το γενικό πολιτικό πλαίσιο για τον προγραμματισμό και την εφαρμογή της στήριξης της Ένωσης στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού καθορίζεται από τις συμφωνίες εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, από τις συμφωνίες σύνδεσης και από οποιαδήποτε άλλη υφιστάμενη ή μελλοντική συμφωνία που καθορίζει τις σχέσεις με τις χώρες εταίρους, από τις αντίστοιχες ανακοινώσεις, τα συμπεράσματα του Συμβουλίου και τα ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, καθώς και από τα σχετικά συμπεράσματα των υπουργικών συσκέψεων με τις χώρες εταίρους.

Τροπολογία

1. Το γενικό πολιτικό πλαίσιο για τον προγραμματισμό και την εφαρμογή της στήριξης της Ένωσης στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού καθορίζεται από τις συμφωνίες εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, από τις συμφωνίες σύνδεσης και από οποιαδήποτε άλλη υφιστάμενη ή μελλοντική συμφωνία που καθορίζει τις σχέσεις με τις χώρες εταίρους, **με ιδιαίτερη έμφαση στη Συνθήκη για την Ενεργειακή Κοινότητα και στη Συνθήκη για τον Χάρτη Ενέργειας και το συνημμένο Πρωτόκολλο Διαμετακόμισης**, από τις αντίστοιχες ανακοινώσεις, τα συμπεράσματα του Συμβουλίου και τα ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, καθώς και από τα σχετικά συμπεράσματα των υπουργικών συσκέψεων με τις χώρες εταίρους.

Τροπολογία 30

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 5 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Η Επιτροπή, τα κράτη μέλη και η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) διασφαλίζουν τη συνοχή μεταξύ της στήριξης που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και άλλης στήριξης που *παρέχεται* από την Ένωση, τα κράτη μέλη και την *Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων*.

Τροπολογία

2. Η Επιτροπή, τα κράτη μέλη και η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) διασφαλίζουν τη συνοχή μεταξύ της στήριξης που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και άλλης στήριξης, ***καθώς και χρηματοδοτικών μέσων, όπως π.χ. ο μηχανισμός χρηματοδότησης της αναπτυξιακής συνεργασίας***, που ***παρέχονται*** από την Ένωση, τα κράτη μέλη και την *ΕΤΕπ*.

Τροπολογία 31

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 6 – παράγραφος 1 – στοιχείο α α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

αα) προγραμμάτων που αφορούν τις μακροπεριφερειακές στρατηγικές της ΕΕ και σχετικών σχεδίων δράσης·

Τροπολογία 32

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 6 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

γα) διασυνοριακών προγραμμάτων που αποσκοπούν στην προώθηση κοινών περιφερειακών συνεργειών και δικτύων με τις γειτονικές χώρες σε τομείς όπως το περιβάλλον, η κλιματική αλλαγή, η ενέργεια, η έρευνα, οι ΤΠΕ, ο πολιτισμός, οι μεταφορές και η κινητικότητα μεταξύ γειτονικών χωρών, μέσω της συνεργασίας μίας ή περισσότερων περιφερειών των κρατών μελών με μία ή περισσότερες περιφέρειες των χωρών εταίρων.

Τροπολογία 33

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 7 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Για πολυκρατικά προγράμματα, εγκρίνεται αναλυτικό έγγραφο προγραμματισμού, συμπεριλαμβανομένης μιας στρατηγικής και ενός πολυετούς ενδεικτικού προγράμματος σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης όπως αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 3 του κοινού εκτελεστικού κανονισμού. Καθορίζει τις προτεραιότητες της στήριξης της Ένωσης προς την περιφέρεια ή την υποπεριφέρεια και το ενδεικτικό επίπεδο χρηματοδότησης κατανεμημένης κατά προτεραιότητα. Έχει κατάλληλη πολυετή διάρκεια.

Τροπολογία

3. Για πολυκρατικά **μακροπεριφερειακά** προγράμματα **και στρατηγικές**, εγκρίνεται αναλυτικό έγγραφο προγραμματισμού, συμπεριλαμβανομένης μιας στρατηγικής και ενός πολυετούς ενδεικτικού προγράμματος σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης όπως αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 3 του κοινού εκτελεστικού κανονισμού. Καθορίζει τις προτεραιότητες της στήριξης της Ένωσης προς την περιφέρεια ή την υποπεριφέρεια και το ενδεικτικό επίπεδο χρηματοδότησης κατανεμημένης κατά προτεραιότητα. Έχει κατάλληλη πολυετή διάρκεια.

Τροπολογία 34

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 7 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

6. Όταν κρίνεται αναγκαίο για την αποτελεσματικότερη εφαρμογή μέτρων για το κοινό όφελος της Ένωσης και των χωρών εταίρων, σε τομείς όπως η διεθνική συνεργασία και οι διασυνδέσεις, η χρηματοδότηση στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού μπορεί να ενοποιηθεί με τη χρηματοδότηση που παρέχεται από άλλους σχετικούς κανονισμούς της Ένωσης για τη σύσταση μηχανισμών χρηματοδότησης. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή αποφασίζει ποιο ενιαίο σύνολο κανόνων πρέπει να εφαρμόζεται.

Τροπολογία

6. Όταν κρίνεται αναγκαίο για την αποτελεσματικότερη εφαρμογή μέτρων για το κοινό όφελος της Ένωσης και των χωρών εταίρων, σε τομείς όπως η διεθνική συνεργασία και οι διασυνδέσεις, η χρηματοδότηση στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού μπορεί να ενοποιηθεί με τη χρηματοδότηση που παρέχεται από άλλους σχετικούς κανονισμούς της Ένωσης για τη σύσταση μηχανισμών χρηματοδότησης, **όπως είναι η διευκόλυνση «Συνδέοντας την Ευρώπη»**. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή αποφασίζει ποιο ενιαίο σύνολο κανόνων πρέπει να εφαρμόζεται.

Τροπολογία 35

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 7 – παράγραφος 9

9. Σε περίπτωση κρίσης ή απειλής της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου, των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, ή φυσικών ή ανθρωπογενών καταστροφών, τα έγγραφα προγραμματισμού μπορούν να αναθεωρηθούν ad hoc. Μια τέτοια επείγουσα αναθεώρηση διασφαλίζει τη διατήρηση της συνοχής μεταξύ της στήριξης της Ένωσης που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και της στήριξης που παρέχεται στο πλαίσιο άλλων μηχανισμών χρηματοδότησης της Ένωσης. Η επείγουσα αναθεώρηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την έγκριση αναθεωρημένων εγγράφων προγραμματισμού. Σε μια τέτοια περίπτωση, η Επιτροπή διαβιβάζει τα αναθεωρημένα έγγραφα προγραμματισμού στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για ενημέρωση εντός προθεσμίας ενός μήνα από την έγκρισή τους.

9. Σε περίπτωση **οικονομικής, πολιτικής ή ενεργειακής** κρίσης ή απειλής της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου, των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, ή φυσικών ή ανθρωπογενών καταστροφών, τα έγγραφα προγραμματισμού μπορούν να αναθεωρηθούν ad hoc. Μια τέτοια επείγουσα αναθεώρηση διασφαλίζει τη διατήρηση της συνοχής μεταξύ της στήριξης της Ένωσης που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και της στήριξης που παρέχεται στο πλαίσιο άλλων μηχανισμών χρηματοδότησης της Ένωσης. Η επείγουσα αναθεώρηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την έγκριση αναθεωρημένων εγγράφων προγραμματισμού. Σε μια τέτοια περίπτωση, η Επιτροπή διαβιβάζει τα αναθεωρημένα έγγραφα προγραμματισμού στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για ενημέρωση εντός προθεσμίας ενός μήνα από την έγκρισή τους.

Τροπολογία 36

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 8 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)

γα) γύρω από μια λεκάνη απορροής ποταμού που καλύπτει τις εδαφικές μονάδες NUTS επιπέδου 2 ή ισοδύναμου επιπέδου που βρίσκονται σε λεκάνη απορροής ποταμού κοινής στα κράτη μέλη και στις χώρες εταίρους και/ή στη Ρωσική Ομοσπονδία·

Τροπολογία 37

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

γβ) για τις μακροπεριφέρειες που καλύπτονται ήδη από στρατηγικές ή συνέργειες της ΕΕ·

Τροπολογία 38

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

4. Οι ενδεικτικές χορηγήσεις κεφαλαίων στα κοινά επιχειρησιακά προγράμματα βασίζονται πρωτίστως στον πληθυσμό των επιλέξιμων περιοχών. Κατά τον καθορισμό των ενδεικτικών χορηγήσεων, μπορούν να γίνουν προσαρμογές ώστε να υπάρχει ισορροπία μεταξύ των συνεισφορών από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης και των συνεισφορών που παρέχονται στο πλαίσιο του προϋπολογισμού του παρόντος μηχανισμού, καθώς και άλλων παραγόντων που επηρεάζουν τον βαθμό συνεργασίας, όπως τα ειδικά χαρακτηριστικά των παραμεθόριων περιοχών και η ικανότητά τους για διαχείριση και απορρόφηση της στήριξης της Ένωσης.

4. Κατά τον καθορισμό των ενδεικτικών χορηγήσεων **κεφαλαίων**, μπορούν να γίνουν προσαρμογές ώστε να υπάρχει ισορροπία μεταξύ των συνεισφορών από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης και των συνεισφορών που παρέχονται στο πλαίσιο του προϋπολογισμού του παρόντος μηχανισμού, καθώς και άλλων παραγόντων που επηρεάζουν τον βαθμό συνεργασίας, όπως τα ειδικά χαρακτηριστικά των παραμεθόριων περιοχών και η ικανότητά τους για διαχείριση και απορρόφηση της στήριξης της Ένωσης.

Τροπολογία 39

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 18 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1. Το διαθέσιμο χρηματοδοτικό κονδύλιο για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού κατά την περίοδο 2014-2020 ανέρχεται σε 18 182 300 000 ευρώ

1. Το διαθέσιμο χρηματοδοτικό κονδύλιο για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού κατά την περίοδο 2014-2020 ανέρχεται σε 18 182 300 000 ευρώ

(τρέχουσες τιμές). Ποσοστό έως **5%** του χρηματοδοτικού κονδυλίου διατίθεται σε προγράμματα διασυνοριακής συνεργασίας που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 **σημείο γ)**.

(τρέχουσες τιμές). Ποσοστό έως **15%** του χρηματοδοτικού κονδυλίου διατίθεται σε προγράμματα διασυνοριακής συνεργασίας που αναφέρονται στο άρθρο 6, παράγραφος 1, **στοιχεία αα), γ) και γα)**.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Τίτλος	Ίδρυση του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Γειτονίας
Έγγραφο αναφοράς	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)
Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	AFET 17.1.2012
Γνωμοδότηση της Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	ITRE 17.1.2012
Συντάκτης(τρια) γνωμοδότησης Ημερομηνία ορισμού	Konrad Szymański 7.3.2012
Εξέταση στην επιτροπή	24.4.2012
Ημερομηνία έγκρισης	31.5.2012
Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας	+: 41 –: 1 0: 6
Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Amelia Andersdotter, Josefa Andrés Barea, Jean-Pierre Audy, Zigmantas Balčytis, Ivo Belet, Reinhard Bütikofer, Giles Chichester, Jürgen Creutzmann, Pilar del Castillo Vera, Ioan Enciu, Gaston Franco, Adam Gierek, Norbert Glante, András Gyürk, Fiona Hall, Kent Johansson, Romana Jordan, Krišjānis Kariņš, Lena Kolarska-Bobińska, Marisa Matias, Angelika Niebler, Jaroslav Paška, Vittorio Prodi, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Teresa Riera Madurell, Jens Rohde, Paul Rübig, Salvador Sedó i Alabart, Patrizia Toia, Marita Ulvskog, Adina-Ioana Vălean, Kathleen Van Brempt, Alejo Vidal-Quadras, Henri Weber, Δημήτριος Δρούτσας, Владимир Уручев
Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Francesco De Angelis, Vicente Miguel Garcés Ramón, Françoise Grossetête, Satu Hassi, Roger Helmer, Jolanta Emilia Hibner, Seán Kelly, Holger Kraemer, Zofija Mazej Kukovič, Vladimír Remek, Ивайло Калфин

5.6.2012

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

προς την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Γειτονίας (COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Συντάκτης γνωμοδότησης: Joachim Zeller

ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

Η ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας (ΕΠΓ) αναπτύχθηκε το 2004 και καλύπτει 16 εταίρους στα ανατολικά και τα νότια των συνόρων της ΕΕ, και συγκεκριμένα την Αλγερία, την Αρμενία, το Αζερμπαϊτζάν, τη Λευκορωσία, την Αίγυπτο, τη Γεωργία, το Ισραήλ, την Ιορδανία, το Λίβανο, τη Λιβύη, τη Δημοκρατία της Μολδαβίας, το Μαρόκο, τα Κατεχόμενα Παλαιστινιακά Εδάφη, τη Συρία, την Τυνησία και την Ουκρανία. Στο πλαίσιο της ΕΠΓ, η ΕΕ προσφέρει στους γείτονές της μια προνομιακή σχέση, βασισμένη σε κοινή δέσμευση σε αξίες και αρχές, όπως η δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα, το κράτος δικαίου, η χρηστή διακυβέρνηση, οι αρχές της οικονομίας της αγοράς και η βιώσιμη ανάπτυξη, συμπεριλαμβανομένης της δράσης για το κλίμα. Η πολιτική αυτή προβλέπει επίσης πολιτική σύνδεση και βαθύτερη οικονομική ενοποίηση, αυξημένη κινητικότητα και βελτίωση των διαπροσωπικών επαφών. Στο επόμενο πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο 2014-2020, η ΕΠΓ υποστηρίζεται από έναν ειδικό μηχανισμό, τον Ευρωπαϊκό Μηχανισμό Γειτονίας (ΕΜΓ), ο οποίος καλύπτει τις 16 προαναφερθείσες χώρες εταίρους καθώς και τη Ρωσία. Η πρόταση της Επιτροπής αναγνωρίζει πολλές από τις αλλαγές που αποδείχθηκαν αναγκαίες για την περαιτέρω υλοποίηση της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας. Ο συντάκτης συμμερίζεται κατ' αρχήν την προσέγγιση αυτή.

Πρέπει ωστόσο να επισημάνουμε ότι είναι απαραίτητες ορισμένες επιμέρους προσαρμογές στον κανονισμό, ιδίως όσον αφορά την περιφερειακή αναπτυξιακή πολιτική. Αυτό σχετίζεται κατά κύριο λόγο με τα προβλεπόμενα προγράμματα διασυνοριακής συνεργασίας, και ιδίως με το πεδίο εφαρμογής των προτεινόμενων χρηματοδοτήσεων, σε σημείο να κρίνεται ότι θα ήταν ίσως σκόπιμο να εξεταστεί το ενδεχόμενο ενός χωριστού κανονισμού για τη διασυνοριακή συνεργασία. Ο συντάκτης προτείνει συνεπώς την ευθυγράμμιση (στο επίπεδο του 7%) της αναλογίας της χρηματοδότησης του ΕΜΓ στα προγράμματα αυτά, στη βάση της προσέγγισης που συστηματικά χρησιμοποίησε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για ολόκληρο τον στόχο της εδαφικής συνεργασίας. Στην ίδια κατεύθυνση, προτείνεται μια ειδική αναφορά

στην ευρωπαϊκή ομάδα εδαφικής συνεργασίας, που θα αντικατοπτρίζει τον ρόλο που προορίζεται να διαδραματίσει το μέσο αυτό, μετά τη μεταρρύθμισή του, που τώρα βρίσκεται υπό εξέταση, στην προοπτική της υλοποίησης της μελλοντικής πολιτικής για τη συνοχή, τόσο εντός, όσο και εκτός των συνόρων της ΕΕ.

Η ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας, όπως και η πολιτική συνοχής, πρέπει να είναι σταθερά εδραιωμένη στις αρχές της εταιρικής σχέσης και της πολυεπίπεδης διακυβέρνησης, ώστε να ενσωματώσει όσο το δυνατόν περισσότερους εταίρους, με ιδιαίτερη στόχευση στις τοπικές και περιφερειακές αρχές των χωρών της γειτονίας. Στην ίδια κατεύθυνση, πρέπει επίσης να περιληφθούν και οι μη κυβερνητικές οργανώσεις (οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών). Όλοι αυτοί οι εταίροι θα πρέπει να συμμετέχουν στον σχεδιασμό, την υλοποίηση και την παρακολούθηση των κοινών επιχειρησιακών προγραμμάτων του ΕΜΓ. Προς τον σκοπό αυτόν, τα προγράμματα θα πρέπει να περιλαμβάνουν πρόβλεψη υποχρεωτικής επανεξέτασης στο μέσο της περιόδου εφαρμογής του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου της Ένωσης, όπως ισχύει και για άλλες πολιτικές της ΕΕ. Έτσι, ο συντάκτης προτείνει μια συνολική λύση για το ζήτημα.

Σε γενικές γραμμές, οι προαναφερθείσες προσπάθειες αποτελούν μέρος του αγώνα υπέρ της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, στον οποίο επιβάλλεται να συμβάλουν όλες οι πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Προτείνεται συνεπώς μια νέα αιτιολογική σκέψη που θα προσδιορίζει τις νέες λύσεις στην κατεύθυνση αυτήν. Δεδομένου ότι η ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας στοχεύει στη στήριξη της δημιουργίας δημοκρατικών θεσμών και θεσμών της κοινωνίας των πολιτών στην περιοχή γύρω από την Ευρωπαϊκή Ένωση, οι χρηματοδοτήσεις του ΕΜΓ πρέπει να χορηγούνται πολύπλευρα και ισορροπημένα, αντικατοπτρίζοντας την ποικιλομορφία των χωρών και περιφερειών που καλύπτονται από την εν λόγω πολιτική. Επιπλέον, λαμβάνοντας υπόψη ότι τα κριτήρια αυτά μπορούν μόνο εν μέρει να καθοριστούν εκ των προτέρων, ο συντάκτης προτείνει τουλάχιστον μερικά από τα θέματα που σχετίζονται με αυτά τα κριτήρια να προσδιορίζονται στην κατ' εξουσιοδότηση πράξη για την εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού, εφόσον αυτό ζητείται ρητά στον ίδιο τον κανονισμό. Ωστόσο, εάν είναι δυνατός ο προσδιορισμός τους στον κανονισμό με επαρκή ακρίβεια, αυτό θα αποτελούσε μια ευπρόσδεκτη εξέλιξη.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Περιφερειακής Ανάπτυξης καλεί την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να ενσωματώσει στην έκθεσή της τις ακόλουθες τροπολογίες:

Τροπολογία 1

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(4α) Η ΕΕ οφείλει επίσης να ενθαρρύνει την εδαφική συνεργασία μεταξύ των

ιδιαίτερα απομακρυσμένων περιφερειών και των γειτονικών κρατών, δεδομένου ότι χωρίς αυτές, η ΕΕ θα στερείτο της πλεονεκτικής αυτής θέσης έναντι των άλλων ηπείρων και κατά συνέπεια οι πολιτικές της θα ήταν πολύ πιο περιορισμένες·

Τροπολογία 2

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(8) Πρέπει να παρασχεθεί στήριξη, μέσω του παρόντος μηχανισμού και του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης, στα προγράμματα διασυνοριακής συνεργασίας κατά μήκος των εξωτερικών συνόρων της Ευρωπαϊκής Ένωσης μεταξύ χωρών εταίρων και κρατών μελών για την προώθηση ολοκληρωμένης και βιώσιμης περιφερειακής ανάπτυξης μεταξύ γειτονικών μεθοριακών περιοχών και αρμονικής εδαφικής ολοκλήρωσης σε ολόκληρη την Ένωση και με τις γειτονικές χώρες.

Τροπολογία 3

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 9 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(8) Προκειμένου να εξασφαλισθεί μια σαφής, ευέλικτη και αποτελεσματική εφαρμογή της διασυνοριακής συνεργασίας κατά μήκος των εξωτερικών συνόρων, θα πρέπει να εγκριθεί μια χωριστή ολοκληρωμένη νομική δέσμη σχετικά με το θέμα αυτό.

Τροπολογία 4

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 9 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(9α) Ως σημείο εκκίνησης θα πρέπει να ληφθεί η κοινή διαχείριση, η εναρμόνιση με τις πρακτικές της ευρωπαϊκής εδαφικής συνεργασίας και η πραγματική συνεργασία. Η νομική βάση θα πρέπει να παρέχει στις συμμετέχουσες χώρες το αναγκαίο περιθώριο για να αποφασίζουν τους διάφορους τρόπους διαχείρισης.

Αιτιολόγηση

Τα προγράμματα διασυνοριακής συνεργασίας του ΜΕΓΕΣ στα εξωτερικά σύνορα λειτουργούν σε πολύ διαφορετικά περιβάλλοντα: μερικά είναι περισσότερο εστιασμένα στη συνεργασία με μια σημαντική συμμετοχή της χώρας εταίρου, ενώ άλλα είναι πιο κοντά σε προγράμματα τεχνικής βοήθειας.

Τροπολογία 5

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 9 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(9β) Η επιδίωξη της οικονομικής, κοινωνικής και εδαφικής συνοχής είναι μια σημαντική λειτουργία της Ένωσης που θα πρέπει να προβληθεί, στο μέτρο του δυνατού, στη γειτονική της περιοχή, ως μέρος μιας αμοιβαία επωφελούς διαδικασίας πολυεπίπεδης διακυβέρνησης στην οποία θα συμμετέχουν, μεταξύ άλλων, οι περιφερειακές και τοπικές αρχές. Παρά το γεγονός ότι περιλαμβάνει επίσης διεθνικές και διαπεριφερειακές πτυχές, η εδαφική διάσταση της εν λόγω συνεργασίας είναι εντονότερη στην γειτονία της Ένωσης, με τη μορφή

Τροπολογία 6

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 10 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(10α) Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει δεσμευτεί υπέρ της βόρειας διάστασης της εταιρικής σχέσης, και ως εκ τούτου πρέπει να αναπτύξει τα μέσα ώστε να καταστεί δυνατή η συμμετοχή στη διασυνοριακή συνεργασία. Για μια λεπτομερή περιγραφή της συνέχισης της χρηματοδότησης της βόρειας διάστασης για την επόμενη περίοδο προγραμματισμού, θα χρειαστεί ομαδοποίηση στον παρόντα κανονισμό των διατάξεων των σχετικών με αυτό το θέμα.

Αιτιολόγηση

Η βόρεια διάσταση έχει μια ισχυρή περιφερειακή ιδιαιτερότητα, επιπλέον δε, οι χώρες συμμετέχουν στη συνεργασία στο πλαίσιο των προγραμμάτων διασυνοριακής συνεργασίας του Ευρωπαϊκού Μέσου Γειτονίας και Εταιρικής Σχέσης.

Τροπολογία 7

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 15

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(15) Η Ένωση και τα κράτη μέλη της πρέπει να βελτιώσουν τη συνοχή και τη συμπληρωματικότητα των αντίστοιχων πολιτικών τους που αφορούν τη συνεργασία με τις γειτονικές χώρες. Προκειμένου να διασφαλισθεί ότι η συνεργασία της Ένωσης και η συνεργασία των κρατών μελών θα συμπληρώνουν και θα ενισχύουν τη μία την άλλη, ενδείκνυται να προβλεφθεί κοινός προγραμματισμός, ο

(15) Η Ένωση και τα κράτη μέλη της πρέπει να βελτιώσουν τη συνοχή, **την αποτελεσματικότητα** και τη συμπληρωματικότητα των αντίστοιχων πολιτικών τους που αφορούν τη συνεργασία με τις γειτονικές χώρες. Προκειμένου να διασφαλισθεί ότι η συνεργασία της Ένωσης και η συνεργασία των κρατών μελών θα συμπληρώνουν και θα ενισχύουν τη μία την άλλη, **ιδίως σε**

οποίος πρέπει να *εφαρμόζεται* όπου αυτό είναι εφικτό και σκόπιμο.

τομείς όπως η ενέργεια, οι μεταφορές, η εκπαίδευση και η έρευνα, ενδείκνυται να προβλεφθεί κοινός προγραμματισμός *και κοινή χρηματοδότηση*, που πρέπει να *εφαρμόζονται* όπου αυτό είναι εφικτό και σκόπιμο.

Τροπολογία 8

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 26

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(26) Ενώ ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. .../... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της (εφεξής «κοινός εκτελεστικός κανονισμός») θεσπίζει κοινούς κανόνες και διαδικασίες για την υλοποίηση των μηχανισμών εξωτερικής δράσης της Ένωσης, η εξουσία έκδοσης πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 290 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να εκχωρηθεί στην Επιτροπή όσον αφορά τη θέσπιση συγκεκριμένων εκτελεστικών μέτρων που απαιτούνται για τους μηχανισμούς διασυνοριακής συνεργασίας που θεσπίζονται στον Τίτλο III του παρόντος κανονισμού. Είναι εξαιρετικά σημαντικό η Επιτροπή να διεξάγει κατάλληλες διαβουλεύσεις κατά τη διάρκεια των προπαρασκευαστικών εργασιών, καθώς επίσης σε επίπεδο εμπειρογνομώνων. Η Επιτροπή, κατά την προετοιμασία και σύνταξη πράξεων κατ' εξουσιοδότηση, πρέπει να διασφαλίζει επίσης την ταυτόχρονη, έγκαιρη και κατάλληλη διαβίβαση των σχετικών εγγράφων προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

Τροπολογία

(26) Ενώ ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. .../... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της (εφεξής «κοινός εκτελεστικός κανονισμός») θεσπίζει κοινούς κανόνες και διαδικασίες για την υλοποίηση των μηχανισμών εξωτερικής δράσης της Ένωσης, η εξουσία έκδοσης πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 290 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να εκχωρηθεί στην Επιτροπή όσον αφορά τη θέσπιση εκτελεστικών μέτρων ***αναθεώρησης των κοινών επιχειρησιακών προγραμμάτων και των συγκεκριμένων εκτελεστικών μέτρων*** που απαιτούνται για τους μηχανισμούς διασυνοριακής συνεργασίας που θεσπίζονται στον Τίτλο III του παρόντος κανονισμού, ***την επικαιροποίηση του καταλόγου των δικαιούχων χωρών, καθώς και την απόφαση για επέκταση της επιλεξιμότητας για ορισμένες δράσεις σε χώρες που δεν περιλαμβάνονται στον εν λόγω κατάλογο***. Είναι εξαιρετικά σημαντικό η Επιτροπή να διεξάγει κατάλληλες διαβουλεύσεις κατά τη διάρκεια των προπαρασκευαστικών εργασιών, καθώς επίσης σε επίπεδο εμπειρογνομώνων. Η Επιτροπή, κατά την προετοιμασία και σύνταξη πράξεων κατ' εξουσιοδότηση, πρέπει να διασφαλίζει επίσης την ταυτόχρονη, έγκαιρη και κατάλληλη διαβίβαση των σχετικών

Τροπολογία 9

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 1 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Η στήριξη της Ένωσης στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού χρησιμοποιείται προς όφελος των χωρών εταίρων και **μπορεί** επίσης να χρησιμοποιηθεί για το κοινό όφελος της ΕΕ και των χωρών εταίρων.

Τροπολογία

2. Η στήριξη της Ένωσης στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού χρησιμοποιείται προς όφελος των χωρών εταίρων και **πρέπει** επίσης να χρησιμοποιηθεί για το κοινό όφελος της ΕΕ και των χωρών εταίρων.

Τροπολογία 10

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Η στήριξη στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού προωθεί ενισχυμένη πολιτική συνεργασία και σταδιακή οικονομική ολοκλήρωση μεταξύ της Ένωσης και των χωρών εταίρων και, ιδίως, την εφαρμογή συμφωνιών εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, συμφωνιών σύνδεσης ή άλλων υφιστάμενων και μελλοντικών συμφωνιών και σχεδίων δράσης που καθορίζονται με κοινή συμφωνία.

Τροπολογία

1. Η στήριξη στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού προωθεί ενισχυμένη πολιτική συνεργασία και σταδιακή οικονομική **και κοινωνική** ολοκλήρωση μεταξύ της Ένωσης και των χωρών εταίρων και, ιδίως, την εφαρμογή συμφωνιών εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, συμφωνιών σύνδεσης ή άλλων υφιστάμενων και μελλοντικών συμφωνιών και σχεδίων δράσης που καθορίζονται με κοινή συμφωνία.

Τροπολογία 11

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

α) στην προώθηση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών

Τροπολογία

α) στην προώθηση των δικαιωμάτων του ανθρώπου, **των δικαιωμάτων των**

ελευθεριών, στο κράτος δικαίου, στις αρχές της ισότητας, στην εγκαθίδρυση ισχυρής και βιώσιμης δημοκρατίας, στην προώθηση της χρηστής διακυβέρνησης και στην ανάπτυξη μιας δυναμικής κοινωνίας των πολιτών, καθώς και δυναμικών κοινωνικών εταίρων,

μειονοτήτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, στο κράτος δικαίου, στις αρχές της ισότητας, στην εγκαθίδρυση ισχυρής και βιώσιμης δημοκρατίας, στην προώθηση της χρηστής διακυβέρνησης και στην ανάπτυξη μιας δυναμικής κοινωνίας των πολιτών, καθώς και δυναμικών κοινωνικών εταίρων,

Τροπολογία 12

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

γ) στη δημιουργία προϋποθέσεων για καλή διαχείριση της κινητικότητας των προσώπων και προώθηση των διαπροσωπικών επαφών·

Τροπολογία

γ) στη δημιουργία προϋποθέσεων για καλή διαχείριση της κινητικότητας των προσώπων και για πολυεπίπεδες διαπροσωπικές επαφές, συμπεριλαμβανομένων, ειδικότερα, δραστηριοτήτων στον πολιτιστικό και αθλητικό τομέα·

Τροπολογία 13

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

δ) στη βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη από κάθε άποψη, στη μείωση της φτώχειας, μεταξύ άλλων μέσω της ανάπτυξης του ιδιωτικού τομέα, στην προώθηση της εσωτερικής οικονομικής, κοινωνικής και εδαφικής συνοχής, στην ανάπτυξη της υπαίθρου, στη δράση για το κλίμα και της ανθεκτικότητας στις καταστροφές·

Τροπολογία

δ) στη βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη από κάθε άποψη, στη μείωση της φτώχειας, μεταξύ άλλων μέσω της ανάπτυξης του ιδιωτικού τομέα, στην προώθηση της εσωτερικής οικονομικής, κοινωνικής και εδαφικής συνοχής, **στη βελτίωση της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών και των χωρών εταίρων και μεταξύ των τελευταίων αυτών, στοχεύοντας όλο και περισσότερο το κοινό συμφέρον των χωρών εταίρων**, στην ανάπτυξη της υπαίθρου, στη δράση για το κλίμα και της ανθεκτικότητας στις καταστροφές·

Αιτιολόγηση

Αυτό το εργαλείο συγκρότησης θεσμών παρουσιάζει διάφορα πλεονεκτήματα. Τα σημαντικότερα είναι τα εξής: ανάπτυξη σύγχρονης και αποτελεσματικής διοίκησης σε κεντρικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο, άμεση ανταλλαγή εμπειριών και γνώσεων όσον αφορά τη νομοθεσία της ΕΕ, εφαρμογή των βέλτιστων πρακτικών της διοίκησης της ΕΕ, κατάρτιση και βελτίωση των επαγγελματικών ικανοτήτων, αλλαγές στις οργανωτικές πρακτικές και μεθόδους, καλύτερη επικοινωνία και συντονισμός κ.λπ.

Τροπολογία 14

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

στ) στην υποπεριφερειακή και περιφερειακή συνεργασία και στη συνεργασία σε ολόκληρη την περιοχή γειτονίας, καθώς και στη διασυνοριακή συνεργασία.

Τροπολογία

στ) στην υποπεριφερειακή και περιφερειακή συνεργασία και στη συνεργασία σε ολόκληρη την περιοχή γειτονίας, καθώς και στη διασυνοριακή συνεργασία· **επίσης στην ανάπτυξη των διευρωπαϊκών δικτύων, των υποδομών μεταφορών, συμπεριλαμβανομένων των θαλάσσιων αρτηριών, με στόχο την αύξηση του εμπορίου και τη διευκόλυνση της κινητικότητας μεταξύ των ευρωπαϊκών περιφερειών και των γειτονικών περιοχών·**

Τροπολογία 15

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

στ α) στην ανάπτυξη οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών και μη κυβερνητικών οργανώσεων και την υποστήριξη των δραστηριοτήτων τους για την οικοδόμηση δημοκρατικών κοινωνιών.

Αιτιολόγηση

Σε ορισμένες χώρες η κοινωνία των πολιτών αντιμετωπίζεται ως εργαλείο ανάπτυξης

διοικητικών ικανοτήτων. Πρέπει να τονιστεί ότι, εκείνο που επίσης χρειάζεται είναι η συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών στην ανάπτυξη δημοκρατικών αξιών και την υποστήριξη της μη εξαρτώμενης από τις κυβερνήσεις δραστηριότητάς τους.

Τροπολογία 16

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

στ β) την προώθηση της ανάπτυξης συνεργιών και την ενίσχυση του συντονισμού μεταξύ των διαφόρων ταμείων και προγραμμάτων του προενταξιακού μηχανισμού και της Πολιτικής Γειτονίας·

Τροπολογία 17

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 4 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1. Η στήριξη της Ένωσης που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού σε κάθε χώρα εταίρο διαφοροποιείται ως προς τη μορφή και τα ποσά ανάλογα με τις δεσμεύσεις της χώρας εταίρου για την πραγματοποίηση μεταρρυθμίσεων και ανάλογα με την πρόοδό της στην υλοποίηση των εν λόγω μεταρρυθμίσεων. Η διαφοροποίηση αντικατοπτρίζει το επίπεδο φιλοδοξίας της εταιρικής σχέσης της χώρας με την Ένωση, την πρόοδο που σημειώνει στην οικοδόμηση ισχυρής και βιώσιμης δημοκρατίας, την πρόοδο που σημειώνει στην εφαρμογή των συμφωνηθέντων στόχων μεταρρύθμισης, καθώς και τις ανάγκες και τις ικανότητες της χώρας, και τον δυνητικό αντίκτυπο της στήριξης της Ένωσης.

1. Η στήριξη της Ένωσης που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού σε κάθε χώρα εταίρο διαφοροποιείται ως προς τη μορφή και τα ποσά ανάλογα με τις δεσμεύσεις της χώρας εταίρου για την ***επίτευξη ανάπτυξης και την*** πραγματοποίηση μεταρρυθμίσεων, ***καθώς*** και ανάλογα με την πρόοδό της στην υλοποίηση των εν λόγω μεταρρυθμίσεων. Η διαφοροποίηση αντικατοπτρίζει το επίπεδο φιλοδοξίας της εταιρικής σχέσης της χώρας με την Ένωση, την πρόοδο που σημειώνει στην οικοδόμηση ισχυρής και βιώσιμης δημοκρατίας, την πρόοδο που σημειώνει στην εφαρμογή των συμφωνηθέντων στόχων μεταρρύθμισης, καθώς και τις ανάγκες και τις ικανότητες της χώρας, και τον δυνητικό αντίκτυπο της στήριξης της Ένωσης.

Τροπολογία 18

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 4 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Η στήριξη της Ένωσης που προβλέπεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού εντάσσεται, κατά κανόνα, στο πλαίσιο εταιρικής σχέσης με τις δικαιούχους χώρες. Στην εταιρική σχέση μπορούν να συμμετάσχουν, **κατά περίπτωση, εθνικές, περιφερειακές και τοπικές αρχές, άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, η κοινωνία των πολιτών, κοινωνικοί εταίροι και άλλοι** μη κρατικοί φορείς **κατά την προετοιμασία, εφαρμογή και παρακολούθηση της στήριξης της Ένωσης.**

Τροπολογία

2. Η στήριξη της Ένωσης που προβλέπεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού εντάσσεται, κατά κανόνα, στο πλαίσιο εταιρικής σχέσης με τις δικαιούχους χώρες. Στην εταιρική σχέση μπορούν να συμμετάσχουν **οι ακόλουθοι εταίροι:**

i) οι αρμόδιες περιφερειακές, τοπικές, αστικές και άλλες δημόσιες αρχές·

ii) οι οικονομικοί και κοινωνικοί εταίροι·

iii) οντότητες που εκπροσωπούν την κοινωνία των πολιτών, μη κυβερνητικές οργανώσεις και φορείς επιφορτισμένοι με την προώθηση της ισότητας και της μη εφαρμογής διακρίσεων· και

iv) μη κρατικοί φορείς.

Οι εταίροι συμμετέχουν στις επιτροπές παρακολούθησης των προγραμμάτων.

Η συμμετοχή των εταίρων αυτών είναι σύμφωνη με τον ευρωπαϊκό κώδικα δεοντολογίας

Αιτιολόγηση

Η συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών αποτελεί σημαντικό στοιχείο του εκδημοκρατισμού και της εδραίωσης της δημοκρατίας. Η ανάπτυξη σύγχρονης και αποτελεσματικής διοίκησης σε κεντρικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο, η άμεση ανταλλαγή εμπειριών και γνώσεων, η εφαρμογή των βέλτιστων πρακτικών, η κατάρτιση και βελτίωση των επαγγελματιών ικανοτήτων, οι αλλαγές στις οργανωτικές πρακτικές και μεθόδους, η καλύτερη επικοινωνία και συντονισμός, καθώς και η εφαρμογή διαρθρωτικής πολιτικής απαιτούν ισχυρή, σαφή και λεπτομερή αναγνώριση της αρχής της εταιρικής σχέσης.

Τροπολογία 19

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 4 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2α. Η επιτυχής εφαρμογή της αρχής της εταιρικής σχέσης που αναφέρεται στην παράγραφο 2, απαιτεί υποστήριξη για τη διαμόρφωση ικανοτήτων και τη βελτίωση της κατάστασης των εταίρων, που μπορεί να επιτευχθεί με θεσμικά μέτρα ανάπτυξης ικανοτήτων, που υποστηρίζονται από το μέσο αυτό.

Τροπολογία 20

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 5 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2. Η Επιτροπή, τα κράτη μέλη και η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) διασφαλίζουν τη συνοχή μεταξύ της στήριξης που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και άλλης στήριξης που παρέχεται από την Ένωση, τα κράτη μέλη και την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων.

2. Η Επιτροπή, τα κράτη μέλη και η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) διασφαλίζουν τη συνοχή μεταξύ της στήριξης που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και άλλης στήριξης που παρέχεται από την Ένωση, τα κράτη μέλη και την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων. **Η συνέργεια μεταξύ αυτών των προγραμμάτων είναι ζωτικής σημασίας για την επίτευξη των στόχων και την αλληλοενίσχυσή τους σε περιφερειακό και διασυνοριακό επίπεδο.**

Τροπολογία 21

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 9 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

ζα) οι συνεισφορές σε σημερινές ή μελλοντικές μακροπεριφερειακές στρατηγικές στραμμένες προς τις χώρες

Τροπολογία 22

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 9 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Οι ενδεικτικές χορηγήσεις κεφαλαίων στα κοινά επιχειρησιακά προγράμματα βασίζονται πρωτίστως στον πληθυσμό των επιλέξιμων περιοχών. Κατά τον καθορισμό των ενδεικτικών χορηγήσεων, μπορούν να γίνουν προσαρμογές ώστε να υπάρχει ισορροπία μεταξύ των συνεισφορών από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης και των συνεισφορών που παρέχονται στο πλαίσιο του προϋπολογισμού του παρόντος μηχανισμού, καθώς και άλλων παραγόντων που επηρεάζουν τον βαθμό συνεργασίας, όπως τα ειδικά χαρακτηριστικά των παραμεθόριων περιοχών και η ικανότητά τους για διαχείριση και απορρόφηση της στήριξης της Ένωσης.

Τροπολογία

4. Κατά τον καθορισμό των ενδεικτικών χορηγήσεων **κεφαλαίων στα κοινά επιχειρησιακά προγράμματα βάσει των καταλλήλων κριτηρίων για τις επιλέξιμες περιοχές**, μπορούν να γίνουν προσαρμογές ώστε να υπάρχει ισορροπία μεταξύ των συνεισφορών από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης και των συνεισφορών που παρέχονται στο πλαίσιο του προϋπολογισμού του παρόντος μηχανισμού, καθώς και άλλων παραγόντων που επηρεάζουν τον βαθμό συνεργασίας, όπως τα ειδικά χαρακτηριστικά των παραμεθόριων περιοχών και η ικανότητά τους για διαχείριση και απορρόφηση της στήριξης της Ένωσης. **Τα κριτήρια εγκρίνονται με κατ' εξουσιοδότηση πράξη.**

Αιτιολόγηση

Η μεγάλη ποικιλία χωρών και περιφερειών στην γειτονική περιοχή της Ένωσης κάνει αναγκαία μια προσέγγιση που, με ισορροπημένο τρόπο, θα λαμβάνει γενικά υπόψη τις μεταξύ τους διαφορές.

Τροπολογία 23

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 10 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Εντός ενός έτους από την έγκριση του εγγράφου προγραμματισμού που αναφέρεται στο άρθρο 9, οι συμμετέχουσες χώρες υποβάλλουν από κοινού προτάσεις

Τροπολογία

4. Εντός ενός έτους από την έγκριση του εγγράφου προγραμματισμού που αναφέρεται στο άρθρο 9, οι συμμετέχουσες χώρες υποβάλλουν από κοινού προτάσεις

για κοινά επιχειρησιακά προγράμματα στην Επιτροπή. Η Επιτροπή θεσπίζει κάθε κοινό επιχειρησιακό πρόγραμμα αφού ελέγξει πρώτα τη συνοχή του με τον παρόντα κανονισμό, το έγγραφο προγραμματισμού και τους κανόνες εφαρμογής.

για κοινά επιχειρησιακά προγράμματα στην Επιτροπή. Η Επιτροπή θεσπίζει κάθε κοινό επιχειρησιακό πρόγραμμα αφού ελέγξει πρώτα τη συνοχή του με τον παρόντα κανονισμό, το έγγραφο προγραμματισμού και τους κανόνες εφαρμογής **εντός τριών μηνών από την υποβολή του από τις συμμετέχουσες χώρες.**

Τροπολογία 24

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 10 – παράγραφος 6 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

6α. Τα κοινά επιχειρησιακά προγράμματα υποβάλλονται σε ενδιάμεση αναθεώρηση μέσω του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου, ώστε να λαμβάνονται υπόψη παράγοντες που παρουσιάζονται στη διάρκεια της διαδικασίας υλοποίησης, όπως:

- αλλαγές των προτεραιοτήτων συνεργασίας και κοινωνικοοικονομικές εξελίξεις,**
- τα αποτελέσματα εφαρμογής των εν λόγω μέτρων και τα ζητήματα που προκύπτουν από τη διαδικασία παρακολούθησης και υλοποίησης,**
- η ανάγκη προσαρμογής των ποσών των διαθέσιμων κεφαλαίων και ανακατανομής των πόρων.**

Αιτιολόγηση

Οι δυνατότητες αναθεώρησης των κοινών επιχειρησιακών προγραμμάτων, όπως προβλέπονται στην πρόταση της Επιτροπής, φαίνονται ανεπαρκείς, εφόσον εξαρτώνται, σε μεγάλο βαθμό, από τη θέληση των συμμετεχόντων παραγόντων υψηλού επιπέδου, παραβλέποντας το γεγονός ότι οι τοπικές και περιφερειακές αρχές και άλλοι, μη κρατικοί φορείς, ενδέχεται να έχουν καλύτερη γνώση των προβλημάτων που προκύπτουν στη διάρκεια της υλοποίησης. Πρέπει συνεπώς να παρέχεται η δυνατότητα μιας ενδελεχούς ανάλυσης των εν εξελίξει προγραμμάτων, όπως συμβαίνει ήδη σε άλλα πεδία πολιτικής της ΕΕ.

Τροπολογία 25

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 10 – παράγραφος 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

10. Εάν μια συμμετέχουσα χώρα αναλάβει να συγχρηματοδοτήσει από κοινού ένα πρόγραμμα, το κοινό επιχειρησιακό πρόγραμμα αποσαφηνίζει τις ρυθμίσεις για την παροχή, χρήση και παρακολούθηση της συγχρηματοδότησης. **Η σχετική συμφωνία χρηματοδότησης υπογράφεται από όλες τις συμμετέχουσες χώρες.**

Τροπολογία

10. Εάν μια συμμετέχουσα χώρα αναλάβει να συγχρηματοδοτήσει από κοινού ένα πρόγραμμα, το κοινό επιχειρησιακό πρόγραμμα αποσαφηνίζει τις ρυθμίσεις για την παροχή, χρήση και παρακολούθηση της συγχρηματοδότησης.

Τροπολογία 26

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 11 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Για την κατάλληλη προετοιμασία της εφαρμογής των κοινών επιχειρησιακών προγραμμάτων, οι δαπάνες που πραγματοποιούνται **μετά την υποβολή των κοινών επιχειρησιακών προγραμμάτων** στην Επιτροπή **θεωρούνται επιλέξιμες το νωρίτερο από την 1η** Ιανουαρίου 2014.

Τροπολογία

3. Για την κατάλληλη προετοιμασία της εφαρμογής των κοινών επιχειρησιακών προγραμμάτων, οι δαπάνες που πραγματοποιούνται **είναι επιλέξιμες από την ημερομηνία κατά την οποία το επιχειρησιακό πρόγραμμα υποβλήθηκε στην Επιτροπή ή από 1ης** Ιανουαρίου 2014 **εάν η ημερομηνία αυτή είναι προγενέστερη.**

Τροπολογία 27

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Τα θέματα που καλύπτονται από τους εκτελεστικούς κανόνες περιλαμβάνουν διατάξεις σχετικά με:

Τροπολογία

2. Τα θέματα που καλύπτονται από τους εκτελεστικούς κανόνες περιλαμβάνουν διατάξεις, **μεταξύ άλλων**, σχετικά με:

Τροπολογία 28

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

β) την εκπόνηση, την τροποποίηση και το κλείσιμο των κοινών επιχειρησιακών προγραμμάτων,

Τροπολογία

β) **το περιεχόμενο**, την εκπόνηση, την τροποποίηση και το κλείσιμο των κοινών επιχειρησιακών προγραμμάτων,

Τροπολογία 29

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

γ) το ρόλο και τη λειτουργία των δομών του προγράμματος: την κοινή επιτροπή παρακολούθησης, τη διαχειριστική αρχή και την κοινή τεχνική γραμματεία της, **τις κοινές επιτροπές** επιλογής, συμπεριλαμβανομένης της ταυτοποίησης, της λογοδοσίας και της ευθύνης **τους**, σε μόνιμη και ουσιαστική βάση, την περιγραφή των συστημάτων διαχείρισης και ελέγχου και τις προϋποθέσεις για την τεχνική και δημοσιονομική διαχείριση της στήριξης της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της επιλεξιμότητας των δαπανών,

Τροπολογία

γ) το ρόλο και τη λειτουργία των δομών του προγράμματος: την κοινή επιτροπή παρακολούθησης, τη διαχειριστική αρχή και την κοινή τεχνική γραμματεία της, **την επιτροπή** επιλογής **των σχεδίων**, συμπεριλαμβανομένης της ταυτοποίησης, της λογοδοσίας και της ευθύνης **της**, σε μόνιμη και ουσιαστική βάση, την περιγραφή των συστημάτων διαχείρισης και ελέγχου και τις προϋποθέσεις για την τεχνική και δημοσιονομική διαχείριση της στήριξης της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της επιλεξιμότητας των δαπανών,

Τροπολογία 30

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2α. Η διασυνοριακή συνεργασία υλοποιείται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2, με τη βοήθεια των κατάλληλων μηχανισμών. Στους μηχανισμούς αυτούς περιλαμβάνεται ρητά η ευρωπαϊκή ομάδα εδαφικής συνεργασίας, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1082/2006, του

Αιτιολόγηση

Η ευρωπαϊκή ομάδα εδαφικής συνεργασίας έχει ήδη αποδειχθεί απαραίτητη για την εδαφική συνεργασία (διασυνοριακή, διαπεριφερειακή και διεθνική) στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Είναι λοιπόν σκόπιμο, με την επέκταση του πεδίου εφαρμογής της, μέσω των τροπολογιών στον κανονισμό αριθ. 1082/2006 που εξετάζονται τώρα, και σε μέρη που δεν είναι εγκατεστημένα σε κράτος μέλος, η ευρωπαϊκή ομάδα εδαφικής συνεργασίας να διαδραματίσει ρόλο και στις πτυχές "εξωτερικής συνοχής" της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας.

Τροπολογία 31

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 14 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Η αναφερόμενη στα άρθρα 12 και 13 εξουσία ανατίθεται για την περίοδο ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Τροπολογία

1. Η αναφερόμενη στα άρθρα 12, 13 **και 16** εξουσία ανατίθεται για την περίοδο ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία αναγνωρίζει νέες αναφορές που προτείνονται στην πράξη κατ' εξουσιοδότηση.

Τροπολογία 32

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 16 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις και για τη διασφάλιση της συνοχής και της αποτελεσματικότητας της χρηματοδότησης της Ένωσης ή για την προώθηση της περιφερειακής ή διαπεριφερειακής συνεργασίας, η Επιτροπή δύναται να αποφασίσει την επέκταση της επιλεξιμότητας των δράσεων σε χώρες, εδάφη και περιοχές, οι οποίες διαφορετικά

Τροπολογία

1. Σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, **όπως ορίζεται σε κατ' εξουσιοδότηση πράξη που εγκρίνεται δυνάμει του άρθρου 14**, και για τη διασφάλιση της συνοχής και της αποτελεσματικότητας της χρηματοδότησης της Ένωσης ή για την προώθηση της περιφερειακής ή διαπεριφερειακής συνεργασίας, η Επιτροπή δύναται να αποφασίσει την

δε θα ήταν επιλέξιμες για χρηματοδότηση. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 8 παράγραφος 1 του κοινού εκτελεστικού κανονισμού, φυσικά και νομικά πρόσωπα από τις σχετικές χώρες, εδάφη και περιοχές δύνανται να συμμετέχουν στις διαδικασίες υλοποίησης τέτοιων πράξεων.

επέκταση της επιλεξιμότητας των δράσεων σε χώρες, εδάφη και περιοχές, οι οποίες διαφορετικά δε θα ήταν επιλέξιμες για χρηματοδότηση. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 8 παράγραφος 1 του κοινού εκτελεστικού κανονισμού, φυσικά και νομικά πρόσωπα από τις σχετικές χώρες, εδάφη και περιοχές δύνανται να συμμετέχουν στις διαδικασίες υλοποίησης τέτοιων πράξεων.

Αιτιολόγηση

Κατά την άποψη του συντάκτη, η διευκρίνιση της φράσης «δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις», που στο ισχύον κείμενο επιτρέπει τη συμμετοχή διαφόρων ειδών κοινοτικών πόρων για εξωτερική χρήση (ΕΜΓΕΣ, ΜΠΒ, ΕΚΔ, αναπτυξιακοί πόροι για τον «Τρίτο Κόσμο»), σχεδόν απολύτως κατά τη διακριτική ευχέρεια των αρχών που έχουν αναλάβει την υλοποίηση, χρειαζόταν αναδιατύπωση και αποσαφήνιση.

Τροπολογία 33

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 18 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Το διαθέσιμο χρηματοδοτικό κονδύλιο για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού κατά την περίοδο 2014-2020 ανέρχεται σε 18 182 300 000 ευρώ (τρέχουσες τιμές). Ποσοστό έως **5%** του χρηματοδοτικού κονδυλίου διατίθεται σε προγράμματα διασυνοριακής συνεργασίας που αναφέρονται στο **άρθρο 6** παράγραφος 1 **σημείο γ)**.

Τροπολογία

1. Το διαθέσιμο χρηματοδοτικό κονδύλιο για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού κατά την περίοδο 2014-2020 ανέρχεται σε 18 182 300 000 ευρώ (τρέχουσες τιμές). Ποσοστό έως **7%** του χρηματοδοτικού κονδυλίου διατίθεται σε προγράμματα διασυνοριακής συνεργασίας που αναφέρονται στο **σημείο γ) του άρθρου 6** παράγραφος 1.

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι η διασυνοριακή συνεργασία αποτελεί καίρια προτεραιότητα της πολιτικής της ΕΕ και αποσκοπεί στο να βοηθήσει στην προώθηση της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης σε περιφέρειες στις δύο πλευρές των κοινών συνόρων, να αντιμετωπίσει τις προκλήσεις σε πεδία όπως το περιβάλλον, η δημόσια υγεία και η πρόληψη και καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, να εξασφαλίσει την αποτελεσματικότητα και την ασφάλεια των συνόρων και να προωθήσει τις τοπικές διασυνοριακές διαπροσωπικές δραστηριότητες, είναι πολύ σημαντικό να διατεθούν περισσότερα κονδύλια στον μηχανισμό αυτόν.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Τίτλος	Ίδρυση του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Γειτονίας
Έγγραφο αναφοράς	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)
Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	AFET 17.1.2012
Γνωμοδότηση της Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	REGI 17.1.2012
Συντάκτης(τρια) γνωμοδότησης Ημερομηνία ορισμού	Joachim Zeller 26.1.2012
Εξέταση στην επιτροπή	26.4.2012
Ημερομηνία έγκρισης	29.5.2012
Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας	+: 39 –: 1 0: 0
Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	François Alfonsi, Luís Paulo Alves, Jean-Paul Basset, Victor Boștinaru, Alain Cadec, Νίκος Χρυσόγελος, Tamás Deutsch, Rosa Estaràs Ferragut, Danuta Maria Hübner, Vincenzo Iovine, María Irigoyen Pérez, Seán Kelly, Mojca Kleva, Constanze Angela Krehl, Petru Constantin Luhan, Ramona Nicole Mănescu, Vladimír Maňka, Riikka Manner, Iosif Matula, Erminia Mazzoni, Ana Miranda, Jens Nilsson, Jan Olbrycht, Wojciech Michał Olejniczak, Markus Pieper, Monika Smolková, Ewald Stadler, Γεώργιος Σταυρακάκης, Nuno Teixeira, Lambert van Nistelrooij, Oldřich Vlasák, Kerstin Westphal, Hermann Winkler, Joachim Zeller, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska
Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Ivars Godmanis, Lena Kolarska-Bobińska, Ivari Padar, László Surján, Giommara Uggias

20.6.2012

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΠΑΙΔΕΙΑΣ

προς την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Γειτονίας (COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Συντάκτης γνωμοδότησης: Iosif Matula

ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

Ο Ευρωπαϊκός Μηχανισμός Γειτονίας και Εταιρικής Σχέσης (ΕΜΓΕΣ) είναι το χρηματοδοτικό μέσο της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας (ΕΠΓ) το οποίο θέτει ως στόχο την εγκαθίδρυση ενός χώρου ευημερίας και καλής γειτονίας μεταξύ της ΕΕ και των χωρών-εταίρων της.

Η χρηματοδοτική στήριξη της ΕΕ παρέχει σημαντική προστιθέμενη αξία στους κύριους τομείς πολιτικής που χρηματοδοτούνται μέσω των μηχανισμών για εξωτερική δράση.

Η ανώτερη εκπαίδευση, ο πολιτισμός, η έρευνα και καινοτομία αποτελούν τομείς που έχουν περιθώρια για την ενίσχυση των διασυνδέσεων μεταξύ των εσωτερικών πολιτικών και του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Γειτονίας.

Λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία και τον ειδικό χαρακτήρα των πολιτισμικών και εκπαιδευτικών ανταλλαγών ως διπλωματικών μέσων, ο ΕΜΓΕΣ θα πρέπει να στοχεύει στην προώθηση της κινητικότητας και των διαπροσωπικών επαφών, ιδίως σε αυτούς τους τομείς. Επιπλέον, ο εν λόγω μηχανισμός θα πρέπει να υποστηρίζει μία ευρέος φάσματος ανάπτυξη από κάθε άποψη, μέσω προγραμμάτων εμπειρισταωμένης εκπαίδευσης και κατάρτισης στις χώρες-εταίρους.

Εξάλλου, για να διατηρηθούν οι διασυνδέσεις με την κοινωνία των πολιτών στις χώρες της ΕΠΓ, οι επιδοτήσεις μέσω του προγράμματος «Erasmus για όλους» θα πρέπει να μην παύσουν να χορηγούνται ακόμη και σε περίπτωση που τροποποιούνται οι εξωτερικές προτεραιότητες της ΕΕ εξαιτίας απρόβλεπτων παραγόντων ή πολιτικών αλλαγών στις χώρες-εταίρους.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας καλεί την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να ενσωματώσει στην έκθεσή της τις ακόλουθες τροπολογίες:

Τροπολογία 1

**Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 3 α (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(3α) Τηρώντας τη Σύμβαση της UNESCO της 20ής Οκτωβρίου 2005 για την προστασία και την προώθηση της πολυμορφίας των πολιτιστικών εκφράσεων, και συγκεκριμένα το άρθρο 12 της εν λόγω σύμβασης, η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της αναλαμβάνουν να ενισχύσουν τη διμερή, περιφερειακή και διεθνή συνεργασία και αλληλεγγύη με σκοπό την προστασία και το σεβασμό της πολυμορφίας των πολιτιστικών εκφράσεων και κατά συνέπεια την προώθηση του διαλόγου και της αμοιβαίας κατανόησης μεταξύ των πολιτισμών.

Τροπολογία 2

**Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 3 β (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(3β) Σύμφωνα με τα πορίσματα του Συμβουλίου και των εκπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την προώθηση της πολυμορφίας των πολιτιστικών εκφράσεων και του διαπολιτισμικού διαλόγου στις εξωτερικές σχέσεις της Ένωσης και των κρατών μελών της¹, τα κράτη μέλη και η Επιτροπή καλούνται να ενισχύσουν τη θέση και το ρόλο που κατέχει ο

πολιτισμός στις πολιτικές και τα προγράμματα για τις εξωτερικές σχέσεις και να καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για συνεργασία με τρίτες χώρες και τις αρμόδιες διεθνείς οργανώσεις στον τομέα του πολιτισμού, και συγκεκριμένα την Unesco και το Συμβούλιο της Ευρώπης. Οι αναπτυξιακοί οργανισμοί και τα πολιτιστικά ιδρύματα των κρατών μελών μπορούν να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο στο πλαίσιο αυτό.

¹ *EE C 320, 16.12.2008, σ. 10.*

Τροπολογία 3

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 8 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(8α) Δεδομένου ότι η διασυνοριακή συνεργασία αποτελεί καίρια προτεραιότητα της πολιτικής της Ένωσης, και καθώς αποσκοπεί στο να συμβάλει στην προώθηση της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης περιφερειών στις δύο πλευρές των κοινών συνόρων, στην αντιμετώπιση των προκλήσεων σε πεδία όπως το περιβάλλον, ο πολιτισμός, η δημόσια υγεία και η πρόληψη και καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, στη διασφάλιση της αποτελεσματικότητας και της ασφάλειας των συνόρων και στην προώθηση των τοπικών διασυνοριακών διαπροσωπικών δραστηριοτήτων και της αμοιβαίας κατανόησης, πρέπει να διατεθούν περισσότερα κονδύλια στον μηχανισμό που θεσπίστηκε από τον παρόντα κανονισμό.

Τροπολογία 4

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(9) Επιπλέον, είναι σημαντικό να ενθαρρυνθεί και να διευκολυνθεί η συνεργασία για το κοινό όφελος της Ένωσης και των εταίρων της, ιδίως μέσω της συγκέντρωσης συνεισφορών από εσωτερικούς και εξωτερικούς μηχανισμούς του προϋπολογισμού της Ένωσης, κυρίως για διασυνοριακή συνεργασία, έργα υποδομών που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για την Ένωση τα οποία θα διέλθουν από τις χώρες γειτονίας, και άλλους τομείς συνεργασίας.

Τροπολογία 5

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(13) Η στήριξη που θα παρασχεθεί στις γειτονικές αναπτυσσόμενες χώρες στο πλαίσιο που θεσπίζει η ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας πρέπει να είναι συνεκτική με τους στόχους και τις αρχές των εξωτερικών πολιτικών της Ένωσης και ιδίως της αναπτυξιακής πολιτικής της, συμπεριλαμβανομένης της «κοινής δήλωσης σχετικά με την ευρωπαϊκή αναπτυξιακή πολιτική: η Ευρωπαϊκή συναίνεση», η οποία εγκρίθηκε από το Συμβούλιο και τους εκπροσώπους των κυβερνήσεων των κρατών μελών οι οποίοι συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής, στις 22 Δεκεμβρίου 2005.

Τροπολογία

(9) Επιπλέον, είναι σημαντικό να ενθαρρυνθεί και να διευκολυνθεί η συνεργασία για το κοινό όφελος της Ένωσης και των εταίρων της, ιδίως μέσω της συγκέντρωσης συνεισφορών από εσωτερικούς και εξωτερικούς μηχανισμούς του προϋπολογισμού της Ένωσης, κυρίως για διασυνοριακή συνεργασία, έργα υποδομών που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για την Ένωση τα οποία θα διέλθουν από τις χώρες γειτονίας, και άλλους τομείς συνεργασίας, ***όπως είναι η εκπαίδευση και οι πολιτιστικές ανταλλαγές.***

Τροπολογία

(13) Η στήριξη που θα παρασχεθεί στις γειτονικές αναπτυσσόμενες χώρες στο πλαίσιο που θεσπίζει η ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας πρέπει να είναι συνεκτική με τους στόχους και τις αρχές των εξωτερικών πολιτικών της Ένωσης και ιδίως της αναπτυξιακής πολιτικής της, συμπεριλαμβανομένης της «κοινής δήλωσης σχετικά με την ευρωπαϊκή αναπτυξιακή πολιτική: η Ευρωπαϊκή συναίνεση», η οποία εγκρίθηκε από το Συμβούλιο και τους εκπροσώπους των κυβερνήσεων των κρατών μελών οι οποίοι συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής, στις 22 Δεκεμβρίου 2005, ***καθώς και τα πορίσματα της 20ής Νοεμβρίου 2008 του Συμβουλίου και των εκπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών σχετικά με την προώθηση της πολιτιστικής πολυμορφίας και του***

*διαπολιτισμικού διαλόγου στις
εξωτερικές σχέσεις της Ένωσης και των
κρατών μελών της.*

Τροπολογία 6

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 13 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Ως συμβαλλόμενο μέρος της Σύμβασης της UNESCO για την προστασία και την προώθηση της πολυμορφίας των πολιτιστικών εκφράσεων, η Ένωση πρέπει να φροντίσει να εξασφαλιστεί ότι η τήρηση της σύμβασης από τις χώρες εταίρους θα διαποτίζει όλες τις αποφάσεις που λαμβάνει η ίδια βάσει του παρόντος κανονισμού.

Τροπολογία 7

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 14

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(14) Η κοινή στρατηγική ΕΕ – Αφρικής έχει σημασία για τις σχέσεις με τους μεσογειακούς εταίρους από τη Βόρεια Αφρική.

(14) Η κοινή στρατηγική ΕΕ – Αφρικής έχει σημασία για τις σχέσεις με τους μεσογειακούς εταίρους από τη Βόρεια Αφρική, ***ιδιαίτερα όπως έχει εξελιχθεί η κατάσταση σήμερα μετά την αραβική άνοιξη.***

Τροπολογία 8

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 19

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(19) Η εξωτερική στήριξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης συνεπάγεται αυξημένες χρηματοδοτικές ανάγκες, αλλά η

(19) Η εξωτερική στήριξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης συνεπάγεται αυξημένες χρηματοδοτικές ανάγκες, αλλά η

οικονομική και δημοσιονομική κατάσταση της Ένωσης περιορίζει τους πόρους που διατίθενται για τέτοια στήριξη. Η Επιτροπή πρέπει συνεπώς να επιδιώκει την πιο αποτελεσματική χρήση των διαθέσιμων πόρων χρησιμοποιώντας χρηματοπιστωτικά μέσα με αποτέλεσμα μόχλευσης. Τέτοια αποτελέσματα θα μπορούσαν να αυξηθούν προβλέποντας τη χρησιμοποίηση και επαναχρησιμοποίηση των κεφαλαίων που επενδύονται και παράγονται από τα χρηματοδοτικά μέσα.

οικονομική και δημοσιονομική κατάσταση της Ένωσης περιορίζει τους πόρους που διατίθενται για τέτοια στήριξη. Η Επιτροπή πρέπει συνεπώς να επιδιώκει την πιο αποτελεσματική χρήση των διαθέσιμων πόρων χρησιμοποιώντας χρηματοπιστωτικά μέσα με αποτέλεσμα μόχλευσης. Τέτοια αποτελέσματα θα μπορούσαν να αυξηθούν προβλέποντας τη χρησιμοποίηση και επαναχρησιμοποίηση των κεφαλαίων που επενδύονται και παράγονται από τα χρηματοδοτικά μέσα. **Θα πρέπει να ληφθεί υπόψη σχετικά με το θέμα αυτό ότι η Ένωση διαθέτει περιορισμένο αριθμό μέσων «ήπιας δύναμης» με αποτέλεσμα μόχλευσης και ότι τα χρηματοπιστωτικά μέσα συγκαταλέγονται στα μέσα αυτά.**

Τροπολογία 9
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 19 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(19α) Σε περίπτωση απρόβλεπτων σοβαρών περιστάσεων ή σημαντικών πολιτικών αλλαγών σε χώρες-εταίρους οι οποίες επιφέρουν τροποποιήσεις στις εξωτερικές προτεραιότητες της Ένωσης, θα πρέπει να διατηρηθούν ή να αυξηθούν οι πιστώσεις που χορηγούνται στο πλαίσιο της εκπαίδευσης, και ιδίως μέσω του προγράμματος «Erasmus για όλους», έτσι ώστε, στο εκπαιδευτικό επίπεδο, να διατηρηθούν οι διασυνδέσεις με τις χώρες της ΕΠΓ.

Τροπολογία 10
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 20 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(20α) Η Ένωση αναγνωρίζει την σπουδαιότητα της συνεργασίας στους τομείς του πολιτισμού και της εκπαίδευσης και το ζωτικό της ρόλο στην ενίσχυση της κοινωνίας των πολιτών, στην προώθηση του εκδημοκρατισμού και στην ενθάρρυνση τόσο της αμοιβαίας κατανόησης μεταξύ των λαών όσο και της κοινωνικής συνοχής.

Τροπολογία 11

**Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 21 α (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(21α) Η Ευρωπαϊκή Ένωση, στις σχέσεις της με τρίτες χώρες, προωθεί τις αξίες που καθορίζονται στην Οικουμενική Διακήρυξη της UNESCO για την πολιτιστική πολυμορφία της 2ας Νοεμβρίου 2001, όπου η εν λόγω διακήρυξη θεωρείται κοινή κληρονομιά και πηγή καινοτομίας και δημιουργικότητας, πέρα από το ότι αποτελεί ισχυρή κινητήρια δύναμη της οικονομικής, πολιτικής και ηθικής εξέλιξης της κοινωνίας.

Τροπολογία 12

**Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 21 β (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(21β) Η εκπαίδευση, ο πολιτισμός, η πολιτιστική πολυμορφία και η προαγωγή της πρέπει να ενταχθούν πλήρως στους στόχους του παρόντος κανονισμού, καθώς η πολιτιστική συνεργασία διαδραματίζει θεμελιώδη ρόλο στις

χώρες εταίρους που οικειοποιούνται δημοκρατικές διαδικασίες και εμμένουν στις δικές τους προτεραιότητες.

Τροπολογία 13

**Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 21 γ (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(21γ) Στις σχέσεις της με τους εταίρους της η Ένωση δεσμεύεται να επεκτείνει την προστασία και προώθηση της πολιτιστικής πολυμορφίας και να ενθαρρύνει την κύρωση της Σύμβασης της UNESCO της 20ής Οκτωβρίου 2005 σχετικά με την προστασία και την προώθηση της πολυμορφίας των πολιτιστικών εκφράσεων.

Τροπολογία 14

**Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 22 α (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(22α) Η Ένωση αναγνωρίζει τη σημασία και τον ειδικό χαρακτήρα των πολιτισμικών και εκπαιδευτικών ανταλλαγών ως διπλωματικών μέσων και ως εργαλείου για την προώθηση της κινητικότητας και των διαπροσωπικών επαφών.

Τροπολογία 15

**Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 23 α (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(23α) Πρέπει να διατηρηθεί η ισορροπία μεταξύ της ανατολικής και της νότιας διάστασης της Ευρωπαϊκής Πολιτικής

Τροπολογία 16

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 26

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(26) Ενώ ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. .../... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της (εφεξής «κοινός εκτελεστικός κανονισμός») θεσπίζει κοινούς κανόνες και διαδικασίες για την υλοποίηση των μηχανισμών εξωτερικής δράσης της Ένωσης, η εξουσία έκδοσης πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 290 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να εκχωρηθεί στην Επιτροπή όσον αφορά τη θέσπιση συγκεκριμένων εκτελεστικών μέτρων που απαιτούνται για τους μηχανισμούς διασυνοριακής συνεργασίας που θεσπίζονται στον Τίτλο III του παρόντος κανονισμού. Είναι εξαιρετικά σημαντικό η Επιτροπή να **διεξάγει** κατάλληλες διαβουλεύσεις κατά τη διάρκεια των προπαρασκευαστικών εργασιών, καθώς επίσης σε επίπεδο εμπειρογνομόνων. Η Επιτροπή, κατά την προετοιμασία και σύνταξη πράξεων κατ' εξουσιοδότηση, πρέπει να διασφαλίζει επίσης την ταυτόχρονη, έγκαιρη και κατάλληλη διαβίβαση των σχετικών εγγράφων προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

Τροπολογία 17

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 26 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(26) Ενώ ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. .../... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της (εφεξής «κοινός εκτελεστικός κανονισμός») θεσπίζει κοινούς κανόνες και διαδικασίες για την υλοποίηση των μηχανισμών εξωτερικής δράσης της Ένωσης, η εξουσία έκδοσης πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 290 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να εκχωρηθεί στην Επιτροπή όσον αφορά τη θέσπιση συγκεκριμένων εκτελεστικών μέτρων που απαιτούνται για τους μηχανισμούς διασυνοριακής συνεργασίας που θεσπίζονται στον Τίτλο III του παρόντος κανονισμού. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό να **διεξαγάγει** η Επιτροπή κατάλληλες διαβουλεύσεις, κατά τη διάρκεια των προπαρασκευαστικών εργασιών, καθώς επίσης σε επίπεδο εμπειρογνομόνων **και κοινωνίας των πολιτών**. Η Επιτροπή, κατά την προετοιμασία και σύνταξη πράξεων κατ' εξουσιοδότηση, πρέπει να διασφαλίζει επίσης την ταυτόχρονη, έγκαιρη και κατάλληλη διαβίβαση των σχετικών εγγράφων προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

στηρίζουν τη θέσπιση προϋποθέσεων βασισμένων στον σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των μειονοτήτων, στη χρηστή διακυβέρνηση και στην πολυμορφία των πολιτισμικών εκφράσεων ή εναλλακτικά στην ποιότητα των πολιτικών των δικαιούχων και στην ικανότητα και την προθυμία τους να τις εφαρμόσουν.

Τροπολογία 18

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(α) στην προώθηση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, στο κράτος δικαίου, στις αρχές της ισότητας, στην εγκαθίδρυση ισχυρής και βιώσιμης δημοκρατίας, στην προώθηση της χρηστής διακυβέρνησης και στην ανάπτυξη μιας δυναμικής κοινωνίας των πολιτών, καθώς και δυναμικών κοινωνικών εταίρων,

Τροπολογία

(α) στην προώθηση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, στην πολιτισμική πολυμορφία, στο κράτος δικαίου, στις αρχές της ισότητας, στην εγκαθίδρυση ισχυρής και βιώσιμης δημοκρατίας, στην προώθηση της χρηστής διακυβέρνησης και στην ανάπτυξη μιας δυναμικής κοινωνίας των πολιτών, καθώς και δυναμικών κοινωνικών εταίρων,

Τροπολογία 19

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(γ) στη δημιουργία προϋποθέσεων για **καλή διαχείριση της κινητικότητας** των προσώπων και προώθηση των διαπροσωπικών επαφών·

Τροπολογία

(γ) στη δημιουργία προϋποθέσεων για **την κινητικότητα** των προσώπων **χωρίς αποκλεισμούς** και **την** προώθηση των διαπροσωπικών επαφών, **την ευρύτερη αμοιβαία κατανόηση, ιδίως στους τομείς του πολιτισμού, της παιδείας, του αθλητισμού και της νεότητας, πέρα από την ανταλλαγή πολιτιστικών αξιών αποβλέποντας στη διασφάλιση της πολιτιστικής πολυμορφίας·**

Τροπολογία 20

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(γα) στην προώθηση της προστασίας της υλικής και άυλης πολιτιστικής κληρονομιάς, και με τη διασφάλιση επαρκούς χρηματοδότησης και επαρκών πόρων για προγράμματα όπως το Ευρωμεσογειακό Πρόγραμμα Πολιτιστικής Κληρονομιάς (Euromed Heritage), στην ενθάρρυνση της κατάρτισης κοινών προγραμμάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης με χώρες εταίρους, τα οποία θα πρέπει να λαμβάνουν περισσότερο υπόψη το δικαίωμα όλων για ισότιμη πρόσβαση στην εκπαίδευση και να στοχεύουν στην καταπολέμηση του σοβαρού προβλήματος του υψηλού βαθμού πρόωρης εγκατάλειψης του σχολείου από τους νέους·

Τροπολογία 21

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(δ) στη βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη από κάθε άποψη, στη μείωση της φτώχειας, μεταξύ άλλων μέσω της ανάπτυξης του ιδιωτικού τομέα, στην προώθηση της εσωτερικής οικονομικής, κοινωνικής και εδαφικής συνοχής, στην ανάπτυξη της υπαίθρου, στη δράση για το κλίμα και της ανθεκτικότητας στις καταστροφές·

(δ) στη βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη από κάθε άποψη, στη μείωση της φτώχειας, μεταξύ άλλων μέσω της ανάπτυξης του ιδιωτικού τομέα **και αποτελεσματικών προγραμμάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης**, στην προώθηση της εσωτερικής οικονομικής, κοινωνικής και εδαφικής συνοχής, στην ανάπτυξη της υπαίθρου, στη δράση για το κλίμα, **στην ανάπτυξη της πολιτιστικής κληρονομιάς** και της ανθεκτικότητας στις καταστροφές **και διαφόρων συνιστωσών μη στρατιωτικής ασφάλειας, πέρα από**

την προστασία της ιστορικής, καλλιτεχνικής, αρχαιολογικής, πολιτιστικής και περιβαλλοντικής κληρονομιάς·

Τροπολογία 22

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(ε) στην προώθηση μέτρων για την οικοδόμηση εμπιστοσύνης και άλλων μέτρων τα οποία συμβάλλουν στην ασφάλεια και την πρόληψη και επίλυση συγκρούσεων,

Τροπολογία

(ε) στην προώθηση μέτρων για την οικοδόμηση εμπιστοσύνης και άλλων μέτρων τα οποία συμβάλλουν στην ασφάλεια και την πρόληψη και επίλυση συγκρούσεων, **και συγκεκριμένα συμβάλλοντας στο σεβασμό της ελευθερίας του συνεταιρίζεσθαι,**

Τροπολογία 23

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Η στήριξη της Ένωσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης σε άλλους τομείς, όταν κάτι τέτοιο συνάδει με τους συνολικούς στόχους της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας.

Τροπολογία

4. Η στήριξη της Ένωσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης σε άλλους τομείς, όταν κάτι τέτοιο συνάδει με τους συνολικούς στόχους της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας, **και ιδίως στους τομείς του πολιτισμού, των πολιτιστικών και δημιουργικών βιομηχανιών, του τουρισμού, της εκπαίδευσης και της κατάρτισης.**

Τροπολογία 24

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 4 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Η στήριξη της Ένωσης που παρέχεται

Τροπολογία

3. Η στήριξη της Ένωσης που παρέχεται

στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού συγχρηματοδοτείται καταρχήν από τις χώρες εταίρους από δημόσια κεφάλαια, συνεισφορές των δικαιούχων ή άλλες πηγές. Η ίδια αρχή εφαρμόζεται στη συνεργασία με τη Ρωσική Ομοσπονδία, ιδίως σε σχέση με τα προγράμματα που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ). Οι απαιτήσεις για συγχρηματοδότηση μπορεί να αίρονται σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις και όταν τούτο είναι απαραίτητο για να στηριχθεί η ανάπτυξη της κοινωνίας των πολιτών και των μη κρατικών φορέων, με την επιφύλαξη της συμμόρφωσης με τους υπόλοιπους όρους που καθορίζονται στο δημοσιονομικό κανονισμό.

στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού συγχρηματοδοτείται καταρχήν από τις χώρες εταίρους, **σύμφωνα με τους κανόνες της χρηστής διακυβέρνησης και με διαφάνεια**, από δημόσια κεφάλαια, συνεισφορές των δικαιούχων ή άλλες πηγές. Η ίδια αρχή εφαρμόζεται στη συνεργασία με τη Ρωσική Ομοσπονδία, ιδίως σε σχέση με τα προγράμματα που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ). Οι απαιτήσεις για συγχρηματοδότηση μπορεί να αίρονται σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις και όταν τούτο είναι απαραίτητο για να στηριχθεί η ανάπτυξη της κοινωνίας των πολιτών και των μη κρατικών φορέων, με την επιφύλαξη της συμμόρφωσης με τους υπόλοιπους όρους που καθορίζονται στο δημοσιονομικό κανονισμό.

Τροπολογία 25

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 9 – παράγραφος 1 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(ζ) οι συνεισφορές στα διεθνή προγράμματα τα οποία θεσπίζονται βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. [...] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της [...] περί καθορισμού ειδικών διατάξεων για την υποστήριξη του στόχου της ευρωπαϊκής εδαφικής συνεργασίας από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, στα οποία συμμετέχουν χώρες εταίροι και/ή η Ρωσική Ομοσπονδία.

Τροπολογία

(ζ) οι συνεισφορές **σε σημερινές και μελλοντικές μακροπεριφερειακές στρατηγικές και** στα διεθνή προγράμματα τα οποία θεσπίζονται βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. [...] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της [...] περί καθορισμού ειδικών διατάξεων για την υποστήριξη του στόχου της ευρωπαϊκής εδαφικής συνεργασίας από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, στα οποία συμμετέχουν χώρες εταίροι και/ή η Ρωσική Ομοσπονδία.

Τροπολογία 26

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 17

Με την επιφύλαξη των διατάξεων αναστολής της βοήθειας που καθορίζονται στις συμφωνίες εταιρικής σχέσης και συνεργασίας και στις συμφωνίες σύνδεσης που συνάπτονται με τις χώρες και περιοχές εταίρους, όταν μια χώρα εταίρος δεν τηρεί τις αρχές της δημοκρατίας, το κράτος δικαίου και το σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, η Ένωση καλεί τη σχετική χώρα σε διαβουλεύσεις με σκοπό την εξεύρεση λύσης αποδεκτής για αμφοτέρωτα μέρη, εκτός των περιπτώσεων ειδικής έκτακτης ανάγκης. Αν η διαβούλευση με τη σχετική χώρα δεν καταλήξει σε λύση αποδεκτή για αμφοτέρωτα μέρη ή αν οι διαβουλεύσεις απορριφθούν ή σε περίπτωση ειδικής έκτακτης ανάγκης, το Συμβούλιο μπορεί να λάβει κατάλληλα μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 215 παράγραφος 1 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα οποία ενδέχεται να περιλαμβάνουν πλήρη ή μερική αναστολή της στήριξης της Ένωσης.

Με την επιφύλαξη των διατάξεων αναστολής της βοήθειας που καθορίζονται στις συμφωνίες εταιρικής σχέσης και συνεργασίας και στις συμφωνίες σύνδεσης που συνάπτονται με τις χώρες και περιοχές εταίρους, όταν μια χώρα εταίρος δεν τηρεί τις αρχές της δημοκρατίας, το κράτος δικαίου και το σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, η Ένωση καλεί τη σχετική χώρα σε διαβουλεύσεις με σκοπό την εξεύρεση λύσης αποδεκτής για αμφοτέρωτα μέρη, εκτός των περιπτώσεων ειδικής έκτακτης ανάγκης. Αν η διαβούλευση με τη σχετική χώρα δεν καταλήξει σε λύση αποδεκτή για αμφοτέρωτα μέρη ή αν οι διαβουλεύσεις απορριφθούν ή σε περίπτωση ειδικής έκτακτης ανάγκης, το Συμβούλιο μπορεί να λάβει κατάλληλα μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 215 παράγραφος 1 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα οποία ενδέχεται να περιλαμβάνουν πλήρη ή μερική αναστολή της στήριξης της Ένωσης. ***Σε κάθε περίπτωση, είναι απαραίτητο να εξασφαλισθεί ότι οποιαδήποτε αναστολή στήριξης δεν επηρεάζει τις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών που λειτουργούν σύμφωνα με δημοκρατικές αρχές και πρότυπα για τα ανθρώπινα δικαιώματα.***

Τροπολογία 27

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 18 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Το διαθέσιμο χρηματοδοτικό κονδύλιο για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού κατά την περίοδο 2014-2020 ανέρχεται σε 18 182 300 000 ευρώ (τρέχουσες τιμές). Ποσοστό έως 5% του

Τροπολογία

1. Το διαθέσιμο χρηματοδοτικό κονδύλιο για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού κατά την περίοδο 2014-2020 ανέρχεται σε 18 182 300 000 ευρώ (τρέχουσες τιμές). Ποσοστό έως 7% του

χρηματοδοτικού κονδυλίου διατίθεται σε προγράμματα διασυνοριακής συνεργασίας που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 σημείο γ).

χρηματοδοτικού κονδυλίου διατίθεται σε προγράμματα διασυνοριακής συνεργασίας που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 σημείο γ).

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι η διασυνοριακή συνεργασία αποτελεί καίρια προτεραιότητα της πολιτικής της Ένωσης και καθώς αποσκοπεί στο να συμβάλλει στην προώθηση της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης σε περιφέρειες στις δύο πλευρές των κοινών συνόρων, στην αντιμετώπιση των προκλήσεων σε πεδία όπως το περιβάλλον, ο πολιτισμός, η δημόσια υγεία και η πρόληψη και καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, την εξασφάλιση της αποτελεσματικότητας και της ασφάλειας των συνόρων και στην προώθηση των τοπικών διασυνοριακών διαπροσωπικών δραστηριοτήτων και της αμοιβαίας κατανόησης, πρέπει να διατεθούν περισσότερα κονδύλια στον μηχανισμό που θεσπίστηκε από τον κανονισμό αυτόν.

Τροπολογία 28

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 18 – παράγραφος 3 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Όπως αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού «Erasmus για όλους» για την προώθηση της διεθνούς διάστασης της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, ένα ενδεικτικό ποσό ύψους 1 812 100 000 ευρώ από τους πέντε εξωτερικούς μηχανισμούς (Μηχανισμός Αναπτυξιακής Συνεργασίας, Ευρωπαϊκός Μηχανισμός Γειτονίας, Μηχανισμός Προενταξιακής Βοήθειας, Μηχανισμός Εταιρικής Σχέσης και Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης) θα κατανεμηθεί στις δράσεις μαθησιακής κινητικότητας με προορισμό ή προέλευση χώρες εκτός της ΕΕ, καθώς και στη συνεργασία και στον διάλογο πολιτικής με αρχές/ιδρύματα/οργανώσεις από τις εν λόγω χώρες. Οι διατάξεις του κανονισμού «Erasmus για όλους» θα εφαρμόζονται στη χρήση αυτών των κονδυλίων.

Τροπολογία

3. Όπως αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού «Erasmus για όλους» για την προώθηση της διεθνούς διάστασης της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, ένα ενδεικτικό ποσό ύψους 1 812 100 000 ευρώ από τους πέντε εξωτερικούς μηχανισμούς (Μηχανισμός Αναπτυξιακής Συνεργασίας, Ευρωπαϊκός Μηχανισμός Γειτονίας, Μηχανισμός Προενταξιακής Βοήθειας, Μηχανισμός Εταιρικής Σχέσης και Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης) θα κατανεμηθεί στις δράσεις μαθησιακής κινητικότητας με προορισμό ή προέλευση χώρες εκτός της ΕΕ, καθώς και στη συνεργασία και στον διάλογο πολιτικής με αρχές/ιδρύματα/οργανώσεις από τις εν λόγω χώρες. Οι διατάξεις του κανονισμού «Erasmus για όλους» θα εφαρμόζονται στη χρήση αυτών των κονδυλίων, **ιδιαίτερα εάν αυτή καθεαυτή η εκπαίδευση μπορέσει να λειτουργήσει ως ένας από τους σημαντικότερους καταλύτες στη δημοκρατική διαδικασία.**

Τροπολογία 29
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 18 – παράγραφος 3 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Η χρηματοδότηση θα διατεθεί με 2 πολυετείς χορηγήσεις που θα καλύπτουν μόνο τα πρώτα 4 έτη και για τα επόμενα 3 έτη αντίστοιχα. Η χρηματοδότηση αυτή θα εμφανίζεται στον πολυετή ενδεικτικό προγραμματισμό των μηχανισμών αυτών, σύμφωνα με τις ανάγκες και τις προτεραιότητες που προσδιορίζονται στις οικείες χώρες. ***Οι χορηγήσεις μπορούν να αναθεωρηθούν σε περίπτωση σημαντικών απρόβλεπτων περιστάσεων ή σημαντικών πολιτικών αλλαγών σύμφωνα με τις εξωτερικές προτεραιότητες της ΕΕ.***

Τροπολογία

Η χρηματοδότηση θα διατεθεί με 2 πολυετείς χορηγήσεις που θα καλύπτουν μόνο τα πρώτα 4 έτη και για τα επόμενα 3 έτη αντίστοιχα. Η χρηματοδότηση αυτή θα εμφανίζεται στον πολυετή ενδεικτικό προγραμματισμό των μηχανισμών αυτών, σύμφωνα με τις ανάγκες και τις προτεραιότητες που προσδιορίζονται στις οικείες χώρες.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Τίτλος	Ίδρυση του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Γειτονίας	
Έγγραφο αναφοράς	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)	
Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	AFET 17.1.2012	
Γνωμοδότηση της Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	CULT 61 17.1.2012	
Συντάκτης(τρια) γνωμοδότησης Ημερομηνία ορισμού	Iosif Matula 2.2.2012	
Εξέταση στην επιτροπή	27.3.2012	25.4.2012
Ημερομηνία έγκρισης	19.6.2012	
Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας	+: 25 –: 0 0: 1	
Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Zoltán Bagó, Malika Benarab-Attou, Lothar Bisky, Piotr Borys, Santiago Fisas Aixela, Lorenzo Fontana, Petra Kammerevert, Morten Løkkegaard, Emma McClarkin, Emilio Menéndez del Valle, Marek Henryk Migalski, Katarína Neveďalová, Doris Pack, Χρυσούλα Παλιαδέλη, Gianni Pittella, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Marietje Schaake, Marco Scurria, Hannu Takkula, László Tőkés, Gianni Vattimo, Sabine Verheyen, Milan Zver,	
Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	François Alfonsi, Ivo Belet, Seán Kelly, Iosif Matula, Rui Tavares	
Αναπληρωτές (άρθρο 187, παρ. 2) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Luigi Berlinguer, Mario Pirillo	

5.6.2012

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΤΩΝ ΓΥΝΑΙΚΩΝ ΚΑΙ ΙΣΟΤΗΤΑΣ ΤΩΝ ΦΥΛΩΝ

προς την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Γειτονίας (COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Συντάκτρια γνωμοδότησης: Emine Bozkurt

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων καλεί την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να ενσωματώσει στην έκθεσή της τις ακόλουθες τροπολογίες:

Τροπολογία 1

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(3) Η Ένωση επιδιώκει την προώθηση, την ανάπτυξη και την εδραίωση των αξιών της ελευθερίας, της δημοκρατίας, του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, των αρχών της ισότητας και του κράτους δικαίου, επί των οποίων θεμελιώνεται, μέσω διαλόγου και συνεργασίας με τρίτες χώρες.

Τροπολογία

(3) Η Ένωση επιδιώκει την προώθηση, την ανάπτυξη και την εδραίωση των αξιών της ελευθερίας, της δημοκρατίας, του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, **του σεβασμού των δικαιωμάτων των γυναικών**, των αρχών της ισότητας και **της πολυμορφίας, ειδικότερα της ισότητας μεταξύ ανδρών και γυναικών, της μη εφαρμογής διακρίσεων και** του κράτους

δικαίου, επί των οποίων θεμελιώνεται, μέσω διαλόγου και συνεργασίας με τρίτες χώρες.

Τροπολογία 2

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(3α) Οι γυναίκες σε χώρες εταίρους αντιμετωπίζουν ιδιαίτερα προβλήματα και διακρίσεις, τόσο στην αγορά εργασίας όσο και στον ιδιωτικό και το δημόσιο βίο.

Τροπολογία 3

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(5) Στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας, η Ένωση προσφέρει στις γειτονικές χώρες μια προνομιακή σχέση, βασισμένη στην αμοιβαία προσήλωση στις αξίες της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, του κράτους δικαίου, της χρηστής διακυβέρνησης και των αρχών της οικονομίας της αγοράς και της βιώσιμης ανάπτυξης και στην προώθησή τους.

(5) Στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας, η Ένωση προσφέρει στις γειτονικές χώρες μια προνομιακή σχέση, βασισμένη στην αμοιβαία προσήλωση στις αξίες της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ***της ισότητας μεταξύ ανδρών και γυναικών***, του κράτους δικαίου, της χρηστής διακυβέρνησης και των αρχών της οικονομίας της αγοράς και της βιώσιμης ανάπτυξης και στην προώθησή τους.

Τροπολογία 4

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(5α) Στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να υποστηρίζονται ειδικοί στόχοι και ειδικές δράσεις

προγραμματισμού για την ισότητα των φύλων και την καταπολέμηση των διακρίσεων. Επιπλέον, η ισότητα των φύλων και η καταπολέμηση των διακρίσεων πρέπει επίσης να ενσωματωθούν, ως εγκάρσιος στόχος, σε όλες τις δράσεις που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.

Τροπολογία 5

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 14

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(14) Η κοινή στρατηγική ΕΕ – Αφρικής *έχει* σημασία για τις σχέσεις με τους μεσογειακούς εταίρους από τη Βόρεια Αφρική.

Τροπολογία

(14) Η κοινή στρατηγική ΕΕ – Αφρικής **και το Πλαίσιο Δράσης της Κωνσταντινούπολης έχουν** σημασία για τις σχέσεις με τους μεσογειακούς εταίρους από τη Βόρεια Αφρική.

Τροπολογία 6

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 19

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(19) Η εξωτερική στήριξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης συνεπάγεται αυξημένες χρηματοδοτικές ανάγκες, αλλά η οικονομική και δημοσιονομική **κατάσταση** της Ένωσης περιορίζει τους πόρους που διατίθενται για τέτοια στήριξη. Η Επιτροπή πρέπει συνεπώς να επιδιώκει την πιο αποτελεσματική χρήση των διαθέσιμων πόρων χρησιμοποιώντας χρηματοπιστωτικά μέσα με αποτέλεσμα μόχλευσης. Τέτοια αποτελέσματα θα μπορούσαν να αυξηθούν προβλέποντας τη χρησιμοποίηση και επαναχρησιμοποίηση των κεφαλαίων που επενδύονται και παράγονται από τα χρηματοδοτικά μέσα.

Τροπολογία

(19) Η εξωτερική στήριξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης συνεπάγεται αυξημένες χρηματοδοτικές ανάγκες, αλλά η **συνεχιζόμενη** οικονομική και δημοσιονομική **κρίση λιτότητας** της Ένωσης περιορίζει τους πόρους που διατίθενται για τέτοια στήριξη. Η Επιτροπή πρέπει συνεπώς να επιδιώκει την πιο αποτελεσματική **και πρακτική** χρήση των διαθέσιμων πόρων χρησιμοποιώντας χρηματοπιστωτικά μέσα με αποτέλεσμα μόχλευσης. Τέτοια αποτελέσματα θα μπορούσαν να αυξηθούν προβλέποντας τη χρησιμοποίηση και επαναχρησιμοποίηση των κεφαλαίων που επενδύονται και παράγονται από τα χρηματοδοτικά μέσα.

Τροπολογία 7

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 21

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(21) Η ισότητα των φύλων και η μη διακριτική μεταχείριση πρέπει να αποτελούν εγκάρσιο στόχο σε όλες τις δράσεις που αναλήφθηκαν στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.

Τροπολογία

(21) Η ισότητα των φύλων και η μη διακριτική μεταχείριση πρέπει να αποτελούν εγκάρσιο στόχο σε όλες τις δράσεις που αναλήφθηκαν στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, **λαμβάνοντας υπόψη το ρόλο των γυναικών στη διαδικασία εκδημοκρατισμού των χωρών εταίρων και προάγοντας τα δικαιώματα των γυναικών και τις δράσεις για την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και των διακρίσεων λόγω φύλου. Η θέση και ο ρόλος των γυναικών θα πρέπει επίσης να προαχθεί μέσω ειδικών μέτρων και προγραμμάτων για την ενίσχυση του ρόλου των γυναικών σε υπεύθυνες πολιτικές και οικονομικές θέσεις, καθώς και στην κοινωνία των πολιτών. Χάρην ενίσχυσης της θέσης των γυναικών στις χώρες εταίρους, θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην υποστήριξη των οργανώσεων γυναικών και της κοινωνίας των πολιτών, στην ανάπτυξη ικανοτήτων, στην ανάπτυξη συνεργασίας μεταξύ οργανώσεων γυναικών της Ένωσης και αντίστοιχων οργανώσεων στις χώρες εταίρους, για την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών και κατάρτισης.**

Τροπολογία 8

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 21 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(21α) Οι αλλαγές που συντελούνται στις γειτονικές χώρες της Ευρώπης που

βρίσκονται στη Βόρεια Αφρική και τη Μέση Ανατολή πρέπει να συμβάλουν στον τερματισμό της διακριτικής μεταχείρισης εις βάρος των γυναικών και στην πλήρη συμμετοχή τους στην κοινωνία υπό τους ίδιους όρους με τους άντρες. Η Ένωση έχει δεσμευθεί να αντιταχθεί σθεναρά στη χρήση σεξουαλικής βίας, στον εκφοβισμό των γυναικών και στην αναγωγή τους σε στόχο τέτοιων πράξεων, ειδικά όσον αφορά τα ειδικά προβλήματα της εμπορίας ανθρώπων και του ακρωτηριασμού των γυναικείων γεννητικών οργάνων.

Η Ένωση τοποθετεί στην κορυφή του προγράμματος δράσης της την ανάγκη να τεθεί τέλος στη διακριτική μεταχείριση και στον διωγμό των λεσβιών, ομοφυλόφιλων, αμφιφυλόφιλων και τρανσεξουαλικών ατόμων (ΛΟΑΤ) στην περιοχή που γειτονεύει με την Ευρώπη και την απαίτηση να διακοπεί ή να ανασταλεί η παροχή ενισχύσεων στις χώρες στις οποίες υπάρχουν διακρίσεις εις βάρος των ΛΟΑΤ, και ειδικότερα σε εκείνες οι χώρες στις οποίες εξακολουθεί να παρατηρείται ποινικοποίηση της ομοφυλοφιλίας και οι οποίες λαμβάνουν χρηματοδοτική στήριξη από την Ένωση.

Τροπολογία 9

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 21 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(21α) Στις χώρες εταίρους που συμμετέχουν στην ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας θα πρέπει να προαχθούν μαθήματα επιμόρφωσης που να στοχεύουν συγκεκριμένα στις κατηγορίες των πλέον ευάλωτων ανθρώπων και των ανθρώπων που απειλούνται περισσότερο από τη φτώχεια, όπως οι ηλικιωμένες γυναίκες και οι μητέρες μονογονεϊκών

οικογενειών, ούτως ώστε να αυξηθεί η συμμετοχή τους σε όλες τις δραστηριότητες της κοινωνίας και με αυτόν τον τρόπο να ενισχυθεί ο ρόλος των γυναικών στις διαδικασίες λήψης πολιτικών και οικονομικών αποφάσεων, στην εκπαίδευση και στην αγορά εργασίας, πράγμα που με τη σειρά του θα συμβάλει στη γνήσια χειραφέτησή τους προς όφελος της κοινωνίας στο σύνολό της και στις σχέσεις με τις μείζονες χώρες εταίρους.

Τροπολογία 10

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 22

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(22) Η Ένωση έχει δεσμευτεί να προωθήσει την αξιοπρεπή εργασία στο πλαίσιο των σχέσεων με τους εταίρους της σε παγκόσμιο επίπεδο, καθώς και την επικύρωση και την αποτελεσματική εφαρμογή των διεθνώς αναγνωρισμένων προτύπων εργασίας και των πολυμερών συμφωνιών για το περιβάλλον, στο πλαίσιο των σχέσεων με τους εταίρους της σε παγκόσμιο επίπεδο.

Τροπολογία

(22) Η Ένωση έχει δεσμευτεί να προωθήσει την αξιοπρεπή εργασία στο πλαίσιο των σχέσεων με τους εταίρους της σε παγκόσμιο επίπεδο, καθώς και την επικύρωση και την αποτελεσματική εφαρμογή των διεθνώς αναγνωρισμένων προτύπων εργασίας και των πολυμερών συμφωνιών για το περιβάλλον, στο πλαίσιο των σχέσεων με τους εταίρους της σε παγκόσμιο επίπεδο. **Θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στον τομέα των υπηρεσιών και στον τομέα της παραοικονομίας όπου απασχολούνται ως επί το πλείστον οι γυναίκες, ούτως ώστε να εξασφαλιστεί ο σεβασμός των δικαιωμάτων τους και να προαχθεί η συμμετοχή τους στην αγορά εργασίας και στις εθνικές οικονομίες.**

Τροπολογία 11

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 1 – παράγραφος 1 α (νέα)

1α. Οι οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών μπορούν να διαδραματίσουν κεντρικό ρόλο στη βελτίωση της διακυβέρνησης και στη διαμόρφωση του μέλλοντος της καλής γειτονίας, σε συνεργασία με τα εθνικά κοινοβούλια. Οι γυναίκες και οι νέοι θα πρέπει να συμμετάσχουν ουσιαστικά και να συνεισφέρουν προς αυτήν την κατεύθυνση.

Τροπολογία 12

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

α) στην προώθηση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, στο κράτος δικαίου, στις αρχές της ισότητας, στην εγκαθίδρυση ισχυρής και βιώσιμης δημοκρατίας, **στην προώθηση** της χρηστής διακυβέρνησης και στην ανάπτυξη μιας δυναμικής κοινωνίας των πολιτών, **καθώς και δυναμικών κοινωνικών εταίρων,**

Τροπολογία

(α) στην προώθηση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και **ειδικότερα των δικαιωμάτων των γυναικών και των θεμελιωδών ελευθεριών, στο κράτος δικαίου, στις αρχές της ισότητας και της μη εφαρμογής διακρίσεων, της ισότητας μεταξύ ανδρών και γυναικών, στην εδραίωση** της χρηστής διακυβέρνησης, στην εγκαθίδρυση ισχυρής και βιώσιμης δημοκρατίας, και στην ανάπτυξη μιας **ελεύθερης, ανεξάρτητης, δυναμικής και προορατικής** κοινωνίας των πολιτών, **μεταξύ άλλων μέσω στενής συνεργασίας με τους κοινωνικούς εταίρους και τις οργανώσεις γυναικών, με στόχο τον εντοπισμό τομέων προς υποστήριξη και συνεργασία όσον αφορά την εφαρμογή πολιτικών για την ισότητα των φύλων στις χώρες εταίρους·**

Τροπολογία 13

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο α α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

αα) στην προώθηση των δικαιωμάτων των γυναικών και της ισότητας ανδρών και γυναικών, μέσω της αύξησης της παρουσίας των γυναικών στις διαδικασίες λήψης πολιτικών και οικονομικών αποφάσεων, στην εκπαίδευση και στην αγορά εργασίας, ούτως ώστε να συμβάλει στην ενδυνάμωση των γυναικών, μέσω της εξασφάλισης μηδενικής ανοχής της βίας εναντίον των γυναικών και της προστασίας των γυναικών που πέφτουν θύματα βίας, μέσω της εξάλειψης της ατιμωρησίας, μέσω της καταπολέμησης της εμπορίας ανθρώπων και των αναγκαστικών γάμων, μέσω του σεβασμού της σεξουαλικής και αναπαραγωγικής υγείας και των συναφών δικαιωμάτων και μέσω της προαγωγής της συμμετοχής της κοινωνίας των πολιτών στην επίτευξη αυτών των στόχων καθώς και στη διαδικασία ενσωμάτωσης της διάστασης του φύλου, ούτως ώστε να επιτευχθεί πραγματική δημοκρατία·

Τροπολογία 14

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

δ) στη βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη από κάθε άποψη, στη μείωση της φτώχειας, μεταξύ άλλων μέσω της ανάπτυξης του ιδιωτικού τομέα, στην προώθηση της εσωτερικής οικονομικής, κοινωνικής και εδαφικής συνοχής, στην ανάπτυξη της υπαίθρου, στη δράση για το

δ) στη βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη από κάθε άποψη, στη μείωση της φτώχειας, μεταξύ άλλων μέσω της ανάπτυξης του ιδιωτικού τομέα, στην προώθηση της εσωτερικής οικονομικής, κοινωνικής και εδαφικής συνοχής, στην ανάπτυξη της υπαίθρου, στη δράση για το

κλίμα και της ανθεκτικότητας στις καταστροφές·

κλίμα, *στην ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών και στην ενίσχυση της ανθεκτικότητας στις καταστροφές, προσδίδοντας ιδιαίτερη προσοχή στην προώθηση του ρόλου που διαδραματίζουν οι γυναίκες στους εν λόγω τομείς ως αποτελεσματικοί φορείς αλλαγής και προόδου, μεταξύ άλλων μέσω της χρήσης των αναπτυξιακών στόχων της χιλιετίας και των ενδείξεων ανάθεσης εξουσιών·*

Τροπολογία 15

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Η επίτευξη των στόχων αυτών μετράται χρησιμοποιώντας κυρίως τις σχετικές περιοδικές αναφορές της ΕΕ για την υλοποίηση της πολιτικής και για τα στοιχεία (α), (δ) και (ε) της παραγράφου 2, τους σχετικούς δείκτες που ορίζονται από διεθνείς οργανισμούς και άλλα σχετικά όργανα· για τα στοιχεία (β), (γ) και (δ) της παραγράφου 2, την υιοθέτηση, κατά περίπτωση, του κανονιστικού πλαισίου της ΕΕ από τις χώρες εταίρους · για τα στοιχεία (γ) και (στ) της παραγράφου 2, τον αριθμό των σχετικών συμφωνιών και δράσεων συνεργασίας. Οι δείκτες θα περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, αξιόπιστες εκλογές, οι οποίες υποβάλλονται σε κατάλληλη παρακολούθηση, επίπεδο διαφθοράς, εμπορικές συναλλαγές, δείκτες που επιτρέπουν τη μέτρηση εσωτερικών οικονομικών διαφορών, συμπεριλαμβανομένων των επιπέδων απασχόλησης.

Τροπολογία

3. Η επίτευξη των στόχων αυτών μετράται χρησιμοποιώντας κυρίως τις σχετικές περιοδικές αναφορές της ΕΕ για την υλοποίηση της πολιτικής και για τα στοιχεία (α), **(αα)**, (δ) και (ε) της παραγράφου 2, τους σχετικούς δείκτες που ορίζονται από διεθνείς οργανισμούς και άλλα σχετικά όργανα· για τα στοιχεία (β), (γ) και (δ) της παραγράφου 2, την υιοθέτηση, κατά περίπτωση, του κανονιστικού πλαισίου της ΕΕ από τις χώρες εταίρους · για τα στοιχεία (γ) και (στ) της παραγράφου 2, τον αριθμό των σχετικών συμφωνιών και δράσεων συνεργασίας. Οι δείκτες θα περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, αξιόπιστες εκλογές, οι οποίες υποβάλλονται σε κατάλληλη παρακολούθηση, επίπεδο διαφθοράς, εμπορικές συναλλαγές, δείκτες που επιτρέπουν τη μέτρηση εσωτερικών οικονομικών διαφορών, συμπεριλαμβανομένων των επιπέδων απασχόλησης.

Τροπολογία 16

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

4α. Η ισότητα των φύλων και η μη διακριτική μεταχείριση αποτελούν εγκάρσιο στόχο στο πλαίσιο των σταδίων προγραμματισμού, υλοποίησης και αξιολόγησης του Μηχανισμού ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας, οι ανισότητες μεταξύ των φύλων αντιμετωπίζονται συνεκτικά και συστηματικά, και συγκεκριμένα μέσω ειδικών δράσεων και μέσω της ενσωμάτωσης της διάστασης του φύλου σε όλες τις λοιπές δραστηριότητες.

Τροπολογία 17

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1. Η στήριξη της Ένωσης που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού σε κάθε χώρα εταίρο διαφοροποιείται ως προς τη μορφή και τα ποσά ανάλογα με τις δεσμεύσεις της χώρας εταίρου για την πραγματοποίηση μεταρρυθμίσεων και ανάλογα με την πρόοδο της στην υλοποίηση των εν λόγω μεταρρυθμίσεων. Η διαφοροποίηση αντικατοπτρίζει το επίπεδο φιλοδοξίας της εταιρικής σχέσης της χώρας με την Ένωση, την πρόοδο που σημειώνει στην οικοδόμηση ισχυρής και βιώσιμης δημοκρατίας, την πρόοδο που σημειώνει στην εφαρμογή των συμφωνηθέντων στόχων μεταρρύθμισης, καθώς και τις ανάγκες και τις ικανότητες της χώρας, και τον δυνητικό αντίκτυπο της στήριξης της Ένωσης.

1. Η στήριξη της Ένωσης που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού σε κάθε χώρα εταίρο διαφοροποιείται ως προς τη μορφή και τα ποσά ανάλογα με τις δεσμεύσεις της χώρας εταίρου για την πραγματοποίηση μεταρρυθμίσεων και ανάλογα με την πρόοδο της στην υλοποίηση των εν λόγω μεταρρυθμίσεων. Η διαφοροποίηση αντικατοπτρίζει το επίπεδο φιλοδοξίας της εταιρικής σχέσης της χώρας με την Ένωση, την πρόοδο που σημειώνει στην οικοδόμηση ισχυρής και βιώσιμης δημοκρατίας, ***βασιζόμενης στο σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, των θεμελιωδών ελευθεριών, των δικαιωμάτων των γυναικών, των αρχών της ισότητας μεταξύ ανδρών και γυναικών, της μη εφαρμογής διακρίσεων και του κράτους δικαίου, στην πρόοδο που σημειώνει ως προς την εγκαθίδρυση μιας χρηστής διακυβέρνησης και την*** πρόοδο που σημειώνει στην εφαρμογή των

συμφωνηθέντων στόχων μεταρρύθμισης, καθώς και τις ανάγκες και τις ικανότητες της χώρας, και τον δυνητικό αντίκτυπο της στήριξης της Ένωσης

Τροπολογία 18

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 4 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1α. Με δεδομένες τις ευρείες αλλαγές που επέφερε η αραβική άνοιξη στις χώρες εταίρους της Νότιας Μεσογείου και λόγω του ρόλου που θα μπορούσαν να διαδραματίσουν οι γυναίκες στις προσπάθειες για δημοκρατία, χρειάζονται ειδικά προγράμματα και χρηματοδοτικά κονδύλια για την προώθηση της συμμετοχής των γυναικών.

Τροπολογία 19

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 4 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2. Η στήριξη της Ένωσης που προβλέπεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού εντάσσεται, κατά κανόνα, στο πλαίσιο εταιρικής σχέσης με τις δικαιούχους χώρες. Στην εταιρική σχέση μπορούν να συμμετάσχουν, κατά περίπτωση, εθνικές, περιφερειακές και τοπικές αρχές, άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, η κοινωνία των πολιτών, κοινωνικοί εταίροι και άλλοι μη κρατικοί φορείς κατά την προετοιμασία, εφαρμογή και παρακολούθηση της στήριξης της Ένωσης.

2. Η στήριξη της Ένωσης που προβλέπεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού εντάσσεται, κατά κανόνα, στο πλαίσιο εταιρικής σχέσης με τις δικαιούχους χώρες. Στην εταιρική σχέση μπορούν να συμμετάσχουν, κατά περίπτωση, εθνικές, περιφερειακές και τοπικές αρχές, άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, η κοινωνία των πολιτών, κοινωνικοί εταίροι και άλλοι μη κρατικοί φορείς, ***συμπεριλαμβανομένων εκπροσώπων οργανώσεων γυναικών και οργανώσεων νεολαίας***, κατά την προετοιμασία, εφαρμογή και παρακολούθηση της στήριξης της Ένωσης.

Τροπολογία 20

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 7 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

5. Οι χρηματοδοτήσεις για προγράμματα ανά χώρα και πολυκρατικά προγράμματα καθορίζονται χρησιμοποιώντας διαφανή και αντικειμενικά κριτήρια, τα οποία αντικατοπτρίζουν την αρχή της διαφοροποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1.

Τροπολογία

5. Οι χρηματοδοτήσεις για προγράμματα ανά χώρα και πολυκρατικά προγράμματα καθορίζονται χρησιμοποιώντας διαφανή και αντικειμενικά κριτήρια, τα οποία αντικατοπτρίζουν την αρχή της διαφοροποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 4, παράγραφος 1 **και λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την πρόοδο που επιτυγχάνεται όσον αφορά την ισότητα ανδρών και γυναικών.**

Τροπολογία 21

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 7 – παράγραφος 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

5α. Για τις χώρες που είναι επιλέξιμες για τη χρηματοδοτική στήριξη που προβλέπεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή δημιουργεί μια "υποδομή" ενσωμάτωσης της διάστασης του φύλου· συγκεκριμένα, αναπτύσσονται μόνιμες διαρθρώσεις στήριξης τόσο σε εθνικό όσο και σε ενωσιακό επίπεδο, με σκοπό να υποστηριχθεί η εφαρμογή της ενσωμάτωσης της διάστασης του φύλου.

Τροπολογία 22

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 7 – παράγραφος 8 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

8α. Κατά τον προγραμματισμό, λαμβάνεται ιδιαίτερα υπόψη η δημιουργία ικανοτήτων στην κοινωνία

*των πολιτών, ειδικά για τις οργανώσεις
γυναικών και τις οργανώσεις νεολαίας
στις χώρες εταίρους,
συμπεριλαμβανομένων της διευκόλυνσης
της επαφής και της συνεργασίας με τις
αντίστοιχες οργανώσεις στην Ένωση και
της ανταλλαγής βέλτιστων πρακτικών.*

Τροπολογία 23

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 7 – παράγραφος 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

9. Σε περίπτωση κρίσης ή απειλής της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου, των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, ή φυσικών ή ανθρωπογενών καταστροφών, τα έγγραφα προγραμματισμού μπορούν να αναθεωρηθούν ad hoc. Μια τέτοια επείγουσα αναθεώρηση διασφαλίζει τη διατήρηση της συνοχής μεταξύ της στήριξης της Ένωσης που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και της στήριξης που παρέχεται στο πλαίσιο άλλων μηχανισμών χρηματοδότησης της Ένωσης. Η επείγουσα αναθεώρηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την έγκριση αναθεωρημένων εγγράφων προγραμματισμού. Σε μια τέτοια περίπτωση, η Επιτροπή διαβιβάζει τα αναθεωρημένα έγγραφα προγραμματισμού στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για ενημέρωση εντός προθεσμίας ενός μήνα από την έγκρισή τους.

Τροπολογία 24

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 7 – παράγραφος 9 α (νέα)

Τροπολογία

9. Σε περίπτωση κρίσης ή απειλής της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου, των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, ***συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων των γυναικών***, ή φυσικών ή ανθρωπογενών καταστροφών, τα έγγραφα προγραμματισμού μπορούν να αναθεωρηθούν ad hoc. Μια τέτοια επείγουσα αναθεώρηση διασφαλίζει τη διατήρηση της συνοχής μεταξύ της στήριξης της Ένωσης που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και της στήριξης που παρέχεται στο πλαίσιο άλλων μηχανισμών χρηματοδότησης της Ένωσης. Η επείγουσα αναθεώρηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την έγκριση αναθεωρημένων εγγράφων προγραμματισμού. Σε μια τέτοια περίπτωση, η Επιτροπή διαβιβάζει τα αναθεωρημένα έγγραφα προγραμματισμού στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για ενημέρωση εντός προθεσμίας ενός μήνα από την έγκρισή τους.

9α. Σε περίπτωση που σημειωθούν μεταβολές των πολιτικών, οικονομικών ή κοινωνικών συνθηκών, η Επιτροπή διενεργεί αξιολόγηση του σχεδίου, για να εξακριβώσει κατά πόσο οι μεταβολές αυτές επηρεάζουν τις υποθέσεις σχετικά με τους ρόλους και τις σχέσεις των φύλων που ίσχυαν κατά την εκκίνηση του σχεδίου και ενδέχεται να απαιτήσει προσαρμογές στο σχέδιο.

Τροπολογία 25

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 17

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Με την επιφύλαξη των διατάξεων αναστολής της βοήθειας που καθορίζονται στις συμφωνίες εταιρικής σχέσης και συνεργασίας και στις συμφωνίες σύνδεσης που συνάπτονται με τις χώρες και περιοχές εταίρους, όταν μια χώρα εταίρος δεν τηρεί τις αρχές της δημοκρατίας, το κράτος δικαίου και το σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, η Ένωση καλεί τη σχετική χώρα σε διαβουλεύσεις με σκοπό την εξεύρεση λύσης αποδεκτής για αμφότερα τα μέρη, εκτός των περιπτώσεων ειδικής έκτακτης ανάγκης. Αν η διαβούλευση με τη σχετική χώρα δεν καταλήξει σε λύση αποδεκτή για αμφότερα τα μέρη ή αν οι διαβουλεύσεις απορριφθούν ή σε περίπτωση ειδικής έκτακτης ανάγκης, το Συμβούλιο μπορεί να λάβει κατάλληλα μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 215 παράγραφος 1 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα οποία ενδέχεται να περιλαμβάνουν πλήρη ή μερική αναστολή της στήριξης της Ένωσης.

Τροπολογία

Με την επιφύλαξη των διατάξεων αναστολής της βοήθειας που καθορίζονται στις συμφωνίες εταιρικής σχέσης και συνεργασίας και στις συμφωνίες σύνδεσης που συνάπτονται με τις χώρες και περιοχές εταίρους, όταν μια χώρα εταίρος δεν τηρεί τις αρχές της δημοκρατίας, το κράτος δικαίου και το σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, **συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων των γυναικών**, η Ένωση καλεί τη σχετική χώρα σε διαβουλεύσεις με σκοπό την εξεύρεση λύσης αποδεκτής για αμφότερα τα μέρη, εκτός των περιπτώσεων ειδικής έκτακτης ανάγκης. Αν η διαβούλευση με τη σχετική χώρα δεν καταλήξει σε λύση αποδεκτή για αμφότερα τα μέρη ή αν οι διαβουλεύσεις απορριφθούν ή σε περίπτωση ειδικής έκτακτης ανάγκης, το Συμβούλιο μπορεί να λάβει κατάλληλα μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 215 παράγραφος 1 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα οποία ενδέχεται να περιλαμβάνουν πλήρη ή μερική αναστολή της στήριξης της

Ένωσης.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Τίτλος	Ίδρυση του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Γειτονίας
Έγγραφο αναφοράς	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)
Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	AFET 17.1.2012
Γνωμοδότηση της Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	FEMM 16.2.2012
Συντάκτης(τρια) γνωμοδότησης Ημερομηνία ορισμού	Emine Bozkurt 25.1.2012
Εξέταση στην επιτροπή	23.4.2012
Ημερομηνία έγκρισης	30.5.2012
Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας	+: 23 –: 0 0: 1
Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Regina Bastos, Andrea Češková, Iratxe García Pérez, Mikael Gustafsson, Mary Honeyball, Lívia Járóka, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nicole Kiil-Nielsen, Silvana Koch-Mehrin, Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου, Astrid Lulling, Elisabeth Morin-Chartier, Siiri Oviir, Joanna Senyszyn, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Britta Thomsen, Angelika Werthmann, Inês Cristina Zuber, Антония Първанова
Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Izaskun Bilbao Barandica, Vilija Blinkevičiūtė, Franziska Katharina Brantner, Minodora Cliveti, Mojca Kleva, Ana Miranda, Norica Nicolai, Αντιγόνη Παπαδοπούλου

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Τίτλος	Ίδρυση του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Γειτονίας			
Έγγραφο αναφοράς	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)			
Ημερομηνία υποβολής στο ΕΚ	7.12.2011			
Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	AFET 17.1.2012			
Γνωμοδοτική(ές) επιτροπή(ες) Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	DEVE 17.1.2012	INTA 17.1.2012	BUDG 17.1.2012	EMPL 17.1.2012
	ENVI 17.1.2012	ITRE 17.1.2012	TRAN 17.1.2012	REGI 17.1.2012
	CULT 17.1.2012	LIBE 17.1.2012	FEMM 16.2.2012	
Αποφάσισε να μη γνωμοδοτήσει Ημερομηνία της απόφασης	ENVI 24.1.2012	TRAN 23.1.2012	LIBE 26.1.2012	
Εισηγητής(ές) Ημερομηνία ορισμού	Eduard Kukan 5.10.2011			
Εξέταση στην επιτροπή	9.7.2012			
Ημερομηνία έγκρισης	5.12.2013			
Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας	+ : 46 - : 1 0 : 1			
Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Elmar Brok, Jerzy Buzek, Mark Demesmaeker, Michael Gahler, Μαριέττα Γιαννάκου, Ana Gomes, Andrzej Grzyb, Anna Ibrisagic, Anneli Jäätteenmäki, Jelko Kacin, Tunne Kelam, Nicole Kiil-Nielsen, Eduard Kukan, Alexander Graf Lambsdorff, Vytautas Landsbergis, Willy Meyer, María Muñoz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Norica Nicolai, Raimon Obiols, Kristiina Ojuland, Ria Oomen-Ruijten, Ioan Mircea Pașcu, Alojz Peterle, Bernd Posselt, Hans-Gert Pöttering, Cristian Dan Preda, Libor Rouček, Tokia Saïfi, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, György Schöpflin, Werner Schulz, Marek Siwiec, Charles Tannock, Inese Vaidere, Geoffrey Van Orden, Nikola Vuljanić, Sir Graham Watson, Boris Zala, Андрей Ковачев, Маруся Любчева			
Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Marije Cornelissen, Kinga Gál, Barbara Lochbihler, Antonio López-Istúriz White, Doris Pack, Ivo Vajgl			
Αναπληρωτές (άρθρο 187, παρ. 2) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Hiltrud Breyer			
Ημερομηνία κατάθεσης	6.12.2013			